

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

www.glos-tn.krakow.pl

21 czerwca 2013 r., nr 25 (1159) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

CENTRUM HANDLOWE-TARGOWISKO

**TOMEX**  
SA

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

Czynne  
od poniedziałku do piątku  
w godz. 6-18,  
w sobotę od godz. 6  
do ostatniego klienta

**CZAS NA ZDROWE  
ZAKUPY!**

**PIEKARNIA  
AWITEKS**

Oferuje szeroki asortyment  
wyrobów piekarniczo-cukierniczych  
w atrakcyjnych cenach  
Gwarantujemy miłą i sprawna obsługę

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Coś więcej o profanum

➔ str. 5

Mieszkanie – nowe czy z rynku wtórnego?

➔ str. 10

Nowa Huta ogródkami jordanowskimi słynąca

➔ str. 11

Jak leczyć astmę?

➔ str. 14



**Niedługo dach nad halą** Czytaj na str. 15



Fot. Marcin Pietrzyk

### DELIKATESY **ZiKO**

✓ Majonez Kielecki 250 ml	3,49 - 4,50
✓ Galaretki truskawkowa Dr. Oetker	1,49 - 2,10
✓ Lody Grycan 150 ml	2,59 - 3,20
✓ Napój Frugo 250 ml	1,49 - 2,10
✓ Woda mineralna Górską Naturą 1,5l	1,29

**OS. PIASTÓW 60**

do **40%**  
poza miastem  
TARYFA I 1,60 zł/km

**1966**  
BARBANKA

TAXI NISKICH CEN  
800 400 400

www.taxi-barbanka.krakow.pl

W mieście  
taryfa 1,84 zł/km

### Centrum Rehabilitacji CitoReh

Oferujemy pełny zakres rehabilitacji:

Elektroterapia • Magnetoterapia

Ultradźwięki • Krioterapia

Laser • Kinezyterapia

Masaż • Terapia manualna • Taping medyczny

\*\*\*

Konsultacje: ✓ ortopedyczne (środy od godz. 16.00)  
✓ rehabilitacyjne

Ul. Szybka 27 (obok placu w Bieńczykach przy salonie Škody)  
Tel. 12 641-65-41 lub 696-999-958

**TANIA  
ODZIEŻ**  
OS. ZGODY 7

(OBOK „ŚWIATU DZIECKA”)

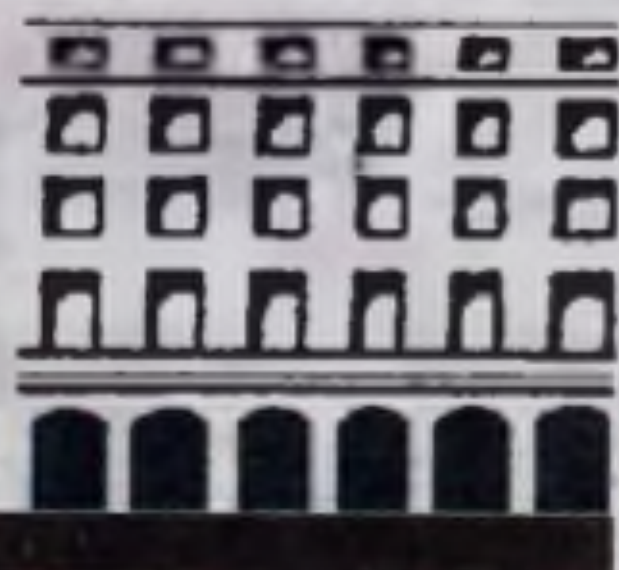
**ARTUS94**  
TANIA ODZIEŻ







# CENTRUM I OKOLICE



## DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy poniedziałek (24.06) w godzinach 16-17 dyżurować będzie red. **Krystyna Lenczowska**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Stanisław BARTKOWIAK, lat 80  
Krzysztof BIJAK, lat 88  
Henryka BUGNO, lat 84  
Władysław JASNOS, lat 66  
Anna KALINOWSKA, lat 73  
Janina KASZNIK, lat 75  
Katarzyna KRAWCZYK, lat 86  
Irena LOREK, lat 79  
Bożena MACH, lat 55  
Stanisław MAĆKOWICZ, lat 79  
Władysław MALIK, lat 90  
Maria MARCZEWSKA, lat 85  
Wiesław MAZUREK, lat 61  
Stanisław MUCHA, lat 67  
Andrzej NOWAK, lat 59  
Karolina OGAREK, lat 20  
Józef PIETRAS, lat 63  
Rozalia PYRA, lat 81  
Marek RUSZKIEWICZ, lat 59  
Janina RYŚ, lat 89  
Krystyna SIEDLECKA, lat 88  
Marianna STRĄCZEK, lat 70  
Stanisław WILK, lat 68  
Henryk ZĘBALA, lat 75

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 12.

W dyskotekowych rytmach lat 60. i 70.

## DZIEŃ KRZESŁAWIC



W Klubie „Krzesławice” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta obchodzono w dyskotekowych rytmach lat 60. i 70. Dzień Krzesławic. Ponieważ organizatorem imprezy był Zarząd i Rada Dzielnicy Wzgórz Krzesławickie oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta, prowadzący Radek Omieciński powitał przedstawicieli tych instytucji: przewodniczącego Stanisława Madeja oraz dyrektorkę OK Małgorzatę Jezutek, a także przedstawiciela zarządu Towarzystwa Przyjaciół Krzesławic prezesa Janusza Zabagło (fundatora nagrody głównej – roweru – w loterii fantowej) oraz zastępcę przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Sławomira Pietrzyka, jak również wszystkich przybyłych. Podczas zabaw odbywała się kwista na rzecz klubu Ośrodka Kultury, którą prowadziła Elżbieta Nowak ucharakteryzowana na Marylin Monroe. W namiocie trwał casting do występów w serialach stacji TVN. Dzieci mogły korzystać z nadmuchiwanych zjeżdżalni, zaś małą gastronomię obsługiwała

firma „Graal Catering” Barbary Koziół. Młodzi, a także wspólnie z opiekunami brali udział w licznych konkursach: malowaniu przestrzennych kwiatów, na makijaż dyskotekowy, projektowanie stroju dyskotekowego, ozdabianie teksturowego samochodu, zaplatanie warkoczy, na dyskotekową kulę z płyt CD, pokazu mody, układania kostki Rubika. Wystąpili: formacja taneczna „Crazy Shake” z Klubu „Karino”, chór kameralny z parafii p.w. Judy Tadeusza w Czyżynach, zespół „Krzesławianki” (na zdjęciu), Zenon Wojnar w tańcu z partnerką, młoda mieszkanka Krzesławic Ilona Trętko. Promowane były zajęcia z pilatesu w klubie „Krzesławice” prowadzone przez Joannę Piwińską. Wicem prezesem losowano nagrodę główną loterii – rower – spośród sprzedanych losów. Nagrodę wręczyli Stanisław Madej oraz prezes Towarzystwa Krzesławic Janusz Zabagło. Imprezę zakończyła dyskoteka i popisy karaoke. Impreza odbyła się pod patronatem naszej redakcji. (mp) fot. autor

Odszedł

ŚP.

**ANDRZEJ JANIK**

Wychowawca, pedagog, przyjaciel dzieci, miłośnik szachów, dyrektor Szkoły Podstawowej nr 37 na os. Stalowym.

Żonie, Dzieciom i Rodzinie

składamy  
wyrazy głębokiego współczucia

Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta

## DZIEŃ WZGÓRZ KRZESŁAWICKICH

W najbliższą sobotę, 22 czerwca br. w godz. od 12.00 do 20.00 w Parku „Zielony Jar” odbędzie się duża impreza plenerowa Dzień Wzgórz Krzesławickich. W bogatym programie znalazły się koncerty (Zespół „Canto” z MDK Fort 49 „Krzesławice”, Julia Miesiąc i Witold Niedojadło z zespołem oraz Zespół Yes Kiez Sirumem), a także: odkrywanie tajemnic krzesławickich wzgórz, decoupage (mini warsztaty), trial rowerowy (pokaz), udzielanie pierwszej pomocy, gry i zabawy rekreacyjne, zamek – zjeżdżalnia oraz konkurs „Jak dawniej bywało...”. Tego dnia odbędzie się

również finał i wręczenie nagród uczestnikom konkursu: „Mamo, tato wasze dzieci segregują śmieci”. Dla wielu najmłodszych atrakcyjne może być również stoisko Krakowskiego Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami (będą dwa psiaki do adopcji).

Dzień Wzgórz Krzesławickich organizują Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Wzgórz Krzesławickich. Patronat nad imprezą objęła Rada Dzielnicy XVII Wzgórz Krzesławickie i Miejskie Przedsiębiorstwo Oczyszczania.

(f)

## JUBILEUSZ KONSEKRACJI MISTRZEJOWICKIEJ ŚWIĄTYNI

W najbliższą sobotę, 22 czerwca parafia św. Maksymiliana M. Kolbego świętować będzie 30. rocznicę konsekracji swojej świątyni. Uroczystości połączone zostały z jubileuszem 900-lecia Zakonu Maltańskiego, który walczył o przetrwanie do budowy kościoła w Mistrzejowicach.

O godz. 15.30 w dolnym kościele odbędzie się promocja książki „Dzieło wielu ludzi. Z dziejów parafii i kościoła w Krakowie Mistrzejowicach”. O godz. 17.00 rozpocznie się uroczysta Msza św. pod przewodnictwem ks. kard. Franciszka Macharskiego, a po niej, o godz. 18.30 odbędzie się koncert jubileuszowy „Na początku było słowo”.

(f)

## KONCERTY MISTRZEJOWICKIE

W KOŚCIELE P.W. ŚW. MAKSYMILIANA MARII KOLBEGO W KRAKOWIE

## Na początku było Słowo...

UROCZYSTA MSZA ŚW. KONSELEBROWANA POD PRZEWODNICTWEM  
KS. KARDYNAŁA FRANCISZKA MACHARSKIEGO Z OKAZJI 30. ROCZNICY  
KONSEKRACJI KOŚCIOŁA P.W. ŚW. M.M. KOLBEGO  
PRZEZ OJCA ŚWIĘTEGO JANA PAWŁA II

22 VI 2013

MSZA ŚW. godz. 17.00  
KONCERT godz. 18.30

Honorowy patronat  
Stanisław Kardynał Dziwisz  
Arcebiszup Metropolita krakowski

Wykonawcy  
Tadeusz Malek - aktor Narodowego  
Teatru Starego, z interpretacją  
Tryptyku Rzymskiego Jana Pawła II

Chór Vox Populi  
pod dyktando Rafała Marchewczyka

Tomasz Krawczyk - organy  
Lidia Jazgar - prowadzenie

Miejsce koncertu  
Kościół p.w. św. Maksymiliana M. Kolbego  
os. Tytalczyka 86, Kraków

wstęp wolny

**KARAWAN** GRUPA  
FIRM POGRZEBOWYCH  
TRADYCJE OD 1981 ROKU

## Rozliczenia bezgotówkowe

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Sieroszewskiego 5b Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 95  
8.00 - 15.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

www.karawan.pl

**DYŻUR CAŁODOBOWY**  
również w Niedziele i Święta

tel. 12 4 111 111

tel. 12 658 21 11

ul. Sieroszewskiego 5b  
Nowa Huta



# WIELKA WODA PRZESZŁA, DZIURAWE WAŁY POZOSTAŁY

Za nami dni pełne deszczu i obaw o bezpieczeństwo domów położonych w pobliżu rzek czy nawet zwykłych rowów. Po ciągłych deszczach wody przybywało tak szybko, że w nocy z 4 na 5 czerwca prezydent Krakowa wprowadził na terenie Krakowa stan pogotowia przeciwpowodziowego, co oznaczało pełną gotowość służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo mieszkańców miasta.

Przewidywano, że fala kulminacyjna przejdzie przez Kraków ok. godz. 2 w nocy. Poziom Wisły na Bielanych miał wynieść ok. 430 cm. W środę nadal padało, spadło niemal 7 mm w ciągu doby. W czwartek padało już z przerwami. 6 czerwca o godz. 12 prezydent miasta odwołał stan pogotowia przeciwpowodziowego dla służb ze względu na znaczący spadek poziomu wody. Tego dnia o godzinie 11.30 stan Wisły na Bielanych wynosił 315 cm.

Tym razem Kraków miał szczęście, bo skończyło się na lokalnych podtopieniach. Ale... Wprawdzie meteorolodzy

i władze miasta zapewniają, że powódź nam nie grozi, to my jednak nie jesteśmy takimi optymistami, gdyż ostatnia wizja w terenie na wałach wiślanych, z przedstawicielami MZM i UW i mieszkańców Ruszczy, czyli przed późniejszymi opadami 23 kwietnia br. napawa nas przerażeniem, gdyż stan wałów określono w protokole jako „zagrożający bezpieczeństwu” – mówi radna Dzielnicy XVIII z Chałupki Wiesława Zboroch. Obawia się, że skoro teraz zagrożenie bezpośrednie minęło, to ktoś znowu uzna, że remont wałów wzdłuż Wisły od stopnia przewoź do kanału

Suchy Jar jest niepotrzebny.

Sytuacja jest tym bardziej dla mieszkańców Chałupki niepokojąca, gdyż, w razie nieprzewidzianych okoliczności i przy dużej wodzie, takiej jak chociażby z roku 2010, wały prawdopodobnie nie będą w stanie się obronić przed naporem wody i może dojść do tragedii na szerszą skalę, ponieważ na pobliskich terenach znajdują się niewrażliwe dla miasta zakłady: Spalarnia odpadów Niebezpiecznych i Oczyszczalnia ścieków Kujawy, a zalanie takich zakładów nie będzie obojętne dla środowiska naturalnego, nie licząc strat w dorobku całego życia mieszkańców.

We wnioskach z kontroli stanu technicznego wału przeciwpowodziowego zapisano m. innymi: „1” – stan zagrożenia bezpieczeństwa, a także konieczność „gruntownego odmulenia wszystkich rowów odpływowych” i „modernizacji wału przeciwpowodziowego na

całym odcinku, tj. ok. 4 km”, „remont śluzy wałowej”, oraz „likwidację śluzy nr 78” – wylicza niektóre zapisy W. Zboroch.

Sprawa remontu wałów ciągnie się od kilku lat. Po ostatnim zagrożeniu powodzią i przerwaniem wałów, swój wał wokół kanału Suchy Jar, wyremontował ArcelorMittal Poland. A mieszkańcy Chałupki są odsyłani od jednego urzędu do drugiego, w poszukiwaniu „gospodarza” i kompetentnej instytucji. Po bezowocnej korespondencji z Małopolskim Zarządem Melioracji i Urzędem Wodnych Terenów mieszkańcy muszą wystąpić do Wojewody Małopolskiego, o pilne zainteresowanie się stanem wałów w naszym rejonie i przyznanie odpowiednich środków na ich naprawę. Czy teraz otrzymają pozytywną odpowiedź, czy też wszyscy czekać będą do następnych wielkich opadów. (I)

## KROLEWSKA GRA W PRZEDSZKOLNYCH PROGACH

Trzeci Ogólnopolski Turniej Szachowy Przedszkolaków zgromadził w Samorządowym Przedszkolu nr 96 na os. Zielonym kilkudziesięciu zawodników. Choć mieli oni zaledwie po kilka lat, ich rywalizacja była w pełni profesjonalna. W sobotę, 8 czerwca, mali szachiści walczyli o Puchar Przewodniczącego Dzielnicy XVIII Stanisława Morycy.

Organizowana po raz trzeci impreza cieszy się dużym zainteresowaniem. „Dzieci od najmłodszych lat chętnie grają w szachy. W cotygodniowych zajęciach w naszym przedszkolu biorą udział zarówno dziewczynki jak i chłopcy, zgłaszają się na nie maluchy i starszaki. Turniej to możliwość spotkania się z innymi szachistami i sprawdzenia w sytuacjach – co tu dużo mówić – nieco stresujących. Dla dzieci, które za chwilę wkroczą w świat szkoły to bardzo cenne doświadczenie. To również możliwość zdobycia supernagród, bo warto zaznaczyć, że wszystkie dzieci otrzymały w tym roku medale i nagrody” – mówi Maria Sobiejkó – dyrek-

tor Przedszkola pod Świerkami, które było gospodarzem turnieju. Każde z biorących w turnieju dzieci rozegrało 6 partii. Ważne jest, że nikt nie odpadł – każdy zawodnik grał do samego końca turnieju. W przerwach między partiami dzieci ochoczo korzystały z przedszkolnego ogródka. Dla wszystkich zawodników oraz ich rodziców gospodarze przygotowali drobny poczęstunek. Atmosfera podczas turnieju była niezwykle przyjacielska. Rzecz jasna samym rozgrywkom towarzyszyły gorące emocje, były entuzjastyczne okrzyki „Mamo, tato wygrałem”, pojawiała się też sportowa złość – gdy nie udało się osiągnąć zamierzonego efek-



tu, były również łzy. Kiedy jednak po kilku godzinach zmagania wszyscy otrzymali medale na twarze powrócił uśmiech. W końcowej punktacji najlepszy wśród chłopców okazał się Tymon Śliwiński, wśród dziewcząt zwyciężyła Lena Mróz. Zwycięscy turnieju otrzymali Puchary ufundowane przez Radę

Dzielnicy XVIII. Warto pamiętać, że taka impreza to nie tylko gratka dla małych szachistów, ale również promocja dla Nowej Huty. W turnieju corocznie biorą udział przedszkolaki nie tylko z naszej dzielnicy, ale również z placówek zlokalizowanych poza Krakowem. (al) Fot. autorka

Z żalem żegnamy

śp. **ANDRZEJA JANIKA**

Dyrektora Szkoły Podstawowej nr 37,  
oddanego nauczyciela, wspaniałego wychowawcę,  
odważnego i dobrego człowieka,  
który poprzez swoje zaangażowanie i pasję  
zmieniał swoją szkołę i wszystkich wokół.

Długie lata naszej znajomości z nim zawsze będziemy  
wspominać jako czas owocny i twórczy.

Rodzinie Zmarłego  
składamy wyrazy współczucia

Tomasz Urynowicz, Stanisław Moryc, Marian Paciorek

W momencie śmierci bliskiej osoby uderza człowieka świadomość  
niczym niedającej się zapelnąć pustki.  
Ks. Józef Tischner

Pograżeni w głębokim smutku i bólu żegnamy  
naszego dobrego kolegę  
**Andrzeja Janika,**  
dyrektora Szkoły Podstawowej nr 37 w Krakowie.

Zapisał się w naszej pamięci jako wspaniały pedagog, troskliwy  
wychowawca, świetny organizator, kreatywny i otwarty kolega.

Był dla nas wzorem prawości, pracowitości i troskliwości o innych.  
Człowiekiem, który umiał znaleźć czas i sposób, by dotrzeć do serc  
i umysłów ludzi spotykanych na swojej drodze.

Jednocześnie był skromną, ciepłą i pogodą osobą, której pamięć  
na zawsze pozostaje w naszych sercach.

Będzie nam Ciebie, Andrzej, brakowało.

Pustki spowodowanej Twoim odejściem nic nie jest w stanie  
wypełnić.

Koleżanki, Koledzy, Dyrektorzy Szkół Krakowskich

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 12 643-44-33. Faks 12 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: POLSKAPRESSE Sp. z o.o.,  
ul. Domaniewska 41, Sosnowiec.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść  
zamieszczanych ogłoszeń.

Rzadko piszę o obyczajowych przemianach dokonujących się w Europie, których echo dociera także do Polski (na razie słychać tylko o tzw. związkach partnerskich, tyl-

## Tydzień Czas się obudzić

ko). Ale trudno przejść obojętnie nad informacją, jaka w ubiegłym tygodniu dotarła z Francji. Otóż rząd tego kraju planuje wprowadzenie ustawy zakazującej używania w dokumentach określeń „matka” i „ojciec”. W ten sposób rozwiązany zostanie problem udokumentowania rodzicielstwa w małżeństwach homoseksualnych. W ustawie pojawi się zapis o tym, że „małżeństwo to związek dwóch osób, różnej lub tej samej płci” i ustanowione zostaną „równe prawa adopcyjne”. Projekt ma być gotowy na 31 października 2013 roku.

Francuska minister sprawiedliwości Christiane Taubira, zapytana o skutki adopcji dzieci przez homoseksualistów, stwierdziła, że nikt nie jest w stanie zapewnić, że rodzice heteroseksualni są w stanie zapewnić podopiecznemu lepsze warunki dla ich rozwoju niż pary homoseksualne. Nieważne, że przeczą temu rzetelne badania amerykańskiego socjologa prof. Marka Regnerusa z Uniwersytetu Teksaskiego w Austin (przebadal 3 tysiące wychowanków par homoseksualnych). Że przeczy temu raport opublikowany przez Hiszpańskie Forum na rzecz Rodziny, w którym również wykazano szereg negatywnych skutków wychowywania przez homoseksualnych opiekunów. Okazuje się, że ważniejsze są przywileje gejów.

Jan L. FRANCZYK



# TRZYDZIESTOLETNI PARAFIA W CENTRUM NOWEJ HUTY

W tym roku parafia Matki Bożej Częstochowskiej w Krakowie (os. Szkłane Domy) świętowała jubileusz 30-lecia swego istnienia. Głównym organizatorem jubileuszowych obchodów był o. Augustyn Spasowicz OCist, wikariusz, któremu pomagał o. wikariusz Krzysztof Jankosz OCist.



8 czerwca została odprawiona Msza św. koncelebrowana pod przewodnictwem o. Cypriana Świerczyńskiego OCist, pełniącego funkcję administratora parafii. Potem odbył się festyn parafialny z licznymi atrakcjami: dzieci z zapalonymi świecami, wata cukrową, prężną kukurydzę i słodycze, a także korzystały z usług „wizażystek” pomysłów malujących ich buzie, losowały fanty, bawiły się w dmuchanych zamkach, na zjeździe sportowych, grach planszowych wielkoformatowych itp. Młodzież wśluchiwała się w śpiew i muzykę zaproszonego zespołu Gospel Voice z Wieliczki oraz rapera z Rzeszowa – Mirka „Koli” Kolczyka, z zainteresowaniem oglądała pokazy sztuki cyrkowej i iluzjonistycznej. Dorośli robili zakupy przy stoiskach z książkami oraz raczyli się kawą, herbatą i ciastami. Wieczorem uczestniczyliśmy w koncercie ks. Stefana Ceberka pt. „Modlitwa

za rodziny” i w Eucharystii sprawowanej przez tego „człowieka z licznymi talentami”. Ks. Stefan wprowadził obecnych w modlitewny nastrój i zachwycił swoim śpiewem.

Serdeczne podziękowania chcemy złożyć naszym sponsorom i dobroczyńcom. Są to: Edward Porebski (radny miasta Krakowa), radni Dzielnicy XVIII Nowa Huta: Stanisław Moryc (przewodniczący), Stanisława Rusinowska, Anna Stabryła, Mariusz Woda; Katarzyna Sobolewska (Skok Stefczyka), Jan L. Franczyk („Głos. Tygodnik Nowohucki”), Marek Stasiowski (Centrum Rowerowe Tomar), Wojciech Kalafarski (Firma Handlowa Ibis), Barbara Podpirka (Biuro podróży Galeon), Przemysław Matulka (Złomex), Kazimierz Szewczyk (MPO w Krakowie), komendanci i inspektorzy Policji, Straży Pożarnej i Straży Miejskiej. (as)

Fot.: Andrzej Kurzydło,  
Andrzej Kalinowski



# TURYSTYKA I WYPOCZYNEK UNIHUT ZAPRASZA

Biuro Turystyczne UNIHUT ma w swojej ofercie wiele propozycji letniego wypoczynku: zarówno wczasów w kraju i za granicą, jak i wycieczek. Warto te propozycje rozważyć, i – jak w przypadku hutników – skorzystać z dofinansowania. W ofercie znajdują się także propozycje dla seniorów i wycieczki.

## LATO Z DOFINANSOWANIEM

**Łeba**, pobyt od 22.06 do 2.07.2013, cena 1600 zł, dofinansowanie 600 zł. Cena zawiera: transport autokarem, 10 noclegów, wyżywienie 2 x dziennie, ubezpieczenie, opłatę klimatyczną, 1-dniową wycieczkę z przewodnikiem, opiekę pilota, podatek VAT.

**BULGARIA – ZŁOTE PIASKI (Nowość!)** Pobyt od 5.08 do 16.08.2013, hotel DAHLIA GARDEN\*\*\*\*, położony około 350-400 m od plaży. Pokoje 2 – 3 osobowe z klimatyzacją, łazienką (natrysk), balkonem, TV-SAT, lodówką. Na terenie hotelu: restauracja, bar z tarasem, salard, sejf, basen odkryty, basen kryty, boisko do siatkówki, tenis stołowy. Śniadanie i obiadokolacja w formie bufetu. Cena: osoba dorosła 1499 zł, osoba dorosła na dostawce – 1220 zł, dziecko 3 – 12 lat, na dostawce – 940 zł. Dofinansowanie – 650 zł /os. dorosła.

**Chorwacja**, Seget Donji k. Trogiru, 1.09 – 12.09.2013, cena 1860 zł, hotel Medena, dofinansowanie 800 zł. Cena zawiera: przejazd autokarem, wyżywienie (2 posiłki dziennie), 9 noclegów, 3 wycieczki w cenie (Split, Trogir, Dubrownik, Plitvice), ubezpieczenie, podatek VAT.

**Chorwacja**, Seget Donji k. Trogiru, 14.06 – 25.06.2013,

cena 1992 zł, hotel Medena, dofinansowanie 800 zł. Cena zawiera: przejazd autokarem, wyżywienie (2 posiłki dziennie), 9 noclegów, 3 wycieczki w cenie (Split, Trogir, Dubrownik, Plitvice), ubezpieczenie, podatek VAT.

## SPECJALNA OFERTA DLA SENIORÓW (powyżej 55 roku życia)

**BULGARIA KITEN k. Primorska**, 15.06 – 26.06, cena 1249 zł, dofinansowanie dla emerytów i rencistów huty 500 zł. Cena zawiera: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), ubezpieczenie, korzystanie z basenu przy hotelu, podatek VAT.

**WŁOCHY**, Cesenatico k. Rimini 22.09 – 3.10, cena 1199 zł, dofinansowanie 599,50 zł cena zawiera: przejazd autokarem, 9 noclegów, wyżywienie 3 x dziennie (kuchnia polska z elementami kuchni regionalnej), ubezpieczenie, podatek VAT.

## WYCIECZKI

**PRAGA-KUTNA HORA**, 15.08 – 18.08.2013, cena 882 zł, dofinansowanie 400 zł. W cenie przejazd autokarem, 3 noclegi, 3 śniadania, 3 obiadokolacje, opieka pilota przewodnika, ubezpieczenie, dodatkowo na wstępy około 1200 CZK.

**LWÓW – OLESKO – PODHORCE – POCZAJÓW – KRZEMIENIEC** Wyjazd od 3.10 do 6.10.2013. Cena 832 zł. Dofinansowanie dla Pracowników Emerytów huty 400 zł/os.

Szczegóły na [www.turystyka.unihut.pl](http://www.turystyka.unihut.pl).

„UNIHUT” S.A. Związkowe Biuro Turystyczne zaprasza od poniedziałku do piątku w godz. 9.00 do 15.00. Centrum Administracyjne PHS-HTS budynek „S”, klatka D, pok. 125 A. Telefon 12 390-35-64. lub tel./faks 644-68-16.  
E-mail: [turystyka@unihut.pl](mailto:turystyka@unihut.pl).

## Biuro Podróży GALEON zaprasza

# LATO 2013

Letni wypoczynek dzieci i młodzieży, propozycje wycieczek w kraju i za granicę, także do Rosji – to propozycje tegorocznej wiosenno-letniej oferty turystycznej Biura Podróży „Galeon”.

## KOLONIE i OBOZY LATO 2013

### Morze

Krynica Morska (14 dni) 21.07 – 3.08. Cena: 1530 zł.

Łeba (15 dni) 1.07 – 15.07 i 28.07 – 11.08. Cena: 1490 zł.

Jastrzębia Góra (14 dni) 13.07 – 26.07 i 1.08 – 14.08. Cena: 1490 zł.

Łukęcin k. Pobierowa + Niemcy – Berlin i Tropical Island (13 dni) 12.07 – 24.07. Cena: 1490 zł.

### Jeziora

Choszczno + Berlin i Tropical Island (Niemcy) 24.07 – 6.08 (14 dni). Cena: 1530 zł.

### Góry

Solina (Bieszczady) + Węgry (Miskolc) 10.07 – 22.07. Cena: 1449 zł.

Kacwin (Pieniny) + Słowacja, (13 dni) 1.07 – 13.07. Cena: 1249 zł.

11. Biały Dunajec + Słowacja (13 dni), 4.08 – 16.08. Cena: 1249 zł.

Każda oferta zawiera transport, zakwaterowanie w ośrodkach w pok. z łazienkami, 4 posiłki dziennie, opiekę medyczną, ubezpieczenie NNW, a w przypadku wycieczek zagranicznych również KL, bogaty i urozmaicony program pobytu i wycieczek. Jak co roku wyjeżdża wykwalifikowana kadra lubiana przez dzieci i młodzież (nauczyciele na co dzień uczący w szkołach).

W związku z pytaniami ze strony rodziców, czy na nasze kolonie mogą pojechać dzieci spoza huty, informujemy, że zapraszamy wszystkich.

Jednocześnie przypominamy pracownikom ArcelorMittal Poland i spółek, że w biurze można wykupić skierowanie na kolonie na takich samych zasadach jak co roku – zaliczka, zaświadczenie do funduszu socjalnego, dopłata.

Zatrudnimy wychowawców nauczycieli. Biuro Podróży „GALEON” zostało laureatem konkursu „ODYS 2007” za

najlepszą ofertę własną w turystyce młodzieżowej.

## \*\*\*

## WYCIECZKI

1. RZYM, ASYŻ, WENECJA i plażowanie nad Morzem Adriatyckim i zabawa w MIRABILANDII (dla chętnych). Wycieczka podczas wakacji (30.06 – 7.07.2013 r.), 8 dni. Podczas wyjazdu nawiedzenie grobu Ojca Świętego Jana Pawła II i audiencja generalna u Ojca Świętego Franciszka. Cena 1499 zł, po dofinansowaniu cena 799 zł.

2. RUMUNIA i BULGARIA (7-14.09.2013 r.), 8 dni. Cena 1790 zł, po dofinansowaniu cena 990 zł.

3. ROSJA – SANKT PETERSBURG i kraje bałtyckie (7-14.09.2013 r.), 8 dni. Cena 2240 zł, po dofinansowaniu cena 1440 zł.

4. SŁOWENIA – CHORWACJA (17-26.09.2013 r.), 10 dni. Cena 1818 zł, po dofinansowaniu cena 1018 zł.

5. ŁEBA i SZYMBARK (15-22.07.2013 r. i 21-28.07.2013 r.), 8 dni. Cena 1179 zł, po dofinansowaniu cena 629 zł.

6. BROWAR ŻYWIEC, góra Żar, Wisła (20.07.2013 r. i 21.09.2013 r.), 1 dzień. Cena 196 zł, po dofinansowaniu cena 116 zł – z degustacją piwa i wszystkimi biletami wstępu włącznie.

7. JASTRZĘBIA GÓRA i ZAMKI

KRZYŻACKIE (2-09.08.2013 r. i 8-15.08.2013 r.), 8 dni. Cena 1199 zł, po dofinansowaniu cena 649 zł.

8. PACANÓW – u Koziołka Matołka – i KUROWE (24.08.2013 r. i 21.08.2013 r.), 1 dzień. Cena 158 zł, po dofinansowaniu cena 83 zł – ze wszystkimi biletami wstępu włącznie.

9. TARNOWSKIE GÓRY, kopalnia srebra, i RADZIONKÓW – Muzeum Chleba (7.09.2013 r.), 1 dzień. Cena 158 zł, po dofinansowaniu cena 83 zł – ze wszystkimi biletami wstępu włącznie.

10. SZLAK ORLICH GNIAZD, Ogrodzieniec, Birów i Pustynia Błędowska (14.09.2013 r.), 1 dzień. Cena 140 zł, po dofinansowaniu cena 70 zł – ze wszystkimi biletami wstępu włącznie.

11. ŚWIĘTOKRZYSKIE – Tokarnia, Chęciny, Święty Krzyż, Goloborze (14.09.2013 r.), 1 dzień. Cena 148 zł, po dofinansowaniu cena 78 zł – ze wszystkimi biletami wstępu włącznie.

12. KOTLINA KŁODZKA i ADERSPACH – SKALNE MIASTO (Czechy), (12-15.09.2013 r.), 4 dni. Cena 770 zł, po dofinansowaniu cena 470 zł.

13. DREZNO i SZWAJCARIA SAKSOŃSKA (Niemcy) + WROCŁAW Panorama Raclawicka (27-29.09.2013 r.), 3 dni. Cena 660 zł, po dofinansowaniu cena 360 zł.

14. WARSZAWA i WILANÓW (4-06.10.2013 r. i 8-10.11.2013 r.), 3 dni. Cena 530 zł, po dofinansowaniu cena 280 zł.

LICZBA MIEJSC OGRANICZONA!

# BIURO PODRÓŻY „GALEON”

Biuro Podróży „GALEON”,  
31-959 Kraków, os. Góralski 5.  
Telefon 12 642-26-20.  
tel. kom. 606-394-103  
[www.galeon.krakow.pl](http://www.galeon.krakow.pl),  
e-mail: [galeon@galeon.krakow.pl](mailto:galeon@galeon.krakow.pl)





# COŚ WIĘCEJ O PROFANUM

25 i 26 czerwca w postindustrialnej hali ArcelorMittal Poland po raz kolejny zabrzmiał festiwalowa muzyka Sacrum Profanum. Portishead, a przed nim Sigur Ross, Jonsi, Kraftwerk, Steve Reich, Aphex Twin... Ocyownia, nieczynna od 2002 roku, uważana jest za jedną z najładniejszych hal widowiskowych Krakowa. Na pewno jest najciekawsza. I nawet gdy festiwale przeniosą się do nowego obiektu, który powstaje w Czyżynach, fani będą wspominać tę niepowtarzalną atmosferę tańczących suwnic, a wielcy artyści dalej będą pytać o możliwość zagrania w hucie. Podobno niektórzy zgadzali się wystąpić na festiwalu właśnie ze względu na tę wyjątkową scenę...

Ocyownia została uruchomiona w 1963 roku jako najnowocześniejszy wydział ówczesnej Huty im. Lenina. Dzięki zastosowaniu elektrolitycznej metody cynowania blach była pierwszym i jedynym tego typu zakładem w Polsce. Wcześniej, bo od 1961 roku, w krakowskiej hucie istniała już ocyownia ogniowa, działała też ocyownia.

Technikę ochrony blachy przed korozją hutnictwo – światowe – zawdzięcza Polakowi! Tadeuszowi Sendzimirowi. W 1934 roku po raz pierwszy pokryto taką blachą dach. A był to dach krakowskich Sukiennic!

Nic dziwnego, że przed laty krakowska huta wybrała właśnie Sendzimira na swojego patrona. Najważniejsze dla hutnictwa wynalazki Tadeusza Sendzimira, Polaka urodzonego i wykształconego we Lwowie, to ocyownia gorąca (ogniowa), walcownia cynkowa i walcarka planetarna. Krakowska huta zakupiła linię cynkowania od rządu amerykańskiego już w 1956 roku. Uruchomiono ją w 1961 roku i była to pierwsza inwestycja w krakowskiej hucie na bazie zachodnich technologii. Projekt huty, jako całości, importowano ze Związku Radzieckiego, ale technologia, jaka stosowano już w latach sześćdziesiątych ub. wieku, była amerykańska, potem japońska, jeszcze później włoska, niemiecka, austriacka. Gwoli ścisłości, chińska też.

Choć pierwsze koncerty Sacrum Profanum na terenie huty najpierw odbywały się w jednej z nieczynnych walcowni, to właśnie hala ocyowni została uznana za halę widowiskową i „dom” najbardziej prestiżowego, krakowskiego festiwalu. Nie zmieni tego fakt, że na jednej z wewnętrznych imprez występował tu też Piotr Rubik...

Licząca 200 m długości, 36 m szerokości i 13 m wysokości hala jest obiektem pożądanym organizatorów imprez. Krakowskie Biuro Festiwalowe zorganizowało ich w hucie najwięcej – 10 edycji Festiwalu Sacrum Profanum i od 2010 roku Festiwal Muzyki Filmowej. We wrześniu, w maju, a teraz i w czerwcu... W ciągu całego roku na rozkładanej każdorazowo widowni zasiada (lub stoi) 20 tys. widzów. Każdy koncert ściąga 3–4 tys. osób z różnych zakątków świata.

Dla widzów przyjazdy na koncerty są także okazją do obejrzenia krakowskiej huty. Nazwa festiwalu – Sacrum Profanum – wiąże się wyłącznie z muzyką, ale dla niektórych *sacrum* jest festiwalowa muzyka, a *profanum* – miejsce, w którym jest ona wykonywana. Im większa płatanina rur przed halą, tym wrażenia z koncertu ciekawsze...

## JAKA JEST DZISIAJ HUTA?

Jej właścicielem jest firma ArcelorMittal Poland, która w 2004 roku weszła do Polski, przejmując wówczas upadające Polskie Huty Stali. Oplacalność tej transakcji zależała od koniunktury i od... zainwestowanych tu pieniędzy. Znaczna część z prawie 5 miliardów złotych, jakie w ciągu kilku pierwszych lat koncern zainwestował w Polskę, została wykorzystana w krakowskim oddziale. Na co je wydano?

## Cichsza i nie tak uciążliwa dla otoczenia

W 2010 roku zrealizowana została inwestycja mająca na celu wyciszenie urządzeń w prawie wszystkich zakładach: w tym w koksowni, spiekalni, stalowni, walcowni zimnej oraz w wydziale wodnym. Do współpracy zaproszeni zostali specjaliści z Akademii Górniczo-Hutniczej, którzy wytypowali najgłośniejsze urządzenia, a także wspierali prowadzoną inwestycję. Za projekt wyciszenia koncern otrzymał od Polskiej Izby Ekologii wyróżnienie Ekolaur.

## Mniej dymiąca

W 2006 roku wybudowano instalację wdmuchiwanie pyłu węglowego do wielkiego pieca. Dzięki zastosowanej technologii, która pozwoliła zastąpić część koksu pyłem węglowym, została znacznie obniżona emisja dwutlenku węgla z instalacji wielkopieczowych. Ograniczona została także emisja pyłów, dwutlenku siarki, tlenków azotu i węglowodorów z baterii koksowniczych.

W kolejnym roku uruchomiono nową walcownię gorących blach, która jest najnowocześniejszą instalacją tego typu w Europie. Inwestycja pozwoliła znacznie obniżyć emisję dwutlenku węgla oraz zredukować ilość dwutlenku siarki pochodzącego ze spalin. Nie bez znaczenia jest także fakt, że dzięki tej inwestycji ilość produkowanych odpadów jest mniejsza, a woda na potrzeby procesu krąży w cyklu zamkniętym.

Wszystkie źródła emisji pyłowej wyposażone zostały w urządzenia odpylające. Łącznie na terenie zakładu znajduje się 15 elektrofiltrów, 29 filtrów tkaninowych oraz płuczki wodne, multicyklony i cyklony. Skuteczność odpylania spalin mieści się w granicach od 98 do 99,5 proc.!

W 2007 roku uruchomiono tu też nową walcownię gorących blach, która wpłynęła znacznie na podniesienie wydajności energetycznej całej huty.

## Przyjazna dla swoich sąsiadów

Bycie dobrym sąsiadem oznacza jednak nie tylko dbanie o środowisko naturalne, ale także troskę o społeczność żyjącą w bliskim sąsiedztwie hut. Dlatego od początku działalności w Polsce firma ArcelorMittal Poland wdrożyła program, w ramach którego wspiera swoich sąsiadów.

W 2011 roku zrekonstruowano wał przeciwpowodziowy kanału Suchy Jar. Remont, polegający na wzmocnieniu korpusu wału, został przeprowadzony na całej jego długości wynoszącej 4 km. Dzięki rekonstrukcji mieszkańcom osiedli: Branice, Wola Rusiecka i Chałupki, nie grozi już zalanie podczas potencjalnej powodzi czy roztopów. Inwestycja kosztowała 3 miliony złotych i została w pełni sfinansowana przez ArcelorMittal Poland.

Firma – myśląc o swoich sąsiadach i ich dobrej kondycji – stara się także zachęcić młodzież do aktywności ruchowej i dlatego zdecydowała się wspierać Centrum Rozwoju Com-Com Zone w Krakowie. Ponadto od 2011 roku angażuje się w doroczną juliadę – imprezę sportowo-rekreacyjną, w ra-



Sacrum Profanum 2005 – „Romeo”.



Sacrum Profanum 2005 – „Carmen”.



Konferencja prasowa w hali ocyowni przed Sacrum Profanum 2010.

mach której 10 000 młodych ludzi spędzających wakacje w mieście może skorzystać z szerokiej oferty darmowych zajęć sportowych.

Wsparcie finansowe umożliwiło powstanie pracowni ultrasonografii oraz systemu monitoringu w Szpitalu Specjalistycznym im. S. Żeromskiego. Zmiany objęły nie tylko tworzenie specjalistycznych pracowni (endoskopia, ultrasonografia), które dają większe możliwości diagnozowania i leczenia pacjentów, ale także stworzenie multimedialnej sali wyposażonej w laptopy z kamerami i dostępem do Internetu czy też rozmieszczenie w różnych miejscach Szpitala Uniwersyteckiego stano-

wisk komputerowych (infokiosków). Dzięki nim każdy pacjent ma możliwość kontaktu z rodziną, przyjaciółmi czy choćby poczytania najnowszych wiadomości.

Pod patronatem władz lokalnych od 2011 roku realizowany jest wraz z Ośrodkiem Kultury im. C.K. Norwida projekt Ogrodu Nowej Huty, polegający na rewitalizacji zieleni miejskiej.

## Wspierająca kulturę i troszcząca się o edukację najmłodszych

Festiwale w ocyowni to tylko jedna strona działań na rzecz kultury. Dzięki staraniom firmy powołana została do życia cyfrowa encyklopedia Nowej Huty zwana NHpedia.

Wsparcie otrzymała także Fundacja Teatru Ludowego w ramach programu „Mogę więcej”, realizująca cykl warsztatów dla osób wykluczonych społecznie. Projekt zakończył się wyjazdem integracyjnym uczestników warsztatów w góry.

Wiele szkół otrzymało sprzęt komputerowy oraz wybudowało multimedialne pracownie językowe, które zapewniają dostęp do nowoczesnego kształcenia tysiącom studentów, uczniów szkół średnich, gimnazjów i liceów, a nawet przedszkolakom.

Warto o tym pamiętać, jadąc na koncert do huty ArcelorMittal Poland...

(Tekst dostępny także w gazeta.pl)



## OŚRODKI KULTURY PROponują

### OŚRODEK KULTURY IM. C.K. NORWIDA. OS. GÓRALI 5

- 20 VI, godz. 17 – Dyskusyjny Klub Książki: John Carlin „Invictus”. Spotkanie dla miłośników czytania i dyskusowania w Bibliotece Ośrodka. Wstęp wolny.
- 21 VI, godz. 15 – Dyskusyjny Klub Książki dla Młodzieży: Francesco D'Adamo „IQBAL”. Spotkanie dla młodych, którzy lubią czytać i rozmawiać o książkach w Bibliotece Ośrodka. Wstęp wolny.
- 21 VI, godz. 18 – Dźwiękołapka – koncert Dziecięcego Studia Piosenki. Wstęp wolny.
- 21 VI, godz. 17 – Otwarte spotkanie brydżystów i szachistów dla tych, którzy chcą sprawdzić swoje umiejętności i spotkać się z innymi graczami. Wstęp wolny.
- 21 VI, godz. 17.30 – Łączymy pokolenia – czytamy legendy. Spotkanie informacyjne dla osób w wieku 60+ zainteresowanych udziałem w międzypokoleniowym społeczno-artystycznym projekcie organizowanym przez Stowarzyszenie Zajawka. ARTzona OKN, os. Górali 4. Wstęp wolny.
- 23 VI, godz. 16 – Warsztaty skryby. Warsztaty literackie dla prozaików. Zająca prowadzi: Agata Skurczyńska – polonistka, edytor i Michał Stonawski – pisarz, publicysta. Cena 35 zł/miesiąc (4 warsztaty).
- 25 VI, godz. 17 – Warsztaty rękodzieła. Na najbliższym spotkaniu tworzone będzie biżuteria z butelek typu pet. Cena za zajęcia wraz z materiałem 20 zł.
- 25 VI, godz. 18 – Strony kultury: Decydujący moment. Muzea fotografii. Otwarte spotkanie dyskusyjne. Wstęp wolny.
- 25 VI, godz. 14.30 – Filmowy Klub Seniora zaprasza do Kina Studyjnego Sfinks na projekcję filmu pt. „Droga do Hiszpanii” (102') reż. Anja Salomonowicz. Dramat, Austria/Bulgaria 2012, Wyst.: Tatjana Alexander, Cornelius Obonya, Gregoire Colin, Lukas Miko.
- 26 VI, godz. 17.30 – „Mania grania” – koncert podsumowujący pracę uczestników warsztatów fortepianowych i gitarowych w sezonie 2012/2013. Wstęp wolny. Koncert odbędzie się w Sali Kameralnej Ośrodka.

### KLUB KUŹNIA OKN. OS. ZŁOTEGO WIEKU 14

- 25 VI, godz. 17 – Występ grupy baletowej „Largo” podsumowujący pracę zespołu w sezonie 2012/2013. Wstęp wolny.

### KLUB JĘDRUŚ OŚRODKA KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA, OS. CENTRUM A 6A

- 22 VI, godz. 16.30–21.30 – Zabawa taneczna dla seniorów 55+ przy muzyce na żywo. Do tańca przygrywać będzie zespół Format. Ilość miejsc ograniczona. Informacje i zapisy w Klubie (tel. 12 644 68 10 wew. 21). Wstęp: 15 zł.
- 26 VI, godz. 16.30–21.30 – Środowy wieczorek taneczny przy muzyce na żywo w wykonaniu zespołu Format. Gwarantujemy wspaniałą zabawę! Ilość miejsc ograniczona – organizatorzy proszą o wcześniejszą rezerwację (tel. 12 644 68 10 wew. 21). Wstęp: 15 zł.

### KLUB KARINO OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. TRUSKAWKOWA 4

- 20 VI, godz. 15.30 – Dzień Sportu. Dzień Sportu, to impreza dla dzieci i młodzieży szkolnej. W programie m.in. gry, zabawy i konkurencje sportowe. Jak co roku odbędzie się bieg ulicą Żółtą oraz wyścigi – na rolkach i rowerowy. Dla najmłodszych uczestników przygotowano ciekawe zabawy sportowe m.in.: skoki w workach, rzut do celu, skoki na skakance, przejście przez tunel i inne. Na wszystkich młodych sportowców czekają słodkie niespodzianki. Wstęp: 2 zł.

### KLUB MIRAGE OK KRAKÓW NOWA HUTA, OS. BOHATERÓW WRZEŚNIA 26

- 20 VI, godz. 16 – Akademia zdrowia i urody. Cykliczne spotkanie dla pań poświęcone będzie pielęgnacji stóp i dłoni. W programie: wykład na temat właściwej pielęgnacji stóp i dłoni, zwłaszcza w czasie lata, sposoby zapobiegania odparzeniom i otarciom, zmianom pigmentacyjnym na dłoniach, a także prezentacja zabiegów na dłonie i stopy oraz porady indywidualne. Spotkaniu towarzyszyć będzie kiermasz kosmetyków. Wstęp wolny.
- 21 VI, godz. 13 – Wakacyjny zawrót głowy. Impreza rodzinna z okazji Dnia Dziecka oraz Dnia Rodziny. W programie m.in.: występy artystyczne przygotowane przez dzieci, piosenki i wiersze dla rodziców w wykonaniu przedszkolaków, mini scenki teatralne w języku angielskim, zabawy i konkursy rodzinne, aukcja prac plastycznych dzieci, malowanie twarzy oraz wspólne pląsy. Wstęp wolny.
- 27 VI, godz. 16 – Tanecznie witamy lato. Mistrzejowiccy seniorzy powitają tegoroczne lato zabawą taneczną. Do tańca przygrywać im będzie zespół Format. Dla gości przewidziano słodki poczęstunek. Wstęp: 20 zł (10 zł dla członków Klubu Seniora) wyłącznie za zaproszeniami, które można odbierać w Klubie do 20 czerwca.

### KLUB JEDNOŚĆ OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. DROŻYSKA 3C

- 21 VI, godz. 16 – Sportowy zawrót głowy. Zawody sportowo – rekreacyjne dla dzieci i młodzieży. W programie znajdzie się między innymi: slalom rowerowy, tor przeszkód, rzuty do celu i w dal, wyścigi na rolkach, bieg sztafetowy, konkurencje na czas. Wstęp wolny.

### KLUB HERKULES OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. GEN. TOKARZEWSKIEGO 29

- 23 VI, godz. 16–23 – Dzień Branic. Rodzinna impreza plenerowa dla mieszkańców Branic i wszystkich tych, którzy chcieliby poznać to krakowskie osiedle. W programie wydarzenia znajdują się m.in.: występy dzieci i młodzieży, bajkowe gry, zabawy i konkursy z nagrodami. Nie zabraknie także tradycyjnych festynowych atrakcji: malowania twarzy, mini wesołego miasteczka, stoisk gastronomicznych czy kramów z zabawkami i słodkościami. Wstęp wolny.

### KLUB POD KASZTANAMI OK KRAKÓW NOWA HUTA, UL. PŁOSZCZYN I

- 27 VI, godz. 17 – W Kościelnikach zakończenie roku gitarowego. Organizatorzy zapraszają do wysłuchania osiągnięć uczestników zajęć gitarowych prowadzonych przez Klub. W programie wieczoru także koncert wirtuoza gitary Adama Hliniaka. Na uczestników spotkania czekać będzie słodka niespodzianka. Wstęp wolny.

## OŚRODKI KULTURY PROponują

### Notowania cenowe

## STARE I NOWE

Na zielonym rynku, w drugiej połowie czerwca, coraz więcej nowych warzyw i owoców wypiera te z ubiegłorocznych zbiorów. Król naszych stołów, czyli ziemniak, ze starych zbiorów odchodzi w niebyt. Jeszcze można kupić gdzieś stare ziemniaki po 1,50 zł/kg, ale w miejsce importowanych ziemniaków z Grecji wchodzi nasze młode ziemniaczki, w tym tygodniu już w cenie od 2 do 3 zł/kg, a nawet za małe zapłacimy 1,50 zł/kg. Inne stare okopowe jeszcze są w sprzedaży i nawet ich ceny nieco poszły w górę. Za dorodną marchew trzeba zapłacić 3,50 zł/kg, gdy wiązka młodej kosztuje 4 zł. Podobnie jest z pietruszką, której korzeń starej kosztuje 6 zł/kg, wiązka młodej 5 zł. W podobnej cenie jest stary seler, ale już pojawił się młody na sztuki po 2,50 zł. Natomiast młody por w cenie 2–2,50 zł/szt. wyparł zupełnie stary. Ceny starego i młodego buraka się zrównały i wynoszą 3–4 zł/kg, a za wiązkę botwiny płacimy ok. 3 zł. Powoli odchodzi stara cebula, za którą płacimy drożej, bo 3 zł, a za białą i czerwoną nawet 5–6 zł/kg. Natomiast pojawiła się już mała nowa, cięta cebula po 5 zł/kg, są też wiązki po 1,50 zł. Prawie już znikła stara kapusta, bo wyparła ją młoda w cenie 3 do 5 zł/główna, a włoska młoda kosztuje od 4 do 6 zł/główna. Pojawiło się już sporo nowych warzyw kapustnych i tak krajowe kalafiory i brokuły spod folii kosztują w granicach 3–4 zł/szt. Fasolka szparagowa tanieje z dnia na dzień i w śróde kosztowała od 12 do 14 zł/kg. Także potniał bób i kosztował podobnie. Coraz więcej jest ogórków gruntowych, które kosztują w granicach 3–4 zł/kg. Kupując niedużego ogórka śremskiego, wiązkę kopru za 1,50 zł i młody czosnek w podobnej cenie możemy zrobić pyszne małosolne. Pomidory szklarniowe trzymają cenę w granicach 4–6 zł/kg. Drogo kosztuje papryka, bo 12 zł/kg. Z owoców trzymają się jedynie stare jabłka w cenie 3–5 zł/kg. Natomiast obecnie króluje truskawka, którą we wtorek można było kupić w cenie ok. 3 zł/kg, ale już w śróde po gradzie w świętokrzyskim podkoczyła do 6–7 zł/kg. Pojawiły się czereśnie w cenie 6–8 zł/kg oraz wiśnie i młody agrest w podobnej cenie. (sp)

## WALUTA

Po zmianie stóp procentowych złotówka nadal się nieco osłabia.

W kantorze na pl. Bieńczyce, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,15–3,20 zł, euro: 4,23–4,27 zł, GBP: 4,93–4,98 zł, CHF: 3,43–3,48 zł. (mp)

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Tutaj kupisz prawdziwe wędliny z firmy jednoosobowej, wyprodukowane ze 124 g mięsa na 100 g gotowego produktu. Są to wyroby gotowe i do gotowania, marynowane przez 14 dni w zalewie ziołowej: szynki, polędwice, boczek, karczki.

Wyroby nie zawierają żadnych konserwantów, barwników ani ulepszaczy smaku.



Józef Aksamić zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: wt.–pt. 8.00–16.00, sob. 7.30–14.00.

### Od 21 do 27 czerwca

## W KINIE „SFINKS”

● „DROGA DO HISZPANII” to film, które można zobaczyć tylko w kinach studyjnych. Bohaterów ma kilku. Jest więc tajemniczy cudzoziemiec, który w dramatycznych okolicznościach trafia do Austrii, a potem przemierza ją, próbując za wszelką cenę dostać się do Hiszpanii. Jest rudowłosa konserwatorka zabytków, która dorabia, malując ikony, i ma już dosyć najść swojego byłego męża, policjanta. Ten zaś szuka odpowiednich słów, by ją odzyskać, a jednocześnie śledzi kilkoro ludzi. Jest jeszcze operator dźwięku, który za pomocą hazardu próbuje podreperować swoją katastrofalną sytuację materialną. Wszyscy ci ludzie mają swoje sekrety i wszyscy poszukują szczęścia. Młoda austriacka reżyserka Anja Salomonowicz w mistrzowski sposób połączyła ze sobą kilka historii, dotykając w nich tak aktualnych tematów jak handel ludźmi, przemoc wobec kobiet, restrykcyjne prawo imigracyjne czy uzależnienie od hazardu.



● Tytuł filmu „TAKE THIS WALTZ” w reżyserii Sary Polley pochodzi z piosenki Leonarda Cohena, a jego fabuła rozpoczyna się tam, gdzie zwykle kończą się wszystkie komedie romantyczne i melodramaty. Margot, mężatka z pięcioletnim stażem, odczuwa znużenie w związku, który nie dostarcza jej już nowych wrażeń. Mąż nie pali się do powiększenia rodziny – jest zajęty przygotowaniem swojej pierwszej książki kucharskiej. Mimo wzajemnej miłości, o jakiej małżonkowie wciąż się zapewniają, Margot doskwiera nuda. Pewnego dnia spotyka Daniela, który jak się okazuje, mieszka na sąsiedniej ulicy. Parę zaczyna łączyć uczucie, od którego nie sposób się uwolnić. Film ciekawie wchodzi w intymne obszary relacji międzyludzkich. W roli głównej wystąpiła Michelle Williams, nominowana do Oscara za „Mój tydzień z Marilyn”.

## SEANS Z MALUSZKIEM

Kino Studyjne Sfinks 25 czerwca (we wtorek) zaprasza na kolejny „Seans z maluszkiem”. Tym razem o godz. 11.30 pokazana zostanie „Droga do Hiszpanii” (102') w reżyserii Anji Salomonowicz. W ramach cyklu: „Seans z maluszkiem” Kino Sfinks proponuje dopołudniowe projekcje dobrych filmów, opiekę dla dzieci w wieku 2–4 lat, zaplecze organizacyjne przyjazne rodzicom, a także przyjemny półmrok na sali kinowej i ściszony dźwięk dla tych rodziców, którzy zechcą oglądać film w towarzystwie swojej pociechy. Bilety: 9 zł (dziecko z rodzicem na sali kinowej), 13 zł (bilet dla rodzica + opieka w sali obok). (f)

## ALICJA W KRAINIE... CZARÓW?

22 czerwca (sobota), o godz. 18.00 oraz 24 czerwca (poniedziałek) o godz. 11.00, w sali 209 NCK będzie można obejrzeć spektakl wg Lewisa Carrolla, w wykonaniu Teatru „Ancymon” pt. „Alicja w krainie... czarów?”. Bilety: 8 zł. Teatr „Ancymon” zaprasza dzieci i dorosłych w podróż do świata wyobraźni. Reżyseria i adaptacja tekstu: Marlena Topolska. (mp)

## WIECZÓR Z „FORMĄ”

22 czerwca (sobota), na godz. 19.00, do sali teatralnej NCK, na Wieczór z „Formą” zaprasza Grupa Tańca Współczesnego „Forma”. Bilety: 10 zł. Grupa Tańca Współczesnego „Forma” to teatr tańca założony w 2001 roku w Nowohuckim Centrum Kultury przez Izabelę Szymę. Zespół w swoich choreografiach wykorzystuje technikę tańca współczesnego, neoklasycznego oraz jazzową. Przygotowanie koncertu i choreografia: Izabela Szyma. Pedagog: Anna Lubkiewicz. (mp)

## SPOTKANIE Z PIOSENKĄ

23 czerwca (niedziela), o godz. 16.00, w sali kameralnej NCK (budynek A, sala 203), „Spotkania z piosenką” poprowadzi Wojciech Dąbrowski. Wstęp wolny. Zaproszony jest każdy, kto chce miło spędzić czas i posłuchać starych niezapomnianych polskich przebojów. Odważni mogą spróbować swoich sił na scenie i zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym. (mp)

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Klubu „Kuźnia”. os. Złotego Wieku 14 poleca:

● Elizabeth Łbrink, *W Lesie Wiedeńskim wciąż szumią drzewa*, Wydawnictwo Czarne 2013. Ingvar Kamprad z farmy Elmtaryd w Agunnaryd na południu Szwecji tuż po wojnie otworzył małą firmę meblową. Dziś to najbardziej znana na świecie szwedzka marka - IKEA. Ale wtedy zatrudniał zaledwie kilka osób. Wśród nich swojego najlepszego przyjaciela – Żyda Ottona Ullmanna. Otto wyjechał z Austrii tuż po anshlusie, gdy stało się jasne, że pozostanie w kraju jest zbyt ryzykowne. Wyjazd do Szwecji, załatwiony z wielkim trudem przez rodziców, miał zapewnić chłopcu bezpieczeństwo w niepewnych czasach. Ingvar był zagubionym nastolatkiem. Jego ojciec uważał Żydów za źródło wszelkiego zła, babcia wielbiła Hitlera. Zafascynowany poglądami szwedzkich nazistów, Ingvar wkrótce się do nich przyłączył. Ingmar i Otto zostali przyjaciółmi. W tej niezwykłej historii Łbrink połączyła wnikliwą analizę z wysmienitą techniką narracyjną, ukazując Szwecję i Europę w sposób, w jaki dotąd nie były przedstawiane. Wykorzystując bogaty materiał archiwalny, zmusiła czytelnika do samodzielnego szukania odpowiedzi na pytanie o grzechy z przeszłości, odpowiedzialność i winę.

1 Edmund de Wall, *Zając o bursztynowych oczach*, Wydawnictwo Czarne 2013. *Zając o bursztynowych oczach* to niezwykła synteza powieści detektywistycznej, rodzinnych wspomnień i wykładu z historii sztuki. Odziedziczywszy po wujecznym dziadku wyjątkowy zbiór 264 maleńkich japońskich figurek, autor rozpoczyna pasjonującą śledztwo. Zgłębiając historię tej szczególnej kolekcji, poznaje dzieje swoich przodków – kilku pokoleń arystokratycznej rodziny Ephrussich. Książka otrzymała wiele nagród i wyróżnień, m.in. Nagrodę Literacką Costa, Nagrodę Galaxy, Nagrodę Brytyjskich Księgarzy i Nagrodę im. Christophera Ondaatje, była także nominowana do Nagrody im. Haralda Hyama Wingate'a, Nagrody BBC im. Samuela Johnsa i Nagrody PEN/Ackerley. Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).



# WAKACJE Z OŚRODKIEM KULTURY KRAKÓW NOWA HUTA

Najwyższy czas pomyśleć o wakacjach. Okres tak wyczekiwany przez dzieci zbliża się coraz większymi krokami. Jednak nie wszyscy mają możliwość spędzić te dwa miesiące wolne od szkoły na wyjazdach. Wszystkie dzieci pozostające w mieście, Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta zaprasza do wspólnego spędzenia wakacji. Kluby, działające w strukturach Ośrodka Kultury na terenie czterech dzielnic krakowskich: Czyżyn, Mistrzejowice, Wzgórze Krzesławickie i Nowej Huty, przygotowało na ten czas dla najmłodszych ciekawą ofertę.

Specjalnie przygotowany program, pozwoli dzieciom spędzić okres wakacji zarówno w sposób aktywny, twórczy jak i bezpieczny. Kluby Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta proponują między innymi: warsztaty muzyczne, plastyczne, archeologiczne, tkackie, etnograficzne, czekoladowe w Manufakturze Czekolady, zajęcia rekreacyjne, plenery malarskie, wyjazdy do kina, zoo, na baseny, do stadniny koni oraz rozmaite wycieczki.

Rodziców i opiekunów zainteresowanych wakacyjną ofertą Ośrodka Kultury zachęcamy do jak najszybszego za-

pisania swoich pociech, gdyż ilość miejsc jest ograniczona. Zapisy na zajęcia wraz z wpłatą przyjmowane są w poszczególnych klubach. Warto jednak pamiętać, iż w zależności od warunków pogodowych plan może ulec zmianie, o czym uczestnicy będą informowani na bieżąco. Szczegółowy program zajęć, które będą odbywać się w poszczególnych Klubach Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, można znaleźć na [www.krakownh.pl](http://www.krakownh.pl). Kontakt: Dział Imprez i Promocji Ośrodka Kultury Kraków-Nowa Huta, tel. 12 644 68 10 wew. 23, [imprezy@krakownh.pl](mailto:imprezy@krakownh.pl). (f)

## Z AGNIESZKĄ GAJ PO NOWEJ HUCIE

Nakładem krakowskiego wydawnictwa WAM ukazał się bardzo ciekawy „Przewodnik po Krakowie Nowej Hucie” autorstwa Agnieszki Gaj. Autorka jest nowohucianką i – jak większość osób tutaj mieszkających – rozkochana w Nowej Hucie. W słowie wstępnym

które od dawien dawna, utrwalone w świadomości mieszkańców i obecne w opiniach turystów wpływały na niekorzystny obraz dzielnicy. Przełamanie ich oraz konfrontacja z realiami pomoże w zrozumieniu genezy stereotypowego myślenia oraz ułatwi zmianę mylnego postrzegania nowohuckiej rzeczywistości. (...) Chcę zwykłe informacje przedstawić w niezwyklej formie” – pisze Agnieszka Gaj.

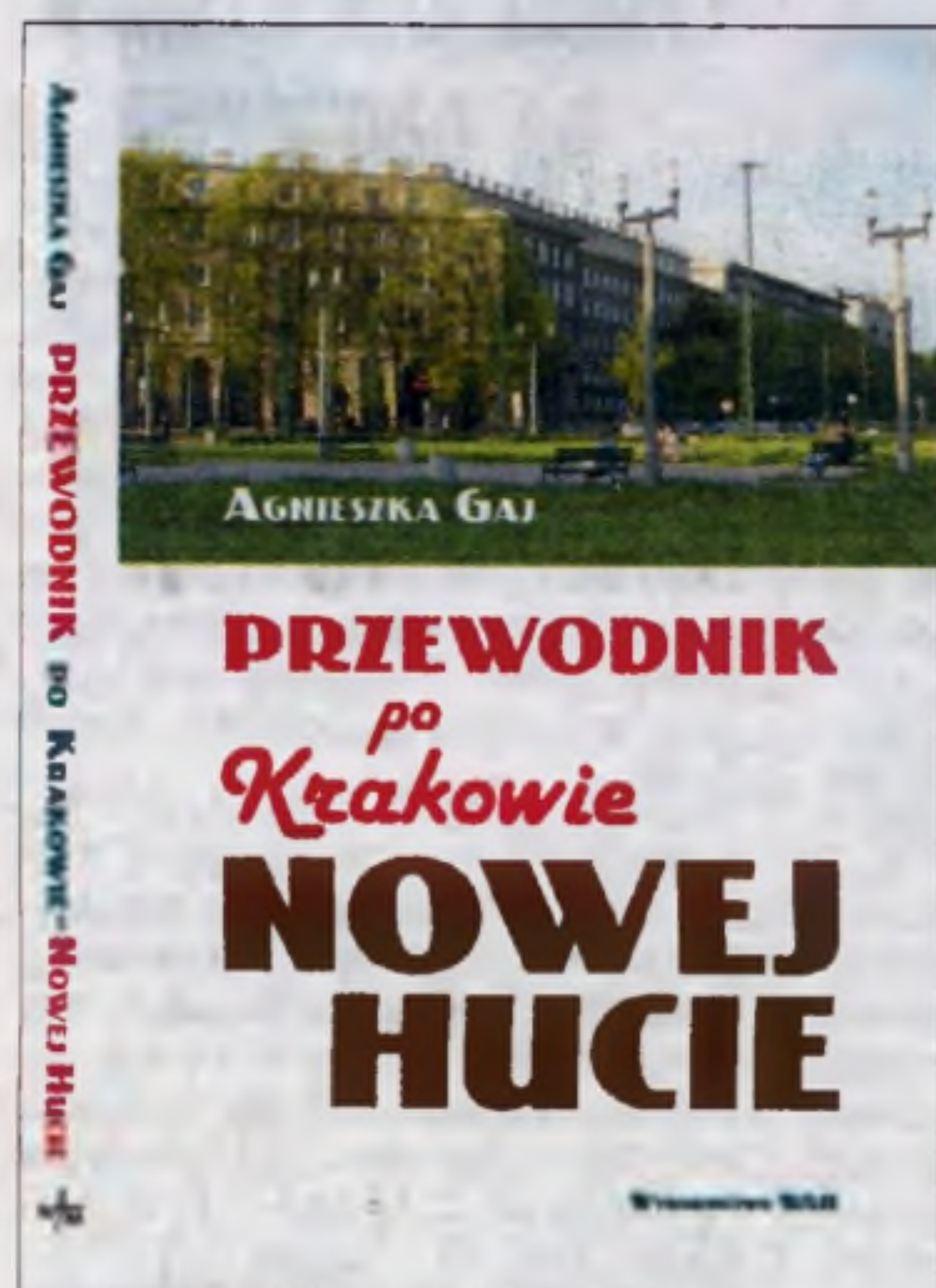
I udało się. „Przewodnik po Krakowie Nowej Hucie” został napisany ze swadą, ale i z dbałością o prezentowane fakty (książkę konsultowali: prof. Michał Rożek i znawca nowohuckich dzieł dr Jan L. Franczyk). Mnóstwo w tym przewodniku ciekawostek i zasłyszanych od starszych mieszkańców historii. Ta barwna opowieść wciąga i pozwala poczuć nowohuckie klimaty. Autorka proponuje wiele atrakcyjnych tras: historyczną, architektoniczną, trasę zapomnianego dziedzictwa, religijną, ekologiczno-sportową i artystyczno-towarzystwą. „Przewodnik po Krakowie Nowej Hucie” to książka ad-

resowana nie tylko do turystów, ale – paradoksalnie – także do mieszkańców Nowej Huty, którzy znajdują w niej wiele zaskakujących, a często wręcz nieznanych informacji.

Książka została starannie wydana. Jest bogato ilustrowana, a zdjęcia na kredowanym papierze prezentują się naprawdę efektownie. Można ją kupić m. in. w księgarni „Skarbnica” przy Placu Centralnym.

(paf)

Agnieszka Gaj, *Przewodnik po Krakowie Nowej Hucie*, Wydawnictwo WAM, oprawa twarda, stron 233.



do książki napisała: „To nietypowy przewodnik skierowany do tych, którzy chcą odwiedzić miejsca zrozumieć, poczuć ich atmosferę oraz choć na chwilę stać się ich częścią. Ma on na celu oddziaływać na emocje oraz rozbudzać poczucie przynależności i zrozumienia. Obudzić w zwiedzających eksplorera – odkrywającego przeszłość zapisaną losami żyjących w Nowej Hucie ludzi, atmosferę utopii miasta idealnego, krocącego labiryntem betonowych chodników ułożonych z marzeń robotników o lepszym jutrze. Porusza też temat lokalnych stereotypów,

## KONKURS DLA CZYTELNIKÓW

Wydawnictwo WAM dla naszych Czytelników podarowało trzy egzemplarze „Przewodnika po Krakowie Nowej Hucie”. Aby otrzymać książkę należy prawidłowo odpowiedzieć na trzy pytania zawarte w konkursowym kuponie, a następnie kupon dostarczyć do naszej redakcji. Wśród tych, którzy udzielą prawidłowych odpowiedzi rozlosujemy otrzymane książki. Kupon można dostarczać do końca czerwca br.

### Kupon konkursowy

#### „Przewodnik po Krakowie Nowej Hucie”

1. W którym roku rozpoczęto budowę Nowej Huty? .....
2. Na jakim osiedlu znajduje się tzw. szwedzki blok? .....
3. W którym wieku do Mogiły sprowadzeni zostali cystersi? .....

Imię i nazwisko: .....

Adres .....

## KONCERTY ZPIT NOWA HUTA

22 czerwca (sobota) o godz. 17.00 na terenach zielonych obok os. Centrum E, w ramach obchodów Dni Nowej Huty oraz 23 czerwca (niedziela), także o godz. 17.00, na sali teatralnej NCK, z koncertem kończącym sezon kulturalny 2012/2013, wystąpi Zespół Pieśni i Tańca Nowa Huta. Bilety na koncert w NCK: 10 zł. Koncerty są kolejnymi występami zespołu w ramach obchodów 60-lecia działalności artystycznej. W programie są m.in.: polskie tańce narodowe, pieśni i tańce lubelskie, pieśni i tańce rzeszowskie, pieśni i tańce Beskidu Śląskiego, pieśni i tańce przeworskie, pieśni i tańce spiskie, pieśni i tańce krakowskie. (mp)

## PUŁAPKI PRAWA

25 czerwca (wtorek), o godz. 18.00, w sali kameralnej NCK rozpocznie się spotkanie z cyklu Pułapki Prawa. Wstęp wolny. Na wykładzie podsumowującym cykl spotkań przypomnimy sobie najważniejsze zagadnienia z zakresu prawa rodzinnego, cywilnego i spadkowego.

Prowadzenie i konsultacje – mecenas Ewa Bauer – adwokat z długoletnim doświadczeniem, ukończyła aplikację sędziowską i adwokacką. (mp)

## WAKACJE Z „NUTKĄ”

27 czerwca (czwartek), o godz. 17.00, w sali kameralnej NCK z koncertem „Wakacje z piosenką” wystąpią artyści Dziecięcej Sceny Piosenki „Nutka”. Wstęp wolny. (mp)

Od 28 lipca do 3 sierpnia br.

## EKOPLENER MALARSKI

Klub Aneks i Krzesławice zapraszają dzieci i młodzież w wieku 7-16 lat na plener malarski w Krynicy Zdroju. Celem pleneru jest uświadomienie młodym ludziom piękno przyrody poprzez pracę twórczą. Do działań plastycznych wykorzystywane będą materiały przyrodnicze, a zajęcia rekreacyjne przebiegać będą pod kątem poszanowania przyrody i ekologicznego spędzania wolnego czasu. Program ma służyć rozwojowi artystycznemu dzieci oraz wzbogaceniu ich warsztatu twórczego. Oprócz zajęć plastycznych codziennie będą organizowane zajęcia integracyjne i sportowo-rekreacyjne. Czas będzie zorganizowany tak, by młodzi uczestnicy nie mieli czasu na nudę. Koszt: 620 zł. W cenę wliczono: noclegi (pokoje z łazienkami), wyżywienie, transport, opiekę pielęgniarki oraz wykwalifikowaną kadrę, materiały plastyczne, ubezpieczenie. Zapisy w Klubach Ośrodka Kultury do 30 czerwca br. Plener malarski odbędzie się dzięki wsparciu Dzielnic XVII Wzgórze Krzesławickie. (f)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórze Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, sobota – 17.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.30.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicza: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

Gdy Jezus modlił się na osobności, a byli z Nim uczniowie, zwrócił się do nich zapytaniem.

/por. Łk 9/

Nowa jakość naszej modlitwy zaczyna się od chwili, gdy przestajemy na niej mówić my sami a pozwalamy się odezwać do nas samemu Jezusowi. Są ludzie, którzy się nigdy na to nie odważą gdyż: boją się ciszy, lubią wieść we wszystkim prym, nie znoszą, kiedy im ktoś na coś zwróci uwagę, „uprawiają pobożność” bez słuchania głosu sumienia itd.

Kiedy zatem ostatnio – warto w tym kontekście postawić sobie samemu to pytanie – pozwoliłem Panu Jezusowi, aby coś do mnie powiedział?

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku do piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30-17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM ARCHEOLOGICZNE: ODDZ. N. HUTA

Muzeum Archeologiczne w Krakowie Oddział w Nowej Hucie zaprasza na ekspozycję poświęconą garncarstwu prahistorycznemu, która znajduje się na os. Branie ul. Sasanek 2A w budynku Lamusa (renesansowy dwór). Wystawa jest czynna od poniedziałku do piątku w godz. 10-14, dodatkowo w sezonie maj-październik w każdą sobotę i niedzielę w godz. 14-18. Informacje: 12 640-80-60; [www.ma.krakow.pl/oddzial\\_Nowa\\_Huta/informacje\\_ogolne](http://www.ma.krakow.pl/oddzial_Nowa_Huta/informacje_ogolne).

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10-16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl). Tel. 696-729-125.

## KINA

SEINKS: ● 21 i 22.06 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Take this waltz” (Kanada), godz. 19.10 „Droga do Hiszpanii” (Australa-Bulgaria). ● 23.06 (niedziela) – godz. 17.00 „Droga do Hiszpanii”, godz. 19.00 „Take this waltz”. ● 24.06 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 25.06 (wtorek) – godz. 11.30 Seans z Maluszkami: „Droga do Hiszpanii”, godz. 14.30 Filmowy Klub Seniora: „Droga do Hiszpanii”, godz. 17.00 „Take this waltz”, godz. 19.10 „Droga do Hiszpanii”. ● 26.06 (środa) – godz. 17.00 „Droga do Hiszpanii”, godz. 19.00 „Take this waltz”. ● 27.06 (czwartek) – godz. 17.00 „Take this waltz”, godz. 19.10 „Droga do Hiszpanii”.

## W TEATRZE LUDOWYM

● Duża Scena, os. Teatralne 34: ● 27 VI (czwartek), godz. 19 – Preludium słowiańskie (premiera).  
 ● Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1: ● 21 VI (piątek), godz. 19 – Wszystko o mężczyznach. ● 22 i 23 VI (sobota i niedziela), godz. 19 – Gąska. ● 26 VI (środa), godz. 19 – Wszystko o kobietach – Spektakl w ramach Międzynarodowego Festiwalu Teatralnego GavranFest (Teatr Nowy im. K. Dejmkę, Łódź). ● 27 VI (czwartek), godz. 19 – Hotel Babilon – Spektakl w ramach GavranFest.



# Sport

## JUŻ SZUKAJĄ NOWYCH

**WISŁA PUŁAWY – PUSZCZA NIEPOŁOMICE 2-3 (2-1)**  
1-0 – Nowosielski (21), 1-1 – Janik (31. karny), 2-1 – K. Nowak (46), 2-2 – Moskwik (54. karny), 2-3 – Kalat (84).  
**PUSZCZA:** Stępniewski – Szymonik, Lizak, Biernat, Tarasek – Strózik, L. Nowak, Kalat, Janik (64. Paul), Balawender (63. Cholewiak) – Moskwik.  
Sędziował Zbigniew Dobrynin z Łodzi. Żółte kartki: Maksymiuk – Janik, Biernat, L. Nowak, Tarasek. Widzów 500.  
**GARBARNIA KRAKÓW – WISŁA PŁOCK 2-2 (0-1)**  
0-1 – Dziedzic (43), 1-1 – Uwakwe (51), 2-1 – Broż (83), 2-2 – Sielewski (89).  
**GARBARNIA:** Widawski – Ryś, Haxhijaj (46. Talaga), Pluta, Byrski – Kalicki (70. Kaczor), Uwakwe, Kalembe, Metz – Broż, Kozielec (83. Kokoszka).  
Sędziował Robert Podlecki z Lublina. Widzów: 500.

Zakończyły się rozgrywki II ligi piłkarskiej. W grupie wschodniej awans wywalczyły drużyny Wisły Płock i Puszczy – obie po 70 pkt, ale pierwsze miejsce zajął zespół z Mazowsza – a spadły Świt Nowy Dwór Maz., Concordia Elbląg i Siarka Tarnobrzeg. Garbarnia – na jej ostatni mecz przyjechało wielu kibiców z Płocka, wspomaganych przez tych z Hutnika – zajęła 15 lokatę. Teraz nastąpiła pora budowy zespołów na nowy sezon. Klub z Niepołomic już poczynił pierwsze kroki w sprawie pozyskania nowych graczy. (dan)

## ZMIENNICZY DALI RADĘ

**SZRENIAWA NOWY WIŚNICZ – HUTNIK 0-2 (0-1)**  
0-1 – Guja (34), 0-2 – Guja (86. karny).  
**HUTNIK:** Jasowicz – Witek (63. Antoniak), K. Orłowski (81. Żelasko), J. Cieśla, Jagła – Murzyn, Serafin, Guja – Lampart, Stanek (46. Lubera), Świątek.  
Sędziował Szymon Ubożak z Kielc. Żółte kartki: Rodzaj, Stokłosa, Majcher – Jagła. Widzów: 100.  
Bez kilku czołowych zawodników przystąpili do gry piłkarze Hutnika. Trener Andrzej Paszkiewicz dał im wypocząć przed występem w Pucharze Polski. Jak można było się spodziewać, gospodarze, którzy są najsłabszym zespołem III ligi, nie byli w stanie zagrozić krakowianom. Był to ostatni mecz w tej klasie rozgrywkowej w Nowym Wiśniczu, gdyż Szreniawa zostanie zdegradowana, a w najbliższą sobotę kończy się sezon. Hutnicy zagrają na wyjeździe z Bocheńskim KS. (dan)

**WIŚLANIE JAŚKOWICE – HUTNIK 1-0 (0-0)**  
1-0 – Rzeszótko (58).

**HUTNIK:** Jasowicz – Antoniak (46. Cieśla), B. Jagła, Bienias, Jaskólski (46. Guja) – Gamrot, Nawrot, Serafin – Lampart, Lubera (46. Świątek), Sierakowski (42. Stanek).

Sędziował Tomasz Piróg z Krakowa. Żółte kartki: J. Morawski, Kozek, Meus – Cieśla, Świątek, Guja. Widzów: 400.

## I PO PUCHARZE

Niemiałą niespodziankę sprawili piłkarze z Suchych Stawów w finale Pucharu Polski w podokręgu krakowskim. Mimo sporej przewagi nie sprościli liderowi grupy II klasy okręgowej i zamiary, żeby odegrać w tych rozgrywkach ważniejszą rolę spełżyły na niczym. (dan)

## PIŁKARSKA SZKÓŁKA SPORTOWA

– Kim chciałbyś być w przyszłości? Piłkarzem, takim jak Lewandowski – odpowiada Bartek, uczeń IV klasy Szkoły Podstawowej nr 105. Takie są właśnie marzenia wielu chłopców w wieku Bartka. Dla uczniów z SP nr 105 na os. Słonecznym 12 nie są to tylko mrzonki. Mają oni możliwość uczęszczać na zajęcia Piłkarskiej Szkołki Sportowej, która w tym roku rozpoczęła w tej szkole swoją działalność. O tym, jak działa szkołka, opowiada jej trener, posiadający kwalifikacje I trenera UEFA A piłki nożnej, Mateusz Miś: „Głównym celem sportowym szkoły jest ukształtowanie wszechstronnie wyszkolonego zawodnika – piłkarza, posiadającego bogaty zasób wiedzy i umiejętności

piłkarskich. Treningi odbywają się na sali gimnastycznej oraz na stadionie Klubu Sportowego Krakus. W przyszłym roku rozpoczniemy zajęcia na nowoczesnej hali sportowej w naszej szkole. Zajęcia odbywają się 3 razy w tygodniu ze szczególnym naciskiem na ogólny rozwój psychofizyczny. Prowadzone są w oparciu o programy i plany szkoleniowe na bazie gier i zabaw ogólnorozwojowych. Wprowadzane są elementy techniki użytkowej, taktyki indywidualnej i zespołowej w obronie i ataku. W szkoleniu sportowym kładziemy nacisk na kształtowanie umiejętności technicznych w piłce nożnej oraz doskonalenie zdolności motorycznych. Szkołka Piłkarska to nie tylko treningi i sport,

ale także wiele sposobów na to, by uczyć młodych ludzi dyscypliny, systematyczności, umiejętności pracy w grupie, zdrowej rywalizacji oraz motywacji do osiągania jak najlepszych wyników w nauce i zachowaniu. Bardzo duży nacisk kładziemy na współpracę, pomoc koleżeńską, miłą atmosferę w grupie i dobrą zabawę. Uczymy zasad fair play na boisku i poza nim”. Uczniowie z entuzjazmem opowiadają o zajęciach w szkółce i śmiało można powiedzieć, że żyją od treningu do treningu. To ważne, że szkoła potrafiła stworzyć im możliwość aktywnego spędzania wolnego czasu i warunki do rozwijania pasji. Życzymy więc młodym piłkarzom sukcesów i wiary w marzenia. (mp)

## BRATOBÓJCZE STARCIA

III Liceum Ogólnokształcące i Zespół Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 wygrały turniej siatkówki plażowej „Czwórki mieszane”, zorganizowany przez Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Kraków Nowa Huta. Mecze finałowe przeprowadzono na boiskach AWF, ale zmagania eliminacyjne z powodu opadów przeniesiono do hali.

Turniej cieszył się olbrzymim zainteresowaniem, zgłosiły się 44 zespoły i 308 uczestników. Finały rozgrywano na boiskach o wymiarach osiem na osiem metrów, nad siatką zawieszoną na wysokości 235 cm. W każdej drużynie grały dwie dziewczyny i dwóch chłopców. Do wygranej potrzebne były dwa sety, w przypadku remisu decydował tie-break.

Najszcześliwsza była nauczycielka III LO, Alicja Bojanowska. Jej podopieczni nie tylko obronili wywalczony przed rokiem złoty medal, ale na dodatek pokonali w decydującym

spotkaniu... kolegów z drugiego zespołu. W turnieju gimnazjalistów nie mieli sobie równych uczniowie ZSOS 2 z os. Teatralnego.

Przyznano cztery nagrody MVP. Wśród gimnazjalistów odebrali je Marika Milek (G 40) i Bartek Róg (G 46), a w kategorii szkół ponadgimnazjalnych Anna Zuch (III LO) i Konrad Sowula (VII LO).

Gimnazja: 1. ZSOS 2, 2. G 46, 3. ZSOS 2 II. ZSOS nr 2: Magdalena Siuda, Magdalena Krawczyk, Julia Wójcik, Szymon Seliga, Igor Gibski, Dominik Ptak. Opiekun Lidia Pozlutko. Szkoły ponadgimnazjalne: 1. III LO, 2. III LO II, 3. ZSE 2. III LO: Jagoda Szkodny, Szymon Zięba, Anna Zuch, Dawid Fremel, Michał Pudłowski. Opiekun Alicja Bojanowska.

(dan)

## ZŁOTO MŁODZICZEK KUSEGO

Wspaniałym sukcesem młodzieżek Kusego zakończył się finałowy turniej Pucharu Związku Piłki Ręcznej w Polsce, który odbył się w Dźwirzynie i Mrzeżynie. Drużyna z os. Handlowego zdobyła złoty medal.

Kusy zaczął od wygranej 25-19 z Ruchem Chorzów, ale potem uległ 19-21 Bukowi Buk. Nazajutrz zwyciężając z MKS Karczew 18-12 zapewnił sobie awans do czołowej ósemki turnieju. W fazie pucharowej na początek pokonał MKS MOS Gniezno 22-16, a w półfinale po emocjonującym spotkaniu wygrał 18-17 z MOS Tychy, awansując

do finału. W nim również emocji nie brakło, zaczął zdecydowanie i na przerwę schodził z dwubramkową przewagą. Jednak MTS Kwidzyn walczył do ostatnich minut i w regulaminowym czasie mecz zakończył się remisem 25-25, a do wyłonienia drużyny mistrzowskiej potrzebne były karne. Krakowianki wykazały się większą odpornością i wygrały po decydującym rzucie Laury Świątek 30-29.

Najlepsza „siódemka” turnieju: Dominika Więckowska (KSS Kielce), Alicja Pękala, Paulina Szyca (obie MTS Kwidzyn), Natalia Niedzielska

(MKS MOS Gniezno), Małgorzata Granicka (Royal Wilanów), Anna Chojnacka (Kusy), Oliwia Kamińska (Sambor Tczew).

Skład Kusego: Angelika Biliska, Anna Chojnacka, Daria Filipiek, Weronika Forys, Julia Gibek, Katarzyna Januś, Sylwia Kościelniak, Monika Krochmal, Natalia Matoga, Natalia Nycz, Dominika Pastuszka, Alicja Pfister, Magdalena Piechnik, Aleksandra Stefańczyk, Aleksandra Stawiarz, Laura Świątek. Trener: Katarzyna Pawłowska; II trener: Iwona Pietrzyk. (dan)

## Sport Sport Sport Sport Sport Sport

Czwarta edycja „Welcome to Nowa Huta” odbędzie się w tym roku 27 lipca. Piłkarze Hutnika podejmą w tym dniu na Suchych Stawach rezerwy słynnego Ferencvárosi Torna Club Budapest.

## PORA NA FERENCVAROS

Pierwsza drużyna Węgrów zajęła w ostatnim sezonie piątą lokatę w tamtejszej ekstraklasie, natomiast występujący w II lidze rezerwistów uplasowali się na ósmej pozycji. Prowadzi jej świetny kiedyś piłkarz, m.in. Ferencvarosi i portugalskiego Porto, reprezentant Węgier, Peter Lipcsei.

Przypomnijmy, że lipcowe imprezy Hutnika zaczęły się w 2009 roku od spotkania z najstarszym klubem piłkarskim świata, Sheffield FC. Rok później, już w ramach „Welcome to Nowa Huta”, hutnicy zmierzali się ze zdobywcą Pucharu Zdobywców Pucharów, 1.FC Magdeburg (Niemcy). Dwie kolejne ekipy, które zawiązały do Nowej Huty, to CD Universidad de Navarra (Hiszpania) i uczestnik Ligi Mistrzów w 2005 roku, FC Petržalka ze Słowacji. (dan)

## PADALI JAK STONKA PO OPRYSKU

W ćwierćfinałach Pucharu Ligi nowohuckiej ligi futsalu drużyny z Dywizji A padły jak stonka po oprysku i w Final Four znajdzie się tylko jeden przedstawiciel najwyższej klasy rozgrywkowej. Jest nim MK Team, który długo męczył się z Tervetta. Znalazł się w zaciętej rywalizacji Salosa Piast, Sparty Kraków i czarnego konia (smoka?) tych zmagania, Smoków Wawel Team.

Puchar Ligi, ćwierćfinał: eNHa – Salos Piast 6-8 (1-4); **Warszyci 2, Bulka, Kamil Kwolek, Konrad Kwolek, Benedyk – Bąk 3, Gawłowski 2, Zwoliński, Kosiba, D. Żmuda; OLD Grzegorzewski – Smoki 1-5 (0-4); A. Wójcik – Choraży 2, Petlic 2, Wątek; MK Team – Tervetta 6-2 (1-2); Szyja 3, Laszczyk 2, Głowa – Przytuła, Zajac; Hattrick – Sparta 2-5 (1-0); Gruszczyński, Balchan – Bukowicki 3, Filo, Gruchała.**

Rozegrano dziewiątą serię meczów w Dywizji B. Sparta potwierdziła swą hegemonię, wygrywając z Salosem i zapewniając mistrzostwo. O drugą lokatę powalczą Smoki, które zrównały się punktami z Salosem. W grupie spadkowej kolejne wygrane odniosły Pumas i Mefisto, co ustaliło kolejność w tej części tabeli.

Smoki – Tervetta 3-1 (0-0): Szubartowski, Petlic, Stępak – Przytuła; Goledores – Mefisto 3-5 (1-0): Wiertel 2, Jurkiewicz – Borkusiewicz, D. Mroczek, Angulo, Kopacz, Butor; Salos – Sparta 1-4 (0-2): Kręzolek – Gruchała 3, Bukowicki; Pumas – Mefisto 10-4 (5-2): Kluza 4, Wojtych 2, Żurek, Leśniak, Lugutko, Dadoch – Borkusiewicz 2, Mikrut, Czernik. (dan)

## SIATKARSKI TURNIEJ AMATORÓW

Rozegrany został pierwszy turniej siatkówki amatorów, zorganizowany przez Hutnika Nowa Huta.

Najlepszy okazał się Grębocin Nowe Brzesko, drugie miejsce zajęli Smoczyńska Nowa Huta, wyprzedzając Geoholic Valley. Najlepszą zawodniczką została Katarzyna Angielska (Geoholic), a siatkarzem Marcin Pejski (Grębocin).

## ZMARŁ ZDZISŁAW OTRĘBA

W sobotę, 15 czerwca, po długiej chorobie zmarł w USA Zdzisław Otręba. Działacz żużlowy, były członek zarządu Wandy, a także przez kilka lat dyrektor tego nowohuckiego klubu sportowego.

## WEEKEND Z SIATKÓWKĄ

Te zmagania w siatkówce plażowej znane są bardziej jako Grand Prix Polski. Teraz jest to Orlen Beach Volley Tour 2013 i kolejny turniej z tego cyklu odbędzie się w dniach 21-23 – jednocześnie jego uczestnicy będą rywalizować o Puchar Prezydenta Miasta Krakowa – na boiskach przy basenie Wandy (ul. Bulwarowej, obok Zalewu).

Nowohuckie zawody, które odbywają się od kilku lat, są jednymi z czterech najważniejszych w naszym kraju. Są też eliminacjami do mistrzostw Polski. Mają one także homologację FIVB i dają punkty w klasyfikacji tej federacji, dzięki czemu można spodziewać się czołowych polskich par. Ale nie tylko to ich przyciąga do Krakowa. Pula nagród w rywalizacji o puchar prezydenta wynosi 20 000 zł i jest najwyższa w kraju.

W piątek odbędą się eliminacje z udziałem wszystkich par, które zgłoszą się do imprezy. Najlepszych osiem nazajutrz wystartuje w turnieju głównym, w którym mają zapewnione miejsce czołowe pary w rankingu prowadzonym przez PZPS. W tej części rywalizacji pierwsza porażka jeszcze nie wyklucza przegranych, eliminuje dopiero druga. (dan)



# 100 dni w telewizji

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

21.06

### TVP1

5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.04, 6.34, 7.02, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Ojciec Mateusz (15): Piętno – serial kryminalny produkcji TVP 9.55 Natura w Jedynce: Zdumiewające Indie (2) – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 11.00 Nie ma jak Polska: Żyrardów – magazyn 11.30 Plebania (1497) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Zwierzęta świata: Najmłodszy w ZOO (18) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011) 12.55 Dzika Polska: Bogatsze życie: Ukochana żółwica – serial dokumentalny produkcji TVP 13.30 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2407) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (29) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Bonanza (78): Francuz – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.20 Ludzkie sprawy (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.20 Pogoda 17.25 Ale mądralo! – talk-show 18.20 Przysłań (7/13): Po godzinach – serial produkcji TVP 19.05 Wieczorynka: Miś Uszatek zaprasza (17): Uff, zdążyłem; Prostý sposób – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Włoch 20.15 Pogoda 20.25 1920. Wojna i miłość (1/13): Powrót – serial produkcji TVP 21.25 1920. Wojna i miłość (2/13): Początek 22.25 Zagadki Sfinksa – film fabularny produkcji kanadyjsko-angielskiej (2007); reż.: George Mendeluk; wyk.: Dina Meyer, Lochlyn Munro, Mackenzie Gray 0.05 Nocne Graffiti – film sensacyjny produkcji polskiej (1997); reż.: Maciej Dutkiewicz; wyk.: Marek Kondrat, Katarzyna Skrzynecka, Kasia Kowalska, Robert Janowski, Tomasz Dedek (dozwolone od lat 16) 1.55 Bonanza (78): Francuz – serial produkcji amerykańskiej (1959) 2.55 Ludzkie sprawy (3) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 3.15 Zagadkowa Jedynka 4.15 Zakończenie dnia

### TVP2

5.20 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (2): Bałwanol i Bułeczki – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2009) 5.55 Zmiennicy (15/15): Nasz najdroższy – serial produkcji TVP 7.05 M jak miłość (232) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.55) 10.20 Barwy szczęścia (906) – serial obyczajowy produkcji TVP 10.55 Na dobre i na złe (74): Kulturysta na skróty 11.55 Wajrak na tropie: Żubr król łąk i puszczy – cykl dokumentalny 12.25 Makłowicz w podróży: Niemcy. Dolna Saksonia: Kartofel z Zachodu – magazyn kulinarny 12.55 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Na ryby – cykl reportaży 13.35 Czas

honoru (15): Na Serbii – serial produkcji TVP 14.35 Rodzinka.pl (91): Kobiety górą – serial komediowy produkcji TVP 15.05 Rodzinka.pl (92): Razem czy osobno 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (947) – serial produkcji TVP 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (3) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (2/72) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (3/72) 20.10 Rodzinka.pl (72): Wszystko i każdy ma swoją cenę – serial komediowy produkcji TVP 20.40 Rodzinka.pl (73): Rodzic uczy, rodzic bawi, rodzic nigdy Cię nie zdradzi 21.10 Rodzinka.pl (74): Wolna chata – serial komediowy produkcji TVP 21.45 Dzięki Bogu już weekend (3) – program rozrywkowy 22.55 Piąty Stadion (72): Sekret 23.05 Kryminalne zagadki Las Vegas X (4/23) – serial sensacyjny produkcji amerykańsko-kanadyjskiej (2010) (dozwolone od lat 16) 23.55 Kryminalne zagadki Las Vegas X (5/23) (dozwolone od lat 16) 0.50 Rozdroże cafe – dramat produkcji polskiej (2005); reż.: Leszek Wosiewicz; wyk.: Robert Olech, Maria Pakulnis, Dominika Markuszewska, Jacek Rozenek, Krzysztof Kolberger, Marcin Bosak (dozwolone od lat 16) 2.55 Pitbull (16) – serial policyjny TVP (dozwolone od lat 16) 3.50 Once – film obyczajowy produkcji irlandzkiej (2007) 5.15 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.10 Warto kochać (66) 6.55 Pod Tarami 7.05 Po Płocku śladami Mateczki 7.30 Między nami bocianami (13): Odlot 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.25, 9.55) 10.25 Codzienna 2 m. 3 (15) 11.00 Polonia 24 11.35 Kopciuszek (7) 12.00 Polonia w Komie (261) 12.05 Barwy szczęścia (846) 12.35 Wiadomości 12.50 Rodzinka.pl (7): Jedna kobieta, czterech facetów 13.20 Rodzinka.pl (8): Święta, święta i po świętach 13.55 Przeżyjmy to jeszcze raz. Plakat w PRL – widowisko 14.45 Zwierzenia przy fortepianie (1) – widowisko 15.30 KabareTOP – czyli Kabaretowa Lista Przebojów (3) 16.00 Złotopolscy (714): Zapowiedzi 16.25 Sztuka życia (47): Monika Obara 16.50 Kopciuszek (7) 17.20 Polonia w Komie (261) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (15) 18.25 VOX „Cudowna podróż” – koncert 19.15 Barwy szczęścia (846) 19.45 Dobranocka: Noddy w kramie zabawek: Muzyczny piknik Tesse (10) 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Siedlisko (2/9) 21.45 Polonia w Komie (262) 22.00 Polonia 24 22.45 Cham – film TVP produkcji polskiej (1979); reż.: Laco Adamik; wyk.: Piotr Szczepanik, Monika Niemczyk, Barbara Rachwańska, Helena Kowalczykowska, Halina Wyrodek, Franciszek Trzeciak, Jan Pietrzak, Bogdan Bentyń, Marian Dziędziel, Grzegorz Gawryluk 0.45 Potwórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21

Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.47 Audycja Interaktywna 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.47 Audycja Interaktywna 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Msza święta dla chorych 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Kronika Kulturalna 19.11 Aktywni 50+ 19.21 Turystyczna jazda 19.30 Wiara i życie 20.00 Infoexpress 20.10 Forum 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.50 Pogoda Info 21.53 Audycja Interaktywna 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Kronika kulturalna 2013 22.20 Weekend 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Lot specjalny – film dok. produkcji szwajcarskiej (2011) (dozwolone od lat 16)



### POLSAT

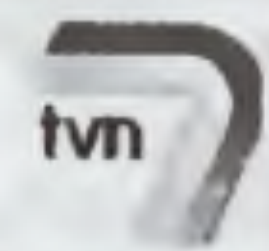
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.45 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 3 – reality show 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy 14.45 Malanowski i partnerzy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – magazyn reporterów 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Titanic 2 (2-ost.) – film katastroficzny produkcji USA (1997) 22.05 Ultra-violet – film s.f. produkcji USA (2006) 0.00 Ziarnka piasku – dramat wojenny produkcji USA (1966) 3.35 Tajemnice losu

tvn

6.20 Mango 8.00 Dzień dobry TVN 11.10 Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 12.10 Kocham.Enter – serial paradokumentalny produkcji TVP 13.10 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 14.10 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 14.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.55 Rozmowy w toku – talk-show 16.55 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.55

Ukryta prawda – serial paradokumentalny produkcji polskiej 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn reporterów 20.00 Harry Potter i Komnata Tajemnic – film przygodowy produkcji USA-Wielka Brytania (2002) 23.20 Strażnicy – film s.f. USA (2009) 2.40 Kuba Wojewódzki – talk-show 3.40 Uwaga! 3.35 Arkana magii

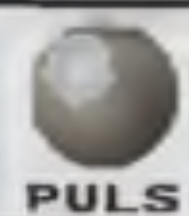
TVN 7



6.40 Męski typ 3 – talk-show 7.10 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 8.10 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 9.10 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 10.15 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 11.15 Mango 12.50 Sąd rodzinny – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 13.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 14.50 Agenci NCIS (1) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 15.50 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.00 39 i pół – serial komediowy produkcji amerykańskiej 19.00 Agenci NCIS (2) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 20.00 Babe: Świnka w mieście – film familijny USA-Australia (1998) 22.00 Maratończyk – dramat sensacyjny USA (1976) 0.40 Tequila Sunrise – film sensacyjny USA (1978) 2.55 Arkana magii

TV 4

8.25 Komisarz Rex – serial kryminalny 9.25 Kiedy się zakocham... – serial obyczajowy 10.20 Rodzice na skraju załamania nerwowego – serial paradokumentalny 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Dekoratornia 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Winx Club – serial animowany 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial kryminalny 20.00 Szczury – horror USA (2003) 21.55 Spadkobiercy – pr. rozrywkowy 23.00 Miłosne porachunki – film erotyczny USA 0.30 Wzór – serial kryminalny 1.30 4music – magazyn muzyczny



### PULS

6.30 No problem! 7.00 Tom i Jerry – serial anim. 7.20 Timon i Pumba – serial anim. 7.50 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 8.50 13 posterunek – serial kom. 10.00 Błękitny patrol – serial krym. 11.00 Nash Bridges 3 – serial sensacyjny 12.00 Taki jest świat 12.50 Pogromczynie duchów – serial dok. 13.50 Kręcimy z gwiazdami 14.45 Robin Hood – serial przygodowy 15.50 Akademia policyjna (1) – komedia USA (1997) 16.55 Xena: wojownicza księżniczka – serial przygodowy 17.55 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Black – dramat sensacyjny Francja (2009) 22.25 Krwawa wróżba – horror USA (2006) 0.25 Ogniste monstrum – horror s.f. Kanada-USA (2007) 2.15 Zobacz to!

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TV POLSAT, GODZ. 20.00

● **TITANIC** – Głośny film katastroficzny produkcji amerykańskiej z 1997 roku. 17-letnia Rose i jej narzeczony Caledon Hockley podróżują luksusowym transatlantykiem do Filadelfii. Dziewczyna, znudzona towarzystwem ludzi z wyższych sfer, załamana wizją małżeństwa z rozsądku, nosi się z zamiarem popełnienia samobójstwa. Od wykonania ostatecznego kroku odwołuje ją podróżujący trzecią klasą Jack Dawson, utalentowany obieżyświat. Jack odbiera podziękowania za odwagę, a Caledon ofiarowuje narzeczonej najdroższy diament świata, „Serce Oceanu”. Pomiędzy Rose a Jackiem rodzi się miłość, której kres kładzie katastrofa statku.

TVN, GODZ. 20.00

● **HARRY POTTER I KOMNATA TAJEMNIC** – Film przygodowy produkcji amerykańsko-brytyjsko-niemieckiej z 2002 roku. Nowy rok szkolny w Hogwarcie zapowiada się emocjonująco. „Sami Wiecie Kto” nie zamierza oddać władzy dobrowolnie. Hogwart nie jest już tak bezpieczny jak kiedyś i nawet profesor Dumbledore musi przyznać, że w murach szacownej akademii czai się zło. Na ścianie budynku pojawia się złowrogi napis obwieszczający, że legendarna komnata tajemnic została otwarta. Harry musi się dowiedzieć, co kryje jej wnętrze, żeby pokonać mroczne siły, które opanowały szkołę.

TVP 1, GODZ. 22.25

● **ZAGADKI SFINKSA** – Brytyjsko-kanadyjski film science-fiction z 2008 roku. Dwóch naukowców odkrywa w Egipcie labirynt podziemnych tuneli. Podczas eksploracji budzą sfinksa, strażnika atencyjnych sekretów. Bestia okazuje się inteligentna, podstępna i niebezpieczna. Zadaniem jej okiełznania mają zająć się agenci tajnej organizacji rządowej – Jessica i Ryder. Aby zrealizować zadanie, niezbędne staje się rozwiązanie siedmiu zagadek. Jessica jest gotowa podjąć się ich rozwiązywania. Pomagają jej w tym niepozorny, władający wieloma językami nauczyciel Robert oraz jego nastoletnia córka Karen.

TVN, GODZ. 23.20

● **STRAŻNICY** – Amerykański film przygodowy z 2009 roku. „Strażnicy”, to ekranizacja słynnego komiksu opowiadającego historię grupy superbohaterów. Jest rok 1985. Uwielbiani niegdyś bohaterowie zostali pod koniec lat siedemdziesiątych ustawą Keene’a wyjęci spod prawa. Jeden z nich to Edward Blake znany jako Komediant. Ten był członkiem grupy nazywającej siebie Strażnikami umiera w niezwykłych okolicznościach. Jego kompan Rorschach postanawia wyjaśnić tajemnicę śmierci przyjaciela. Odkrywa, że Komediant został zamordowany. Postanawia przestrzec pozostałych Strażników przed grożącym im niebezpieczeństwem.



# TVP1

5.35 Telegakupy 6.15 W labiryncie (109/120): Złe rokowania – serial produkcji – serial produkcji TVP 6.45 W labiryncie (110/120): Przylot TVP 7.15 Las bliżej nas: Woda i las – magazyn 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Naszaarmia.pl – magazyn 8.25 Dora poznaje świat: Oto Diego! (60) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 8.55 Kung Fu Panda Legenda o niezwykłości: Mój brat Po (18) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2011) 9.25 SpongeBob Kanciastoparty: Jeden kęs (43) – serial animowany produkcji amerykańskiej (2008) 9.55 Jak to działa: GPS – program popularnonaukowy 10.25 1000 pierwszych dni – program poradnikowy 10.50 Bananowy doktor II (3) – serial produkcji amerykańskiej (2010) 11.40 Polskie drogi (11/11): W obronie własnej – serial produkcji TVP 14.25 Zwierzęta świata: Najmłodszy w ZOO (18) – serial dokumentalny produkcji niemieckiej (2011) 15.05 Garbi – superbryka – komedia produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Angela Robinson; wyk.: Lindsay Lohan, Michael Keaton, Matt Dillon 16.45 Europa to my 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.30 Ojciec Mateusz: Więzienna przeszłość – serial kryminalny produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? – teleturniej 19.00 Wieczorynka: Tabaluga: Wielkie zmiany (37) – serial produkcji niemieckiej (1997) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Włoch 20.10 Pogoda 20.15 Opole 2013 – przeżyjmy to jeszcze raz 20.45 Piłka nożna: Puchar Konfederacji: Włochy-Brazylia 23.15 Taggart – western produkcji amerykańskiej (1964); reż.: R.G. Springsteen; wyk.: David Carradine, Dick Foran, Dan Duryea, Elsa Cárdena, Jean Hale 0.50 Granice miłości – dramat produkcji argentyńsko-amerykańskiej (2008); reż.: Guillermo Arriaga; wyk.: Charlize Theron, Kim Basinger, John Corbett (dozwołone od lat 16) 2.45 Londyńczycy (11/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 3.30 Zakończenie dnia

# TVP2

5.30 Czterdziestolatek – dwadzieścia lat później (6/15): Za kulisami, czyli bizneswoman – serial komediowy produkcji TVP 6.45 Wojna domowa (4/15): Pierwszy dzień – serial komediowy produkcji TVP 7.20 Wojna domowa (5/15): Dwójka z azymutu 8.00 Pytanie na śniadanie (Pogoda: 8.20, 9.10, 9.55) 10.35 Na kłopoty... Bednarski (3/7): Złote runo – serial produkcji TVP 11.35 Sabat Czarownic – oprawa (1) – felieton 11.40 Moje Tatry – cykl reportaży 12.20 The Voice of Poland: Przesłuchania w ciemno. Małopolska i Podkarpacie – widowisko muzyczne 13.05 The Voice of Poland: Przesłucha-

nia w ciemno. Górny Śląsk 13.45 Sabat Czarownic – oprawa (2) – felieton 13.55 Familiada (1972) – teleturniej 14.35 Rodzinka.pl (72): Wszystko i każdy ma swoją cenę – serial komediowy produkcji TVP 15.05 Rodzinka.pl (73): Rodzic uczy, rodzic bawi, rodzic nigdy Cię nie zdradzi 15.30 Słowo na niedzielę 15.40 Sabat Czarownic – oprawa (3) – felieton 15.45 Stawka większa niż życie (6/18): Żelazny krzyż – serial produkcji TVP 16.55 Koncert Fundacji Anny Dymnej „Razem Mimo Wszystko” 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Sabat Czarownic – oprawa (4) – felieton 18.55 Postaw na milion (54) – konkurs 19.05 Postaw na milion (54) – teleturniej 20.00 Sabat Czarownic – oprawa (5) – felieton 20.05 Rejs z kabletem – the Best of – widowisko 21.10 „Sabat Czarownic” Kielce 2013 (1) – widowisko rozrywkowe 22.15 „Sabat Czarownic” Kielce 2013 (2) 23.30 Mafia – komedia produkcji amerykańskiej (1998); reż.: Jim Abrahams; wyk.: Jay Mohr, Lloyd Bridges, Olympia Dykakis, Christina Applegate 1.05 Nina Simone w Warszawie (2) – koncert 2.05 Miłość, honor i posłuszeństwo (2/2) – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1993) 3.45 Historia domku na prerii II – film familijny produkcji amerykańskiej (2002) 5.20 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.35 Złotopolscy (710): Rodzice chrzestni 7.00 Złotopolscy (711): Tajemnica ojca 7.25 Złotopolscy (712): Chrzcziny 7.50 Złotopolscy (713): Po chrzcinach 8.20 Złotopolscy (714): Zapowiedzi 8.55 Polonia 24 9.35 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 10.05 W piątą stronę świata (1/8): Nie spodziewana wizyta 10.55 Polonia w Komie 11.10 Pogranicze w ogniu (20) – serial produkcji TVP 12.15 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 12.40 Ojciec Mateusz (64): Aukcja – serial kryminalny produkcji TVP 13.30 Makłowicz w podróży: Tunezja (131): Monastyr – magazyn kulinarny 14.00 Siedlisko (2/9) – serial produkcji TVP 14.50 Polska poza Polską: Pod niebem Francji, Włoch i Szwajcarii – cykl dokumentalny 16.00 Kulturalni PL (146) – magazyn 17.00 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 17.30 Teleexpress 17.50 Rodzinka.pl (9): Niedaleko pada jabłko od jabłka – serial komediowy produkcji TVP 18.20 Rodzinka.pl (10): Spółka rodzinna – serial komediowy produkcji TVP 18.50 IX Międzynarodowy Festiwal Piosenki „Rzeszów Carpathia Festiwal” 2013 19.45 Dobranocka: Bolek i Lolek: Yeti (2) – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Kariera Nikodema Dyżmy (5/7) – serial produkcji TVP 21.40 Pamiętają o mnie – koncert życzeń 22.00 Polacy tu i tam (1) – magazyn 22.40 Dom (22/25): Miłość to tylko obietnica – serial produkcji TVP 0.15 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Misja absolutnie możliwa 10.10 Pogoda 10.15 Wiara i życie 10.35 Eurowiadomości 10.45 Turystyczna jazda 11.00 Dom marzeń 11.15 Akademia zdrowia 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Świat i gospodarka 12.30 Serwis Info 12.46 Audycja Interaktywna 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Debata Trójstronna 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Eurowiadomości 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis Info 15.45 Audycja Interaktywna 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Studio Wschód 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Pogoda 17.05 FilMOTEKA: Miasto dobrych ludzi 17.30 Magazyn Akademicki 17.40 Turystyczna jazda 17.45 Pod Tatrami 17.55 W 80 dni dookoła świata 18.20 Kronika Kulturalna 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 Parafia z sercem 20.00 Prawdę mówią: Małgorzata Braunek 20.30 Serwis Info 20.49 Pogoda Info 21.00 Świat i gospodarka 21.30 Serwis Info 21.38 Pogoda Info 21.50 Pogoda Info 21.53 Audycja Interaktywna 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Turystyczna jazda 22.14 Speed 2 22.30 Serwis Info 22.55 Pogoda Info 23.03 Sportowy Wieczór 23.20 Virtutti Militari 23.50 Linia Stalina



## POLSAT

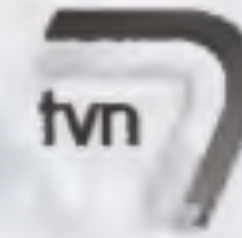
7.45 Scooby-Doo gdzie jesteś? – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.10 Planeta skarbów – film animowany produkcji USA (2002) 10.10 Ewa gotuje – magazyn kulinarny 10.45 Scooby-Doo i potwór z Meksyku – film animowany produkcji amerykańskiej (2003) 12.15 Przygody Merlina – serial fantasy 13.15 Mój wstępn, tłusty narzeczony – reality show 15.15 Nieprawdopodobne, a jednak – serial paradokumentalny 15.45 Pamiętniki z wakacji 3 – serial paradokumentalny 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny produkcji polskiej 17.45 Magia bez tajemnic – program rozrywkowy 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.05 Speed – niebezpieczna szybkość – film sensacyjny produkcji USA (1994) 2.25 Kickboxer – film sensacyjny produkcji USA (1989) 0.45 Przygody najsprytniejszego z braci Holmes – komedia kryminalna produkcji USA-Wielka Brytania (1975) 2.40 Zagadkowa noc

## tvn

5.20 Mango 7.55 Maja w ogrodzie – magazyn 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn 8.30 Dzień dobry TVN – magazyn 11.00 X Factor – program rozrywkowy 12.25 Top Model. Zostań modelką – reality show 13.25 Ugotowani

– program rozrywkowy 14.25 Perfekcyjna pani domu – program rozrywkowy 15.25 Sekrety chirurgii – reality show 16.25 Kobieta na krańcu świata – serial dokumentalny produkcji polskiej 16.55 Bitwa o dom – reality show 18.00 Kuchenne rewolucje – reality show 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Noce w Rodanthe – dramat obyczajowy produkcji USA-Australia (2008) 22.00 Dorwać Smarta – komedia produkcji USA (2008) 0.25 Cyborg – film s.f. produkcji USA (1989) 2.05 Uwaga! 2.20 Arkana magii

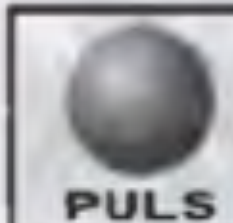
## TVN 7



7.15 Mango 9.20 Rodzinka jak inne – serial kom. 9.50 Tajemnice Smallville 9 – serial s.f. 10.45 Przyjaciele 5 (4-6) – serial komediowy produkcji amerykańskiej 12.20 Babe: Świnka w mieście – film familijny USA-Australia (1998) 14.20 Cztery pancerni i pies – serial wojenny produkcji polskiej 15.30 Chuck 2 – serial sensacyjno-komediowy produkcji amerykańskiej 16.30 Dr House 5 – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.25 Prawo Agaty 2 – serial obycz. 19.30 Tequila Sunrise – film sensacyjny USA (1988) 21.55 Wimbledon – komedia romantyczna produkcji Wielka Brytania-Francja (2004) 0.00 Wygrać ze śmiercią – film sensacyjny USA (1990) 2.00 Arkana magii

## TV 4

6.50 mała Czarna – talk-show 7.50 Selekcja 2009 (1, 2) – survival show 8.55 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay 9.55 Łowca krokodyli: dzienniki – serial dokumentalny 11.00 Galileo – program popularnonaukowy 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Spadkobiercy – serial komediowy 15.00 Mel – film obyczajowy (1998) 16.55 Magiczne buty 2 – film familijny USA (2006) 19.00 Galileo – program popularnonaukowy 20.00 STOP Drogówka – magazyn policyjny produkcji polskiej 21.00 Pluton – dramat wojenny USA (1986) 23.30 Rozstanie – thriller USA (1998) 1.35 Chłopaki z taśmy – program rozrywkowy 2.35 I Like it – program muzyczny 4.15 Zakończenie



## PULS

7.00 Taki jest 7.55 Steve Irwin – łowca krokodyli 8.55 Niewiarygodne sceny z życia zwierząt – serial przyrodniczy 9.55 Wielka misja Maksa Keble'a – komedia USA (2001) 11.45 Asteriks w Brytanii – film animowany Francja (1986) 13.20 Przygody młodego Indiany Jonesa – film przygodowy USA (1994) 15.25 Top Story 2 – film animowany USA (1999) 17.10 Kamerdyner – komedia Kanada-Wielka Brytania (2005) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial 20.00 Zabójcy w maskach – film sensacyjny USA (2008) 21.55 24 godziny – thriller USA-Niemcy (2002) 0.05 Ósma plaga – film s.f. USA-Kanada (2011) 2.00 Zobacz to!

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TVN, GODZ. 20.00

● **NOCE W RODANTHE** – Amerykańsko-australijski melodramat z 2008 roku. Adrienne, zapracowana czterdziestolatka zmagająca się z wieloma kłopotami, wyjeżdża do malowniczego Rodanthe – nadmorskiego miasteczka położonego na jednej z wysp u wybrzeży Karoliny Północnej. Przez kilka dni ma zajmować się pensjonatem prowadzonym przez jej znajomą. Z powodu zbliżającego się sztormu w hotelu przebywa tylko jeden gość, doktor Paul Flanner, który, podobnie jak Adrienne, przyjechał do Rodanthe w poszukiwaniu spokoju. Przypadkowo znajomi stają się sobie coraz bliżsi.

TVN, GODZ. 22.00

● **DORWAĆ SMARTA** – Komedia produkcji amerykańskiej z 2008 roku. Maxwell Smart, znany także pod kryptonimem agent 86, pracuje dla amerykańskiej agencji szpiegowskiej CONTROL, która na skutek ataku wroga zostaje zdekonspirowana. Szef wywiadu decyduje się powierzyć realizację misji ratunkowej niedoświadczonemu, za to pełnemu zapału Smartowi. Jego partnerką ma być piękna agentka 99, jedyna niezdekonspirowana pracownica operacyjna. Przed nimi wyjątkowo trudne zadanie – schwytanie członków złowrogiej organizacji o nazwie KAOS, która zagraża światu.

TVP II, GODZ. 23.30

● **MAFIA** – Amerykańska komedia kryminalna z 1998 roku. Film przedstawia losy dwóch pokoleń mafijnej rodziny Cortino. Vincenzo Cortino, syn listonosza z sycylijskiego miasteczka, niosąc paczkę do lokalnego mafiosa, przypadkowo odkrywa jej zawartość – narkotyki. Boss chce zabić niewygodnego świadka. W trosce o jego życie sąsiedzi wysyłają chłopca najbliższym statkiem do Ameryki. 65 lat później Vincenzo stoi na czele wielkiej rodziny mafijnej. Podczas ślubu syna zostaje postrzelony przez zamachowców. Młodszy syn, Anthony, podejmuje się zlikwidowania sprawy.

## „POD BRZÓZKAMI”

### Plac Targowy „Tomex”

- smaczna domowa kuchnia
- pieczone kurczaki
- kebab
- „knysz” z grilla
- tanie zestawy z coca-cola

### TV SAT TELEBIM TANIE OBIADY FIRMOWE

- wejście od strony „Tomeksu”
- czynne do godz. 18.00
- wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzowskie) – do godz. 22.00
- catering • przyjęcia
- komunie • stypy

## Restauracja „Piastowska” Zaprasza !!!

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00

12 648 27 26  
606 205 558  
Os. Tysiąclecia 42

www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.pl

ORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE na każdą okazję i kiesz w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ♦ komunie ♦ chrzty ♦ stypy itp.

Oferujemy wyroby garmazeryjne bez konserwantów. ręcznie robione, m.in.: pierogi, uszka, krostki, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

## HURTOWE CENY OPON

## bestOPONY.pl

Bulwarowa 33a

- ✓ najlepsza oferta w Krakowie
- ✓ gwarancja producenta
- ✓ możliwość montażu na miejscu\*

tel. 12 644 00 20

502 604 276

sklep@bestopony.pl

www.bestopony.pl



os. Niepodległości 3  
tel. 12 640-09-90  
DRZWI • OKNA • BRAMY

OGRODZENIA



KORZYSTNE RATY

SPRZEDAŻ • MONTAŻ • SERWIS

www.hanbud.com.pl



## TVP1

5.00 Telezakupy 5.40 W labiryncie (111/120): Awantura – serial produkcji TVP 6.10 W labiryncie (112/120): Emerytura 6.40 Pełnosprawni – magazyn dla niepełnosprawnych 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Łagiewnikach 8.00 Tydzień 8.25 Program rozrywkowo-turystyczny 8.55 Ziarno – magazyn 9.30 Biegamy razem – magazyn 9.50 O, kurczę! – film produkcji amerykańskiej (2010); reż.: Stuart Gillard; wyk.: Jason Dolley, Michel Musso, Tiffany Thornton, Josie Loren 11.20 Piękniejsza Polska 11.50 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.10 Między ziemią a niebem 12.45 Nie ma jak Polska (33): Katowice – magazyn 13.10 Blondynka (3/13): Nie każdy może być grabieżcą – serial produkcji TVP 14.05 BBC w Jedyne: Świat z lotu ptaka (2): Afryka – film dokumentalny produkcji angielskiej (2012) 15.15 Taggart – western produkcji amerykańskiej (1964) 16.50 Europa to my 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Ranczo (55): Wielki powrót – serial obyczajowy produkcji TVP 18.20 Jaka to melodia? – teleturniej 19.00 Wieczorynka: Przygody Donalda i Miłego: Nauczyciele to też ludzie (27) – serial animowany produkcji amerykańskiej (1982) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.00 MŚ w rajdach samochodowych: Rajd Włoch 20.07 Kroniki Maratonów Świata 20.10 Pogoda 20.20 Zakochana Jedynka: Granice miłości – dramat produkcji argentyńsko-amerykańskiej (2008); reż.: Guillermo Arriaga; wyk.: Charlize Theron, Kim Basinger, John Corbett (dozwolone od lat 16) 22.15 Glee (5) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 23.05 Glee (6) 23.55 E = MC² – komedia produkcji polskiej (2002); reż.: Olaf Lubaszenko; wyk.: Agnieszka Włodarczyk, Olaf Lubaszenko, Cezary Pazura, Renata Danciewicz, Edward Linde, Jan Nowicki (dozwolone od lat 16) 1.40 Downton Abbey – film obyczajowy produkcji angielskiej (2013) 3.20 Londyńczycy (12/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 4.05 Zakończenie dnia

## TVP2

6.00 Dla niesłyszących: Słowo na niedzielę 6.10 Moje Tatry – cykl reportaży 6.45 W słowach kilku o wydrze, bobrze i wilku: Zabezpieczanie stawów hodowlanych przed szkodami powodowanymi przez wydry – cykl dokumentalny 7.15 Samochodzik i Templariusze (3/5): Tajemnica Bahometa – serial produkcji TVP 8.00 Daleko od szosy (3/7): Ania – serial produkcji TVP 9.25 Kultura, głupcze (76) – magazyn kulturalno-społeczny 10.05 Rodzinne oglądanie: Dzikie Indie: Królestwo słoni – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2011); reż.: Duncan Chard 11.00 Wojciech Cęjrowski – boso przez świat: Karnawał na Wyspach – cykl reportaży 11.35 Makłowicz w podróży: Niemcy. Dolna Saksonia: Na saksy – magazyn kulinarny 12.05 Niedziela w Dwójce: Piknik Funduszy Europejskich w Łodzi 12.15 Gwiazdy w południe: Historia domku na prerii II – film familijny produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Marcus Cole; wyk.: Meredith Monroe, Walton Goggins, Thomas Jan Griffith, Skye McCole Bartusiak 13.50 Niedziela w Dwójce: Piknik Funduszy Europejskich w Łodzi 14.00 Familiada (1973) – teleturniej 14.40 Rodzinka.pl (74): Wolna chata – serial komediowy produkcji TVP 15.20 Kabaretowe wakacje z duchami: Horror Travel (1) – widowisko 16.20 Na dobre i na złe (516): Chory z miłości – serial produkcji TVP 17.20 Życie od kuchni (3) 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.55 Dzięki Bogu już weekend (1) – program rozrywkowy 20.00 XIV Mazurska Noc

Kabaretowa – kabaret według Młodych Panów. Mrągowo 2012 (3) – widowisko rozrywkowe 20.40 Piłka nożna: Puchar Konfederacji: Nigeria-Hiszpania 23.10 Czas honoru (53): Koniec i początek – serial produkcji TVP 0.05 WOK – Wszystko o Kulturze (80) – magazyn 0.30 Wojciech Kilar – urodziny kompozytora – koncert 1.35 Klasa pana Tourette'a – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2008) 3.20 Miłość, honor i posłuszeństwo (2/2) – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (1993) 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Kopciuszek (3) 6.30 Kopciuszek (4) 7.00 Kopciuszek (5) 7.25 Kopciuszek (6) 7.55 Kopciuszek (7) 8.25 Polacy tu i tam (1) – magazyn 9.05 Załoga Eko II (20): Eko Gmina 9.30 Gwiezdny Pirat (6/7): Na ratunek 10.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium bł. Jana Pawła II w Krakowie 12.10 Czerdziestolatek (8/21): Otwarcie Trasy, czyli czas wolny 13.00 Pamietaj o mnie – koncert życzeń 13.20 Pod Tatrami 13.30 Zwierzenia przy fortepianie (2) 14.15 Dom (22/25): Miłość to tylko obietnica – serial produkcji TVP 15.55 W kogo ja się wrodziłem? – film TVP (audiodeskrypcja) 17.00 Dzika Polska: Bogatsze życie: Pożądane żądla – serial dokumentalny 17.30 Teleexpress 17.50 Rodzinka.pl (11): Nienormalnie normalna rodzina – serial komediowy produkcji TVP 18.20 Rodzinka.pl (12): Walka z nałogami 18.50 Co tu jest grane? 19.20 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 19.40 Dobranocka: Miś Fantazy: Wyspa kotów (9) – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.30 Pogoda 20.45 Ranczo (53): Msza obywatelska 21.40 Pamietaj o mnie – koncert życzeń 22.00 Tygodnik.pl 23.00 Czerdziestolatek (8/21): Otwarcie Trasy, czyli czas wolny 23.50 Wesołe jest życie staruszka – recital Wiesława Michnikowskiego 0.25 Załoga Eko II (20): Eko Gmina 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Pod Tatrami 10.10 Pogoda 10.15 W 80 dni dookoła świata 10.40 Aktywni 50+ 10.52 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 11.00 Studio Lato (OTV) 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Teleplotki 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Raport z Polski Ekstra 14.15 Reportaż TVP Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Kościół z bliska 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Dzień na wysigach: Służewiec 2013 – Dzień Rosyjski (Nagroda Aschabada) 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.57 Pogoda Info 17.00 Pogoda 17.05 Parafia z sercem 17.25 W 80 dni dookoła świata 17.45 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 17.50 Misja absolutnie możliwa 18.00 Szczyty gór należą do Niego 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Polityka bliżej 19.07 Pogoda 19.10 Buntownik Boży – film dok. 20.00 Listy gończe: Śmierć tłumaczki (6) (dozwolone od lat 16) 20.30 Serwis Info 20.50 Pogoda Info 21.00 Przegląd wydarzeń tygodnia 21.30 Serwis Info 21.38 Pogoda Info 21.40 Studio Lotto 21.48 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Małopolska na rowerze 22.25 Jedź bezpiecznie 22.40 Serwis Info 23.05 Pogoda Info 23.10 Sportowa niedziela 23.30 Skandia Maratin Lang Team 23.55 Teleplotki



## POLSAT

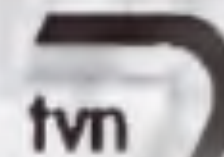
7.50 Co nowego u Scooby'ego – serial animowany 8.15 Scooby-Doo, gdzie jesteś? – serial animowany 9.15 Scooby-Doo i miecz samuraja – film animowany produkcji USA (2009)

10.45 Planeta skarbów – film animowany produkcji USA (2002) 12.45 Zabawy z piłką – komedia produkcji USA-Niemcy (2004) 14.35 Kabaretowa Ekstraklasa – program rozrywkowy 16.35 Klejnot Nilu – film przygodowy produkcji USA (1985) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Państwo w państwie 20.00 Na krawędzi (1,2) – serial sensacyjny 22.00 Kości – serial krym. 0.00 Pułapki miłości – dramat kryminalny USA-Kanada (2007) 2.00 Magazyn sportowy 4.00 Tajemnice losu

## tvn

7.55 Maja w ogrodzie – magazyn ogrodniczy 8.25 Akademia ogrodnika – magazyn ogrodniczy 8.30 Dzień dobry TVN 10.55 Bitwa o dom – reality show 11.55 Kobieta na krańcu świata – serial dok. 12.30 Co za tydzień – magazyn 13.05 Hotel dla psów – film familijny USA-Niemcy (2009) 15.10 Przepis na życie – serial obyczajowy 16.10 Rozbitkowie – komedia produkcji USA (2005) 18.00 Ugotowani 4 – program rozrywkowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Jeszcze raz – komedia romantyczna produkcji Polska (2008) 22.00 Kamula – serial sensacyjny 23.00 Lekarze – serial obyczajowy 0.00 Podkomisarz Brenda Johnson – serial krym. 1.00 Uwaga! 1.15 Arkana magii

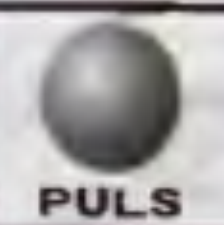
## TVN 7



6.55 Mango 9.00 Cztery pancerni i pies – serial wojenny polskiej produkcji 10.15 Przyjaciecie 5 – serial kom. 10.45 Chuck 2 – serial sens.-kom. 11.45 Wimbledon – komedia romantyczna Wielka Brytania-Francja (2004) 13.45 Uwolnić orkę 4: Ucieczka z zatoki – film familijny produkcji USA (2010) 15.50 Szalony Koń – western USA (1996) 17.50 Cztery pancerni i pies – serial wojenny polskiej produkcji 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial kryminalny produkcji niemieckiej 20.00 Wygrać ze śmiercią – film sensacyjny produkcji USA (1999) 22.05 Wybrani – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 23.05 Wieczne zło – horror produkcji USA (2003) 0.55 Arkana magii

## TV 4

6.50 Łowca krokodyli: dzienniki – serial przyrodniczy 7.55 Selekcja 2009 – survival show 9.05 Mel – film obyczajowy produkcji USA (1998) 11.00 Galileo 12.00 Skład osobliwości 2 – film dokumentalny 13.00 Dekoratornia 13.30 Mistrz kuchni: Gordon Ramsay – magazyn 14.30 Tester 15.00 Słodczy zemsty – komedia Wielka Brytania-Francja (1998) 17.00 Nieszczęścia chodzą parami – komediodramat produkcji USA (2008) 19.00 Galileo 20.00 Pod presją – thriller USA (1997) 22.00 Spadkobiercy – program rozrywkowy 23.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Miami – serial krym. 23.55 Mroczne niebo – film s.f. Kadna (2009) 1.45 I Like it – program muzyczny



## PULS

7.00 Kręcimy z gwiazdami – program rozrywkowy 7.40 Jadłowite i niebezpieczne spotkania (1) – serial przyrodniczy 9.50 Rozbitkowie na Pacyfiku – film przygodowy USA (1998) 11.50 Toy Story 2 – film animowany produkcji USA (1999) 13.50 Najpiękniejsze baśnie braci Grimm: Śnieżka i Różyczka – baśń filmowa Niemcy (2012) 15.00 Psy i koty – film familijny USA (2001) 16.55 Jack Hunter i grobowiec Akentena – film przygodowy USA (2008) 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany produkcji amerykańskiej 20.00 Kod dostępu – film sensacyjny USA (2001) 22.10 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial krym. 0.05 24 godziny – thriller USA-Niemcy (2002) 2.25 Zobacz to!

## ZAGADKOWE „NACZYNIA” SITOWATE Z TERENU NOWEJ HUTY

W gmachu głównym Muzeum Archeologicznego w Krakowie (ul. Poselska 3) trwa właśnie wystawa czasowa, na której można obejrzeć kilka wybranych naczyń sitowatych i ich fragmentów pochodzących z terenów Nowej Huty. Ekspozycja ta jest częścią cyklu zatytułowanego „Zabytek miesiąca”, który pozwala na pokazanie szerszej publiczności przedmiotów pojedynczych lub ich zespołów (np. skarby), które na pierwszy rzut oka mogą wydawać się mało medialne lub nie mieszczą się w konwencji dużych wystaw.

Od 2012 roku w ramach tego projektu publiczność mogła podziwiać dziesięć prezentacji (wszystkie dostępne na: <http://www.ma.krakow.pl>).

Obecnie prezentowane są naczynia sitowate pochodzące ze stanowisk osadowych w Krakowie-Nowej Hucie (z Pleszowa, Mogiły i Cła) badanych w latach 60. ubiegłego wieku. Wszystkie one stanowią formę szczególną naczyń sitowatych, gdyż mają nietypowy jak na naczynie kształt – są bezdenne. Przyjmują formę pustego stożka zwieńczonego okrągłym otworkiem z dwoma naprzeciwległymi uchwyty. Ich powierzchnie są starannie wykończone i pokryte małymi otworkami nawiercany-

mi od zewnątrz tuż po ulepieniu naczyń z gliny. Dlatego od strony wewnętrznej widać grube, nierówne. Ich niezwykłość polega też na tym, że w takiej formie występują wyłącznie tu, w Nowej Hucie, i na Węgrzech.

Zagadką jest cel, w jakim ludzie epoki brązu wykorzystywali owe naczynia. Niektórzy badacze uważają, że były to pojemniki do przechowywania przez noc żaru z paleniska. Jest to mało prawdopodobne, gdyż powierzchnie naczyń nie noszą śladów wtórnego przepalenia. Inni domyślają się, że naczynia sitowate używano do wyciskania soku z owoców lub oleju. Jednak najprawdopodobniej były to naczynia serowarskie. Proces przygotowania twarogu polega na skwaszeniu mleka, a następnie stopniowym jego podgrzewaniu bez osiągnięcia temperatury wrzenia, ostudzeniu i odciedzeniu. Za tegoż takim przeznaczeniu naczyń sitowatych świadczą również wyniki badań chemicznych – na powierzchniach wykryto bowiem obecność kwasów mlekowych.

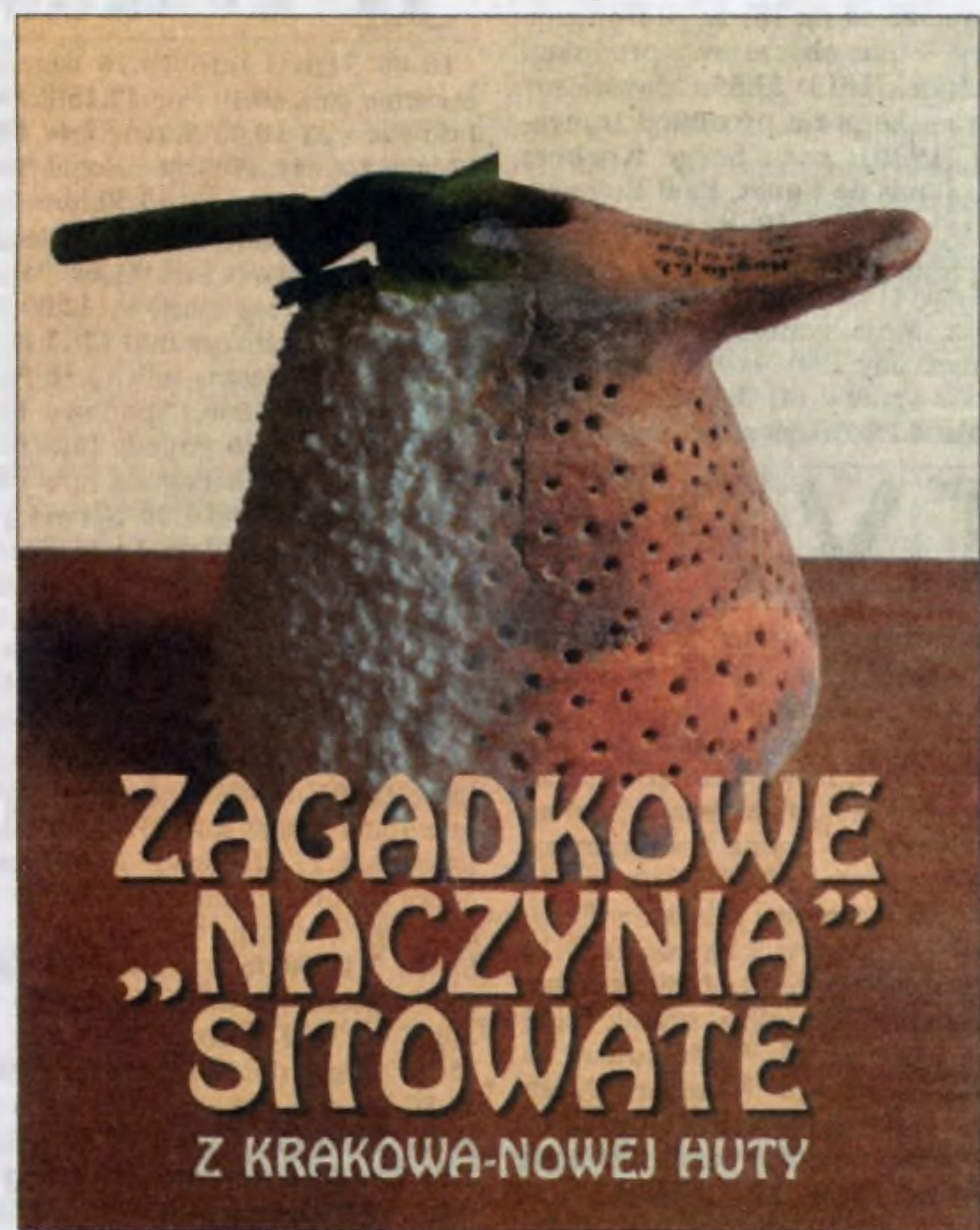
Chcących wyrobić sobie własne zdanie na temat tajemniczych nowohuckich naczyń zapraszamy do Muzeum.

Irena Wójcik



## ZABYTEK MIESIĄCA

WYSTAWA CZERWIEC 2013



## ZAGADKOWE „NACZYNIA” SITOWATE Z KRAKOWA-NOWEJ HUTY

• MUZEUM ARCHEOLOGICZNE W KRAKOWIE • UL. POSELSKA 3 •

## SZKOŁY DLA DOROSŁYCH

## Policealne Studium FWP

• Technik BHP – 3 semestry

## Zaoczne Liceum Ogólnokształcące FWP

• po gimnazjum – 6 semestrów

• absolwenci ZSZ – 4 semestry

Nauka w szkole jest BEZPŁATNA!!!

➔ zajęcia w piątki i soboty

Masz pytania? Skontaktuj się z nami:

tel. +48 (12) 6416514; [info@fwp.krakow.pl](mailto:info@fwp.krakow.pl)

Adres: os. Złotej Jesieni 2, pok. 120, 31-826 Kraków



# TVP1

Siostra Jackie (4) (dozwolone od lat 16) 3.15 Powrót do przyszłości 2 – film science fiction produkcji amerykańskiej (1989); reż.: Robert Zemeckis; wyk.: Christopher Lloyd, Michael J. Fox 5.00 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.10 Zwierzenia przy fortepianie (2) 6.45 Mój Berlin 7.05 Nie ma jak Polska (4): Rzeczpospolita Ptasia 7.30 Karino (8): Kłeska 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.20 Codzienna 2 m. 3 (16) 10.45 Tygodnik.pl 11.35 Kopciuszek (8) 12.00 Polonia w Komie (262) 12.05 Barwy szczęścia (847) 12.30 Łamigłówka: Pomnik historii 12.35 Wiadomości 12.50 Ranczo (53): Msza obywatelska 13.45 Dziką Polską: Bogatsze życie: Pożądane żądla 14.15 Sztuka życia (49): Krzysztof „Kasa” Kasowski 14.35 Błękitne wakacje 15.00 Jak to działa: Zegar 15.30 Naszaarmia.pl – magazyn 16.00 Złotopolscy (715): Spółka 16.30 Klimaty i smaki 16.50 Kopciuszek (8) 17.10 Łamigłówka: Pomnik historii 17.20 Polonia w Komie (262) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (16) 18.25 Niech żyje bal – największe przeboje Maryli Rodowicz 19.15 Barwy szczęścia (847) 19.45 Dobranocka: Przypadek kilka wróbla Ćwirka (22/39): Nie chcę do Afryki 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Chichot losu (13/13): Przyszyci 21.45 Polonia w Komie (263) 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja II (4/9) (dozwolone od lat 16) 23.45 16. Przystanek Woodstock 2010 – Jelonek 0.40 Łamigłówka: Pomnik historii 0.50 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Etniczne klimaty: Związani z miejscem 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Eurowiadomości 18.15 Kuryer Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła świata 19.15 Na rynku pracy 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Nowohucka Kronika Filmowa 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Drang nach Westen – film dok.



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 3 – reality show 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody

16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 X-Men – film s.f. produkcji USA (2000) 22.10 Drapieżnik – thriller produkcji USA (2007) 0.25 24 godziny 6 – serial sens. 2.40 Zagadkowa noc 3.40 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 8.00 Szpital – serial paradokumentalny 9.00 Kuchenne rewolucje 10.00 Na Wspólnej (1623-1625) – serial obycz. 11.20 Ostry dyżur (1) – serial obycz. 12.20 Szpital Miłosierdzia – serial obycz. 13.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.20 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.05 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 16.05 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Surowi rodzice – reality show 21.50 Sekrety chirurgii – reality show 22.50 Przepis na życie – serial obycz. 23.50 Partnerki – serial krym. 0.50 Tajemnice Smallville 8 1.50 Uwaga! 2.05 Arkana magii

## TVN 7



6.50 Męski typ 7 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 10.20 Ostry dyżur 5 – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 15.55 Kocham. Enter (1) – serial paradokumentalny 16.55 Ostry dyżur 5 – serial obycz. 17.55 39 i pół – serial komediowy polskiej produkcji 18.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 20.00 Szczęki: Zemsta – thriller USA (1987) 22.00 Kobra – oddział specjalny 16 – serial krym. 23.05 Umrzeć powtórnie – thriller USA (1991) 1.25 Arkana magii

## TV 4

6.15 4music – magazyn muzyczny 7.20 Winx Club – serial anim. 8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 10.20 Rodzice na skraju załamania nerwowego – serial paradokumentalny 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Życiowe role gwiazd – film dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Winx Club – serial anim. 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Galileo 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 22.55 Wzór – serial krym. 23.50 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 0.50 Rajdowe Mistrzostwa Świata: Rajd Włoch 1.55 4music – magazyn muzyczny



## PULS

7.00 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 8.00 Tom i Jerry – serial anim. 9.00 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 9.55 Błękitny patrol – serial krym. 10.55 Nash Bridges – serial sensacyjny 11.55 Akcja restauracja – reality show 12.55 Niebezpieczne spotkanie – serial przyrodniczy 13.55 Medicopter (1) – serial przygodowy 14.55 Robin Hood – serial przygodowy 15.55 Akademia policyjna – serial komediowy polskiej amerykańskiej 16.55 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 17.55 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial animowany 20.00 Szarańcza – film katastroficzy USA (2005) 21.55 Supercyklon – film s.f. USA (2012) 23.50 Stare dranie z Belgii – program rozrywkowy 0.25 Zobacz to!

## Nasze miasto

# GRONKIEWICZ-WALTZ PRZEGRYWA W WARSZAWIE

Nastąpiła moda na referendum. Takie, w którym można odwołać prezydenta miasta, burmistrza, wójta, radę gminy. Dlaczego tak się stało? Bo długo panowało powszechne przekonanie, że bardzo trudno jest zebrać wymaganą liczbę podpisów pod żądaniem takiego referendum (trzeba zebrać podpisy od co najmniej 10 procent mieszkańców), a jeszcze trudniej skłonić obywateli do udziału w głosowaniu (aby było ważne musi w nim wziąć udział 3/5 z liczby tych, którzy wcześniej głosowali).

Przez wiele lat próby odwoływania lokalnych władz nie przynosiły efektu. Ostatnio jednak udało się to w kilku miastach. Najnowszym przykładem jest Elbląg, gdzie odwołano prezydenta z Platformy i zdominowaną przez tę partię Radę Miasta. W najbliższą niedzielę odbędą się tam wybory nowych władz. Z pewnością Platforma już tych wyborów nie wygra.

Ale przykład Elbląga (wcześniej Ostródy, gdzie po udanym referendum, wybory na burmistrza wygrał kandydat Prawa i Sprawiedliwości), zainspirował tych mieszkańców Warszawy, którzy mieli już dość nieudolnych rządów Gronkiewicz-Waltz, wiceprzewodniczącej Platformy. Szalę irytacji przepęliła powódź, która sparaliżowała miasto po parogodzinnej ulewie. Liczbę podpisów, koniecznych do przeprowadzenia referendum już zgromadzono, ale zbiórka trwa nadal. Wkrótce okaże się na kiedy zostaną wyznaczone wybory prezydenta miasta.

Poparcie dla Gronkiewicz-Waltz spada wraz z notowaniami Platformy, rządu, a także samego Tuska. Przegrana w Warszawie byłaby dla Platformy śmiertelnym ciosem. Podobno kandydować ma Kidawa-Błońska, posłanka PO. Ale i sama Gronkiewicz-Waltz nie wyklucza, że znów wystartuje. PiS ma świetnego kandydata, którego nazwisko ogłosi dopiero po rozpisaniu wyborów.

Ale Warszawa to nie wszystko. Miast, w których Platforma ma kłopoty, jest znacznie więcej. Najważniejszym z nich jest z pewnością Łódź, gdzie zbierane są podpisy za odwołaniem prezydenta Hannu Zdanowskiej. Z kolei Platformie nie wiedzie się tam, gdzie to partia Tuska usiłowała przeprowadzić referendum. Tak np. było w ostatnią niedzielę w Zawierciu, gdzie do głosowania nie poszła wystarczająca liczba mieszkańców i cała akcja Platformy skończyła się niepowodzeniem.

Niestety, trzeba się spodziewać rozmaitych manipulacji tam, gdzie w referendum zostaną odwołane dotychczasowe władze. Otóż jeżeli wybory miałyby się odbyć na osiem miesięcy przed końcem kadencji, rząd może wyznaczyć komisarzy, zastępujących prezydenta lub burmistrza. W nadzwyczajnych okolicznościach wyznaczenie komisarzy może nastąpić nawet na rok przed normalnym terminem. Platforma bojąc się, że przegra wybory, np. w Warszawie, może tam wyznaczyć komisarzy, mianując nim nawet... Gronkiewicz-Waltz. Oczywiście można przewidzieć, jakie oburzenie wśród Warszawianów wywołałaby taka decyzja.

W Krakowie kilka miesięcy temu rodzice dzieci z zagrożonych likwidacją szkół, podjęli próbę zebrania podpisów pod odwołaniem prezydenta Majchrowskiego. Próba ta nie powiodła się z powodu popełnionych błędów formalnych. Dziś rozpoczęcie takiej akcji nie ma już sensu, bo Majchrowskiego zastąpiłby komisarz z Platformy. Lepiej więc poczekać jeszcze rok i wreszcie wybrać prezydenta, który wydobędzie Kraków z wieloletniego zastoju.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# ŹŁE SIĘ DZIEJE W PAŃSTWIE DUŃSKIM...

Słowa te pochodzą z tragedii „Hamlet” Williama Szekspira. Wypowiedział je oficer Marcellus w chwili, gdy król Hamlet, mimo protestów towarzyszy, podążał za duchem swego ojca, widzianym tylko przez niego. Ostatnio miałem okazję zobaczyć tę klasyczną sztukę podczas Nocy Teatrów w Krakowie w Teatrze „Stu”. Takiego spektaklu o szokującej scenografii to dawno nie widziałem. Ale nie o tym chcę pisać. Niech słowa Marcellusa będą tutaj tylko pretekstem do moich rozważań o państwie polskim.

A dzieje się w nim trochę spraw, które wskazują, że państwo polskie zmierza w nie najlepszym kierunku. Jakiś komendant policji w wojewódzkim mieście zachowuje się w sposób uwłaczający takiej funkcji. Uwodzi podwładną policjantkę i do tego się z tym nie ukrywa. To wykorzystują „życzliwi” i rozpowszechniają informację o tym w internecie. Jaki jest tego efekt? Pan komendant przechodzi na zasłużoną, specjalną emeryturę sięgającą 10 tys. zł, dodatkowo dostaje wielotysięczną odprawę. Natomiast policjantka zostaje zawieszona i grozi jej wydalenie ze służby. Okazuje się, że wszystko jest zgodne z obowiązującym prawem. Czy to jest prawidłowe działanie? Oczywiście nie. Sam pan premier zajął się sprawą i powołał nadzwyczajną pełnomocniczkę, która ma zająć się problemem i doprowadzić do tego, aby w przyszłości takie sytuacje się nie powtarzały. Co się jednak stało w tym zdegenerowanym państwie, to się stało i świadczy to o tym, że źle się dzieje w państwie... polskim.

To tylko, wydawałoby się, taka jedna pojedyncza sprawa, która nie powinna mieć większego znaczenia. Jednak, gdy czytam i słucham, jak nas robiono w konia z otwartymi funduszami emerytalnymi, to jestem coraz bardziej zdenerwowany. Jak można było doprowadzić do powstania funduszy, które nigdzie się nie sprawdziły i były tylko działaniem finansjery, zmierzającym do przechwycenia ciężko wypracowanych przez ludzi pracy pieniędzy. Proszę wybaczyć te słowa, wydawałoby się z minionej epoki, ale jak inaczej można określić próbę łupienia ciężko pracujących ludzi w funduszach emerytalnych, w których krocie zarabiają wszyscy je obsługujący, a emerytowi proponuje się jakieś nędzne resztki i to tylko wypłacane przez ograniczony czas, dopóki starczy pieniędzy. Znowu nasi rządzący proponują różne rozwiązania, jak ograniczyć fundusze w ich działalności łupieckiej, ale nikt nie ma odwagi podjąć zdecydowanych i radykalnych rozwiązań. I znowu źle się dzieje w państwie polskim...

Na koniec poruszę sprawę najtrudniejszą. W Polsce odradza się ruch narodowy. Zawsze czas kryzysu sprzyja skrajnym ruchom. Odbył się kongres zjednoczeniowy działaczy narodowych i jego uczestnicy zapowiadają zwycięstwo oraz przejęcie władzy w kraju, pod hasłami wyższości narodu polskiego nad innymi. Nie chcę przypominać, kto takie hasła kiedyś głosił i czym się to skończyło. Sądzę, że to pamiętamy. Mam nadzieję, że nie będziemy podążać za upiorami przeszłości, które ktoś widzi w swojej imaginacji. Oby nie skończyło się to stwierdzeniem, że źle się dzieje w państwie duńskim, o przepraszam... w państwie polskim...

ŚLAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

4.55 SpongeBob Kanciastoporty: Jeden kęs (43) 5.20 Telezakupy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Telezakupy 9.00 Ojciec Mateusz (17): Skarb – serial produkcji polskiej 10.00 Zwierzęta świata: Dziką Planetę. Dzik. Dzik z natury – film dokumentalny produkcji angielskiej (2007); reż.: Gunter Goldmann 10.30 Dziką Polską: Bogatsze życie: Pastwisko dla susa – serial dokumentalny 11.05 Rok w ogrodzie 11.25 Plebania (1499) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.35 Magazyn Rolniczy: Grunt to grunt 12.50 Zwierzęta Świata: Najgłębsza tajemnica – film dokumentalny produkcji norweskiej (2011); reż.: Magnus Odegard 13.25 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2409) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (31) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Bonanza (80): Gabrielle – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.20 Ludzkie sprawy (5) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Dom nad rozlewiskiem (13/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Przysłań (9/13): Zjazd klasowy – serial produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Stacyjkowo: Pasażerski egzamin Koko (24) – serial animowany (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Człowiek orkiestra – komedia produkcji francuskiej (1970); reż.: Serge Korber; wyk.: Louis de Funes, Paul Preboist, Noelle Adam 21.55 Zemsta (22) – serial produkcji amerykańskiej (2012) (dozwolone od lat 16) 22.50 Jagodowa miłość – film obyczajowy produkcji hongkońsko-chińsko-francuskiej (2007); reż.: Kar Wai Wong; wyk.: Norah Jones, Jude Law, Rachel Weisz 0.35 Bonanza (80): Gabrielle – serial produkcji amerykańskiej (1959) 1.25 Notacje: Józef Piłsudski. Co by jeszcze było zakręcać po góralsku 1.45 Ludzkie sprawy (5) 2.10 Zagadkowa Jedyńska 3.05 Zakończenie dnia

## TVP2

5.20 Dwójka Dzieciom: SuperStrytek i Sprytusie (4): Latający rower dla Rechota 5.50 Noce i dnie (2/12): Piotruś i Teresa 7.05 M jak miłość (234) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Barwy szczęścia (908) 11.00 Na dobre i na złe (76): Amator sztuki miłosnej 12.00 40 lat w służbie Kościoła – reportaż 12.25 Makłowicz w podróży: Środkowa Dalmacja: Hvar – magazyn kulinarny 13.00 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Kosmici – cykl reportaży 13.35 Czas honoru (17): Serwus, panowie (2) – serial produkcji TVP 14.35 Rodzinka.pl (95): Strachy na lachy – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (96): Kuzyn Artur 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (949) – serial produkcji TVP 17.05 Kabareto-owy Klub Dwójki (5) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (6/72) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (7/72) 20.10 Na dobre i na złe (498): Pamięć serca – serial produkcji TVP 21.10 Perfidny plan – thriller produkcji kanadyjsko-amerykańskiej (2008); reż.: Robert Malenfant; wyk.: Claudia Besso, Larry Day, Ellen Dubin 22.50 Świat bez fikcji: Bez tajemnic, bez wstydu. Nadzy w sieci – film dokumentalny produkcji francuskiej (2011) 0.05 Życie po fałstarcie (3/10) – serial produkcji amerykańskiej (2008) 0.55 Ja to mam szczęście! – ulubione skecze 1.05 Szpital Three Rivers (4/13) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.05 Perfidny plan –

thriller produkcji kanadyjsko-amerykańskiej (2008); reż.: Robert Malenfant; wyk.: Claudia Besso, Larry Day, Ellen Dubin 3.40 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 IX Międzynarodowy Festiwal Piosenki „Rzeszów Carpathia Festival” 2013 7.05 Szuka życia (49): Krzysztof „Kasa” Kasowski 7.25 Dom na głowie (6): Bicie małego dzwonu 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Codzienna 2 m. 3 (17) 11.00 Polonia 24 11.35 Kopciuszek (9) 12.00 Polonia w Komie (263) 12.05 Barwy szczęścia (848) 12.30 Łamigłówka: Pomnik historii 12.35 Wiadomości 12.50 Kariera Nikodema Dyminy (5/7) 13.50 Polska poza Polską: Pod niebem Francji, Włoch i Szwajcarii – cykl dokumentalny; reż.: Lucyna Smolińska 15.00 Co tu jest grane? 15.30 Nie ma jak Polska (4): Rzeczpospolita Ptasia – magazyn 16.00 Złotopolscy (716): Ilona i Agata 16.30 Flesz historii (136) – cykl reportaży 16.50 Kopciuszek (9) – serial obyczajowy produkcji TVP 17.15 Łamigłówka: Pomnik historii 17.20 Polonia w Komie (263) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (17) – serial komediowy produkcji TVP 18.20 Sprzedawcy używanego rock’n’rolla: 25 lat T. Love – koncert 19.05 Polonia w Komie (264) 19.15 Barwy szczęścia (848) – serial obyczajowy produkcji TVP 19.45 Dobranocka: Lis Leon: W samo południe do Yumy – serial animowany 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.35 Pogoda 20.45 Ojciec Mateusz (65): Taka spokojna niedziela – serial kryminalny produkcji TVP 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja II (5/9) – serial produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 23.50 Hanna Banaszak – recital 0.35 Łamigłówka: Pomnik historii 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Magazyn Akademicki 18.15 kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła lata 19.15 Nowohucka Kronika Filmowa 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 Kuryer Myślenicki 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 W Pogoni za Rodziną Królewską – film dok. prod. kanadyjskiej (2011); reż.: John Curtin



## POLSAT

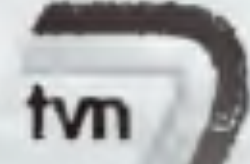
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 2 – reality

show 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Malanowski i partnerzy – serial paradokumentalny produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Wybraniec śmierci – film sensacyjny produkcji USA (1990) 22.00 Ekipa na swoim – reality show 23.30 Kości 5 – serial krym 2.30 Zagadkowa noc 3.15 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 8.00 Szpital – serial paradokumentalny 9.00 Kuchenne rewolucje 10.00 Na Wspólnej – serial obycz. 11.20 Ostry dyżur – serial obyczajowy 12.20 Szpital Miłosierdzia – serial obyczajowy 13.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.20 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.05 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 16.05 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Czarny pies – film sensacyjny USA-Wielka Brytania-Francja-Niemcy-Japonia (1998) 22.35 Kuba Wojewódzki – talk-show 23.40 Generał – serial fabularno-dokumentalny 0.55 Uwaga! 1.10 Arkana magii

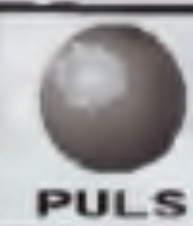
## TVN 7



6.50 Męski typ 2 – serial komed. 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 10.20 Ostry dyżur – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 14.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 15.55 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 16.55 Ostry dyżur – serial obycz. 17.55 39 i pół 2 – serial komediowy 18.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 20.00 Kula w łeb – thriller USA (1989) 22.10 Nie z tego świata – serial fantasy 23.05 Opiekunka – horror USA (1990) 1.05 Arkana magii

## TV 4

8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 10.20 Rodzic na skraju załamania nerwowego 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Tester – magazyn 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Winx Club – serial anim. 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Eksperyment – film s.f. USA (2001) 21.55 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 22.55 Wzór – serial krym. 23.50 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 0.50 Galileo 1.50 4music – magazyn muzyczny



## PULS

7.00 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 8.00 Timon i Pumba – serial anim. 9.00 Xena: wojowniczka księżniczka – serial przygodowy 9.55 Błękitny patrol – serial krym. 10.50 Nash Bridges – serial sens. 11.50 Akcja restauracja – reality show 12.50 Niebezpieczne spotkania – serial przyrodniczy 13.50 Medicopter – serial przygodowy 14.50 Robin Hood – serial przygodowy 15.55 Akademia policyjna – serial kom. 16.55 Xena: wojowniczka księżniczka – serial przygodowy 17.55 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru – serial anim. 20.00 Juwana Mann – komedia USA (2002) 21.55 Rozrabiaki z Waszyngtonu – komedia Kanada-USA (1995) 23.55 Stare dranie z Belgii – program rozrywkowy 0.45 Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## WSZYSCY BYLI SZCZĘŚLIWI

W środę, 12 czerwca br. Warsztaty Terapii Zajęciowej Stowarzyszenia Pomocy Socjalnej „Gaudium et Spes” wraz z nowohuckim Kołem Polskiego Związku Wędkarskiego Nowa Huta już po raz dziewiąty nad zalewem nowohuckim przy ul. Bulwarowej zorganizowały zawody wędkarskie dla osób niepełnosprawnych. Wzięli w nich udział przedstawiciele 8 placówek pomocy społecznej z terenu Krakowa i okolic. Dwadzieścia sześć osób niepełnosprawnych z zaangażowaniem



i entuzjazmem oddało się pasji wędkowania. Organizatorzy z trwogą spoglądali w niebo obawiając się, że pogoda może zepsuć ciekawie zapowiadający się dzień. Jednak aura okazała się nader łaskawa i nie spadła ani jedna kropla deszczu, a nawet od czasu do czasu zza chmur wyglądało słońce. Takie zawody to nie lada atrakcja, szczególnie dla tych osób, które nigdy nie miały do czynienia z wędkowaniem. Szczególnie było co niemiarą. Zwycięzcą tegorocznych zawodów został Piotr Kamiński z WTZ os. Górali 19. Drugie miejsce zajął Paweł Kucabiński z WTZ os. Centrum C 7. Trzecie miejsce zajął Sebastian Łach z WTZ Proszówki.

W ramach wieloletniej współpracy organizatorzy otrzymali Puchar oraz trzy wędkarki od Koła PZW Nowa Huta. Dodajmy tutaj, że z każdym rokiem wzrasta liczba wędkarzy z PZW, którzy służą pomocą w przeprowadzeniu zawodów. – W tym roku mogliśmy liczyć na ogromną pomoc i wsparcie aż osiemnastu wędkarzy, którzy swoim zaangażowaniem i wiedzą pomagali niedoświadczonym adeptom w zmaganiach z wędką i rybami. W tym miejscu pragniemy podziękować gospodarzom nowohuckiego zalewu za nieocenioną pomoc i przychylność w przeprowadzeniu zawodów, m. in. panom: prezesowi Koła PZW Nowa Huta Markowi Bunargielowi, Zbigniewowi Kożuchowi, Andrzejowi Wilkowi, Bolesławowi Socha, Władysławowi Cwirzowi, Władysławowi Węglarzowi, Mikołajowi Ziębie, Krzysztofowi Nowakowskiemu, Wiesławowi Suderowi, Zenonowi Krzemińskiemu, Stanisławowi Dębskiemu, Zdzisławowi Kwietniowi, Julianowi Suchodolskiemu, Adamowi Budziaszkowi, Albinowi Mrozińskiemu, Pawłowi Tylkowi, Edwardowi Zajacowi i Grzegorzowi Maślakowi. Mam nadzieję, że będziemy mogli liczyć na tak liczną pomoc również w przyszłym roku – powiedziała mi Jolanta Janas ze Stowarzyszenia „Gaudium et Spes”.

Impreza ta nie mogłaby się odbyć bez finansowego wsparcia sponsorów, którym w tym miejscu Stowarzyszenie pragnie serdecznie podziękować. Należą do nich p. Maria Kamińska, p. Zuzanna Liskowacka – Pracownia Pozytywnych Zmian, ul. Opatkowska 7 w Krakowie, p. Roman Lesiński – Sklep Wędkarski AS, os. Stalowe 5 oraz anonimowy darczyńca.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

## POUCZĄ – I JEST BEZPIECZNIEJ

Producenci fotoradarów zacierają z uciechy ręce, bo wiedzą, że obecny polski rząd – a pewnie i kolejne, choćby z innej opcji politycznej – zapewni im sowite zyski przynajmniej przez najbliższą dekadę. Fotoradaryzacja Polski jest bowiem najpilniejszym zadaniem inwestycyjnym, znacznie ważniejszym niż budowa kolejnej elektrowni – wszystko jedno: atomowej czy węglowej. A stało się tak dlatego, że w swoim czasie 460 niedouczonej w dziedzinie bezpieczeństwa ruchu drogowego P.T. pań posłanek i panów posłów zdecydowało się podnieść limity prędkości na polskich drogach o 10 km/godz., zaś setka niedouczonej senatorów i senatorów dołożyła jeszcze kilkanaście km/godz. w ramach dziesięcioprocentowego błędu urządzeń pomiarowych. By stępieć tę bezmyślność wybrańców narodu wymyślono fotoradaryzację kraju.

Na szczęście w ostatnich dniach walczyli się w proces poprawy bezpieczeństwa na drogach przedstawiciele polskich służb mundurowych. Otóż zbiorowo – od wojskowych po więziennych kławisz – sprzeciwiają się obniżeniu zasiłków chorobowych do wysokości 80% wynagrodzenia, co od dawna jest udziałem pozostałych obywateli Polski nieodznaczonych w mundury. Nie wiem, jak protestować będą kławisze, może przekreślać będą klucze w drzwiach cel tylko raz, a nie dwa razy. Natomiast policjanci mają protestować, nie nakładając obywatelom mandatów, lecz jedynie ich pouczając. I to mi się bardzo podoba, bo taka pouczająca „drogówka” może przynieść sporą poprawę bezpieczeństwa na drogach. Historia zna takie przypadki. W 2010 roku w Hiszpanii policjanci w ramach jakiegos protestu nie wypisywali mandatów, jeno pouczali, i efekty okazały się zbawienne. Przez 8 miesięcy pouczania, od stycznia do sierpnia 2010 roku, śmierć w wypadkach drogowych w Hiszpanii poniosły 342 osoby. Najmniej od... 1962 roku! Przypomnę, że w tym samym roku i w tym samym okresie w Polsce zginęło na drogach 10 razy więcej osób, choć oba kraje są porównywalne pod względem natężenia ruchu. Jak z tego widać, pouczanie jest skuteczniejsze w dziedzinie bezpieczeństwa ruchu drogowego niż najsrozsze kary i spektakularne akcje policyjne w okresie zwiększonego ruchu, który właśnie nadchodzi. A wszystko po to, by tych 20% zasiłków chorobowych nie wydano przypadkiem na zakup nowych fotoradarów...

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

4.55 Wodnikowe Wzgórza: Powrót do domu (26) 5.20 Telegazety 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telegazety 8.55 Ojciec Mateusz (18): Jabłka 9.50 Zwierzęta świata: Największa tajemnica 10.25 Wszechświat, który znamy: Kosmiczne kolizje (2) – serial dokumentalny produkcji amerykańskiej (2009) 11.00 Cudowne miejsca: Wielkie Sanktuaria Polski: Gostyń – cykl dokumentalny; reż.: Grzegorz Sadurski 11.30 Plebania (1500) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedyńce: Zdumiewające Indie (3): Himalaje – sam szczyt – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 13.30 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 13.55 Klan (2410) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (32) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.25 Bonanza (81): Grabież ziemi – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.20 Ludzkie sprawy (6) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Miłość nad rozlewiskiem (1/13) – serial obyczajowy produkcji TVP (2010); reż.: Adek Dabiniński; wyk.: Joanna Brodzik, Małgorzata Braunek, Jerzy Schejbal, Olga Frycz, Piotr Grabowski, Antoni Królikowski, Anna Czarotowska, Agnieszka Mandat, Ewa Bakalarska, Maciej Wierzbicki 18.25 Przysłań (10/13): Sens życia – serial produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Bolek i Lolek: Poławiacz skarbów (11) – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.20 Pięty Stadion (73): Transfer 20.35 Piłka nożna: Puchar Konfederacji (1/2 finału) 23.20 Detoks II (12/13) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.15 Detoks II (13/13) (dozwolone od lat 16) 1.10 Bonanza (81): Grabież ziemi – serial produkcji amerykańskiej (1959) 2.05 Białe kołnierzyki (15/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 2.45 Notacje: Władysław Zachariasiewicz. Chciałem połączyć Polaków na całym świecie 2.55 Zagadkowa Jedynka 4.00 Zakończenie dnia

## TVP2

5.25 Dwójka Dzieciom: SuperSprytek i Sprytusie (5): Poszukiwacze skarbów 6.00 Noce i dnie (3/12): Babcia 7.00 M jak miłość (235) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Barwy szczęcia (909) 11.00 Na dobre i na złe (77): Bolesna prawda 11.55 Pozyteczni.pl (46) 12.25 Makłowicz w podróży: Środkowa Dalmacja: Split – magazyn kulinarny 12.55 Wojciech Cejrowski – bosy przez świat: Azja 13.35 Czas honoru (18): Mocne papiery (2) – serial produkcji TVP 14.35 Rodzinka.pl (97): Historie samochodowe 15.10 Rodzinka.pl (98): Ludwik żelazne ramie 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (950) – serial produkcji TVP 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (7) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (8/72) – teleturniej 19.30 Jeden z dziesięciu (9/72) 20.10 Na dobre i na złe (499): Długi sen – serial produkcji TVP 21.15 Kino relaks - Falszywy senator – komedia produkcji amerykańskiej (1992); reż.: Jonathan Lynn; wyk.: Eddie Murphy, Lane Smith, Ralf Sherry Lee 23.15 Aida (4/13) – serial komediowy produkcji TVP 0.10 Na linii strzału (20) – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej (2009) (dozwolone od lat 16) 0.55 W imieniu brata – film fabularny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Jeff Bleckner;

wyk.: Adam Kaufman, Mercedes Ruehl, Lauren Ambrose 2.40 Aida (4/13) – serial komediowy produkcji TVP 3.40 Kabaretowy Klub Dwójki (7) – widowisko rozrywkowe 4.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.05 Piwko dla niedźwiedzia! 7.10 Wilnoteka 7.25 Niewiarygodne przygody Marka Piegusa: Przygoda czwarta, czyli niewiarygodne skutki wagarów pospolitych czyli powtórne spotkanie ze złodziejami tornistrów 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Codzienna 2 m. 3 (18) 11.00 Polonia 24 11.35 Kopciuszek (10) 12.00 Polonia w Komie (264) 12.05 Barwy szczęcia (849) 12.30 Łamigłówka: Pomnik historii 12.35 Wiadomości 12.50 Chichot losu (13/13): Przyszywani 13.50 Piwko dla niedźwiedzia! 14.55 IX Międzynarodowy Festiwal Piosenki „Rzeszów Carpathia Festiwal” 2013 16.00 Złotopolscy (717): Zniknięcie Agaty 16.30 Las bliżej nas (41): Wypoczynek w lesie i życie na łonie natury 16.50 Kopciuszek (10) 17.15 Łamigłówka: Pomnik historii 17.20 Polonia w Komie (264) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (18) 18.20 Moje Tatry – cykl reportaży 18.55 Wilnoteka 19.15 Barwy szczęcia (849) 19.45 Dobranocka: Przygody Kota Filemona: Wilczy apetyt 20.00 Wiadomości 20.30 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Warto kochać (67) 21.45 Polonia w Komie (265) 22.00 Polonia 24 22.45 Ekstradycja II (6/9) (dozwolone od lat 16) 23.50 Sprzedawcy używanego rock'n'rolla: 25 lat T. Love 0.35 Łamigłówka: Pomnik historii 4 / 12/... 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Kurier Myślenicki 17.45 Misja absolutnie możliwa 18.00 Procoo III 18.15 Aktywni 50+ 18.30 Kronika 18.50 Pogoda 18.52 Tematy dnia 19.03 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła świata 19.16 W ciepłym mieście 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda 22.00 Kronika 22.10 Pogoda 22.12 W ciepłym mieście 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Pierzasta kokaina – film produkcji islandzkiej (2010)



## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 9.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 10.45 Dlaczego ja? 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 9 13.45 Hotel 52 – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.45 Malanowski i partnerzy – serial produkcji polskiej 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja – pro-

gram publicystyczny 16.45 Dlaczego ja? – program publicystyczny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 Ostrożnie z dziewczynami – komedia romantyczna produkcji USA (2002) 22.35 Zemsta frajerów – zakończone frajery – komedia produkcji USA (1994) 0.15 Skazani na siebie – komedia produkcji USA (2003) 2.35 Zagadkowa noc 3.35 Tajemnice losu

## tvn

6.20 Mango 8.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 9.00 Kocham.Enter – serial paradokumentalny produkcji polskiej 11.20 Szpital Miłosierdzia – serial obyczajowy 12.20 Ostry dyżur – serial obyczajowy 13.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.20 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 15.05 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 16.05 Rozmowy w toku – talk-show 17.00 Szpital – serial paradokumentalny produkcji polskiej 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny produkcji polskiej 20.50 Firewall – thriller USA-Australia (2006) 23.00 Cobra – film sensacyjny produkcji USA (1986) 0.50 Uwaga! 1.05 Arkana magii

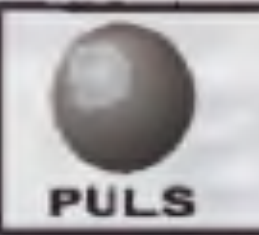
## TVN 7



6.50 Męski typ – serial kom. 7.20 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 9.20 Kocham.Enter – serial paradokumentalny 10.20 Ostry dyżur – serial obycz. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 15.55 Kocham.Enter – serial paradokumentalny 16.55 Ostry dyżur – serial obycz. 17.55 39 i pół – serial kom. 18.55 Agenci NCIS – serial sensacyjny 20.00 Grudniowi chłopcy – dramat obyczajowy Australia (2007) 22.15 Dowody zbrodni 6 – serial kryminalny 23.15 Libertyn – dramat biograficzny Wielka Brytania (2004) 1.40 Arkana magii

## TV 4

8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Kiedy się zakocham... – serial obycz. 10.20 Rodzina na skraju załamania nerwowego 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Skład osobliwosci 2 – dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Winx Club – serial anim. 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Najlepsi z najlepszych 4: Bez ostrzeżenia – film sensacyjny USA (1999) 21.55 CSI: Kryminalne zagadki Miami – serial krym. 22.50 Wzór – serial krym. 23.50 Słodczy zemsty – komedia Wielka Brytania-Francja (1998) 1.50 4music – magazyn muzyczny 2.55 I Like music – magazyn muzyczny



## PULS

7.00 Stare dranie z Ameryki – program rozrywkowy 8.00 Tom i Jerry – serial anim. 8.30 Timon i Pumba – serial anim. 9.00 Xena – wojownicza księżniczka – serial przygodowy 9.55 Błękitny patrol – serial krym. 10.50 Nash Bridges – serial sens. 11.50 Akcja restauracja – reality show 12.50 Niebezpieczne spotkania – serial przyrodniczy 13.50 Medicopter – serial przygodowy 14.45 Robin Hood – serial przygodowy 15.55 Akademia policyjna – serial kom. 16.55 Xena – wojownicza księżniczka 17.55 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Jack Hunter i Gwiazda Niebios – film przygodowy USA (2009) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Las Vegas – serial krym. 0.00 Zobacz to!

## XVII edycja konkursu

## MISS NOWEJ HUTY

„Miss Nowej Huty” to konkurs organizowany przez redakcję „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” już po raz siedemnasty. Partnerem konkursu jest agencja RORES MODELS (www.rores.pl), znana i ceniona w świecie, także z wypromowania uroczych nowohucianek na światowych wybiegach. Tak np. Anna Piechota, studentka AWF i Miss Nowej Huty z roku 2012, miała okazję już być w Szanghaju, Hongkongu i Seulu. W dotychczasowych edycjach konkursu w sumie wzięło udział około 2 tys. dziewczyn. Kandydatki do konkursu: uczennice, studentki, pracujące w Nowej Hucie lub posiadające jakiegokolwiek inny związek z naszą dzielnicą, także czytelniczki „GTN”, mogą mieć od 15 do 26 lat. Należy wysłać zgłoszenie z podstawowymi danymi oraz minimum 4 fotki na adres e-mailowy: rores@bci.pl. Konkurs jest trzypiętowy: etap pierwszy – po zaakceptowaniu kandydatki – to wywiad i prezentacja na łamach naszego tygodnika; etap drugi – konkurs internetowy (listopad) na specjalnej stronie; etap trzeci – gala konkursowa, zawsze w ramach Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy (w styczniu 2014 r.). Finalistki poza cennymi nagrodami mają możliwość dalszego udziału w wielu konkursach, także światowych. W tym roku będzie to m.in. Miss Tourism of World. Uczestniczki konkursu są ponadto zapraszane do udziału w pokazach mody, castingach reklamowych. Te, które marzą o karierze w świecie, mają znakomitą okazję spełnienia swoich marzeń przez nasz konkurs. Zapraszamy do współpracy.

Kolejną kandydatką w konkursie Miss Nowej Huty jest Anna Sowa, studentka chemii Uniwersytetu Jagiellońskiego. Studiuję nauki ścisłe, lecz czuje się także artystyczną duszą. O tym świadczą kilkakrotnie wygrane w konkursach poetyckich (poezji własnej). Sukcesem jest także zdobycie tytułu II wicemiss w konkursie „Miss Zimy 2013”, organizowanym przez portal naszemiasto.pl. Jej pasją jest gotowanie, odkrywanie nowych przepisów kulinarnych i dzielenie się nimi ze znajomymi; ponadto bardziej „zawodowo” interesuje się chemią analityczną oraz jej zastosowaniem w technikach kryminalistycznych. Nie wykluczone, że kiedyś będzie pracować w kryminalistyce – o czym już teraz myśli. Wierzy także, że kierunek, który studiuje, zapewni jej pracę. Problem bezrobocia wśród absolwentów uczelni uważa za najważniejszy do rozwiązania w naszym kraju. To bomba z opóźnionym zapłonem. Bezrobocie u młodych przeradza się w stany agresji i widać już tego skutki. Sposób kandydatki na relaks to: spacery i podróże, zwiedzanie ciekawych miejsc, słuchanie muzyki lub dobry film, nocne maratony filmowe w kinie. W środowisku ludzi młodych irytuje ją obojętność i ignorancja niektórych w stosunku do osób chorych, starszych czy kobiet w ciąży (szczególnie to widać w autobusach). Ostatnio zainteresowała się modelingiem. Miała szczęście zadebiutować w pokazie i to bardzo atrakcyjnym w prestiżowym miejscu. Wzięła udział w pokazie biżuterii Eugeniusza Salwiera podcazas jego wernisażu w Domu Plastyków. To wspaniałe przeżycie – podkreśla – poznała wiele osób. Będzie



to długo pamiętać. Ponadto odbyła wspaniałą sesję zdjęciową. Uważa, że w Nowej Hucie powinno być więcej patroli straży miejskiej wieczorami na osiedlach, bo czasami aż strach wracać z zajęć; więcej automatów biletowych na ulicach i w autobusach. Ania uważa się za osobę pogodną i uśmiechniętą, traktuje powierzone jej sprawy poważnie i nadaje im stopień priorytetowy. Zawsze chętna do pomocy innym; nie potrafi się kłócić. Motto życiowe: „I don't want to be another wave in the ocean”. Jej ulubione: potrawa – zupa pomidorowa mamy, piosenkarz – Bruno Mars, książka – trylogia „Znamień lwa”, film – „27 sukienek”, samochód – audi, miasto – Krynica Zdrój, autorytet moralny – tata. (mp)

## Prawnik radzi

## ROZLICZANIE DOCHODU ZE ZBYCIA NIERUCHOMOŚCI

Chcę sprzedać dom mieszkalny, choć nie minęło 5 lat od jego nabycia. Jednocześnie posiadam znaczną ulgę podatkową z tytułu wykształcenia dużej liczby uczniów w moim zakładzie pracy. Czy mogę wykorzystać tę ulgę, by nie płacić podatku od sprzedaży nieruchomości, gdybym zbył ją teraz?

\*\*\*

Nie. Na podstawie art. 30e ust. 5 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych (tekst jedn. Dz. U. z 2012 r. poz. 361 z późn. zm.) dochodu z odpłatnego zbycia nieruchomości nie łączy się z dochodami (przychodami) z innych źródeł, co wyklucza skorzystanie z opisanej ulgi. (sp)

## „MALI HAMERNICY” W RABCE-ZDROJU

Po zdobyciu I miejsca i „Złotych Kierpców” w Zakopanem, Zespół Góralski „Mali Hamernicy” z Nowohuckiego Centrum Kultury zakwalifikował się do XXXVII Karpackiego Festiwalu Dziecięcych Zespołów Regionalnych, który odbył się w dniach 15–16 czerwca w Rabce-Zdroju. Spośród 12 zespołów uczestniczących w festiwalu „Mali Hamernicy” z programem „Po majówce” zostali wyróżnieni za całość programu i bardzo dobry taniec oraz zarekomendowali na XXII Międzynarodowy Festiwal Dziecięcych Zespołów Regionalnych w Nowym Sączu. Brawo dla instruktorów Anny i Kazimierza Lassaków za wspaniałe przygotowanie zespołu do koncertu, a małym uczestnikom za piękne jego wykonanie. (mp)



## TVP1

4.55 Wodnikowe Wzgórze: Ostatnia bitwa (27) – serial animowany produkcji kanadyjskiej, Wielka Brytania (1999) 5.20 Teleskopy 5.55 Kawa czy herbata? (Wiadomości 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda 6.05, 6.34, 7.03, 7.34) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.30 Teleskopy 9.00 Ojciec Mateusz (19): Osaczony – serial kryminalny produkcji TVP 9.55 Natura w Jedyne: Zdumiewające Indie (3): Himalaje – sam szczyt – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 11.00 My Wy Oni – magazyn 11.30 Plebania (1501) – telenowela produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.05 Agrobiznes 12.30 Natura w Jedyne: Zdumiewające Indie (4): Ghaty Zachodnie – monsunowe góry – serial dokumentalny produkcji holenderskiej (2011) 13.30 Czy wiecie, że... – magazyn produkcji angielskiej (2008) 14.00 Klan (2411) – telenowela produkcji TVP 14.25 Rezydencja (33) – telenowela produkcji TVP 15.00 Wiadomości 15.05 Pogoda 15.20 Bonanza (82): Czarujący nieznamy – serial produkcji amerykańskiej (1959) 16.15 Ludzkie sprawy (7) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 16.40 Program rozrywkowy 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Miłość nad rozlewiskiem (2/13) – serial obyczajowy produkcji TVP 18.25 Przysłań (11/13): Rywale – serial produkcji TVP 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa II: Kolega Jacka (6) – serial animowany produkcji angielskiej (2005) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (43): Konkurs tańca – serial kryminalny produkcji TVP 21.20 Sprawa dla reportera 22.10 Wszystko co chcielibyście wiedzieć o... giełdzie – magazyn ekonomiczny 22.40 Białe kołnierzyki (15/15) – serial produkcji amerykańskiej (2009) 23.35 Niezwyciężony – film sensacyjny produkcji rosyjskiej (2008); reż.: Oleg Pogodin; wyk.: Sergiej Astachow, Olga Fadijewa, Władimir Epifancew 1.40 Bonanza (82): Czarujący nieznamy – serial produkcji amerykańskiej (1959) 2.35 Sprawa dla reportera 3.20 Notacje: Ks. bp. Jan Bagiński. Dramat na Wołyniu – cykl dokumentalny 3.40 Ludzkie sprawy (7) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 4.00 Zagadkowa Jedyne 4.55 Zakończenie dnia

## TVP2

5.30 Dwojka Dzieciom: SuperSprętek i Sprytusie (6): Na miejsca, gotowi, start! – serial animowany produkcji kanadyjskiej (2009) 6.00 Noce i dnie (4/12): Wieczne zmartwienia – serial produkcji TVP 7.00 M jak miłość (236) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Barwy szczęścia (910) – serial obyczajowy produkcji TVP 11.00 Na dobre i na złe (78): Niepokój serca – serial produkcji TVP 12.00 Święto rodziny – nabożeństwo baptystyczne 13.00 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat: Słoń domowy – cykl reportaży 13.35 Czas honoru (19): Wojna i miłość (2) – serial produkcji TVP 14.35 Rodzinka.pl (99): Święty Walenty – serial komediowy produkcji TVP 15.10 Rodzinka.pl (100): Razem i osobno 15.45 Panorama Kraj 16.00 Pogoda 16.10 M jak miłość (951) – serial produkcji TVP 17.05 Kabaretowy Klub Dwójki (6) – widowisko rozrywkowe 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.45 Pogoda 18.50 Jeden z dziesięciu (10/72) – telenowela 19.30 Jeden z dziesięciu (11/72) 20.05 XIII Mazurska Noc Kabaretowa Mrągowo 2011 W górę smyki! – widowisko rozrywkowe 20.40 Piłka nożna: Puchar Konfederacji: (1/2 finału) 23.10 Kocham kino: Przekłeta góra – dramat produkcji chińskiej (2007); reż.: Yang Li; wyk.: Lu Huang, Louan Yang (dozwolone od lat

16) 1.05 Świat bez tajemnic: Bastoy – wyspa-wieźnienie – film dokumentalny produkcji holenderskiej (2010); reż.: Michel Kapteijns (dozwolone od lat 16) 2.15 W imieniu brata – film fabularny produkcji amerykańskiej (2009); reż.: Jeff Bleckner; wyk.: Adam Kaufman, Mercedes Ruehl, Lauren Ambrose 4.00 Art Noc: Jarosław Śmietana i Wojciech Karolak (Międzynarodowy Festiwal Muzyki Jazzowej Jazz Jamboree '96 4.55 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

5.55 Piotr Adamczyk – aktor, który... – film dokumentalny 6.55 Słownik polsko@polski – talk-show prof. Jana Miodka 7.25 Klasa na obcasach (2) 8.00 Pytanie na śniadanie (Panorama: 8.50; Pogoda: 9.30, 10.05) 10.25 Codzienna 2 m. 3 (19) 11.00 Polonia 24 11.35 Kopciuszek (11) 12.00 Polonia w Komie (265) 12.05 Barwy szczęścia (850) 12.30 Łamigłówka: Pomnik historii 12.35 Wiadomości 12.50 Rodzinka.pl (9): Niedaleko pada jabłko od jabłka 13.20 Rodzinka.pl (10): Spółka rodzinna 13.55 Piotr Adamczyk – aktor, który... – film dokumentalny 14.55 16. Przystanek Woodstock 2010: Jelonki – koncert 16.00 Złotopolscy (718): Pieniądze odbierają duszę 16.30 Latarnicy.pl (3): Edukacja w sieci 16.50 Kopciuszek (11) 17.15 Łamigłówka: Pomnik historii 17.20 Polonia w Komie (266) 17.30 Teleexpress 17.55 Codzienna 2 m. 3 (19) 18.25 Projekt Grechuta: Kultura Przede Wszystkim (bis) – koncert 19.15 Barwy szczęścia (850) 19.45 Dobranocka: Noddy w kramie zabawek: Wszystko się klei (11) 20.00 Wiadomości 20.25 Sport 20.40 Pogoda 20.50 Defekt (2/9) 22.00 Polonia 24 22.45 Kameleon (3/4) (dozwolone od lat 16) 23.45 Hotel Polski – film dokumentalny; reż.: Kama Veymont 0.35 Łamigłówka: Pomnik historii 0.45 Kopciuszek (11) 1.15 Klasa na obcasach (2) 1.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

10.00 Serwis Info 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.19 Pogoda Info 10.21 Info Poranek 10.30 Serwis Info 10.41 Pogoda Info 10.45 Gość poranka 10.55 Serwis sportowy 11.00 Serwis Info 11.20 Serwis sportowy 11.25 Pogoda Info 11.30 Serwis Info 11.50 Pogoda Info 11.55 Serwis sportowy 12.00 Serwis Info 12.20 Biznes Info 12.27 Pogoda Info 12.30 Serwis Info 12.50 Pogoda Info 12.55 Serwis sportowy 13.00 Serwis Info 13.26 Pogoda Info 13.30 Serwis Info 13.50 Pogoda Info 13.55 Serwis sportowy 14.00 Serwis Info 14.10 Raport z Polski 14.24 Pogoda Info 14.30 Serwis Info 14.50 Pogoda Info 14.55 Serwis sportowy 15.00 Serwis Info 15.11 Pogoda Info 15.15 Rozmowa dnia 15.30 Serwis Info 15.50 Pogoda Info 15.55 Serwis sportowy 16.00 Raport z Polski 16.25 Pogoda Info 16.30 Dla niesłyszących: Serwis Info 16.50 Biznes Info 17.00 Kronika – zapowiedź 17.03 Pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Sztuka czytania 17.45 Na rynku pracy 17.55 Turystyczna jazda 18.05 Magazyn Medyczny 18.20 Magazyn 18.30 Kronika 18.50 Pogoda na weekend 18.55 Tematy dnia 19.02 Pogoda 19.05 W 80 dni dookoła świata 19.16 Pod Tatrami 20.00 Infoexpress 20.10 Minęła 20ta 21.00 Serwis Info 21.14 Pogoda Info 21.20 Raport z Polski 21.40 Studio Lotto 21.50 Pogoda Info 21.55 Pogoda Kraków 22.00 Kronika 22.10 Pogoda noc 22.12 Magazyn 22.30 Info Dziennik 23.07 Pogoda Info 23.15 Sportowy Wieczór 23.31 Kiedyś będziemy szczęśliwi

## POLSAT

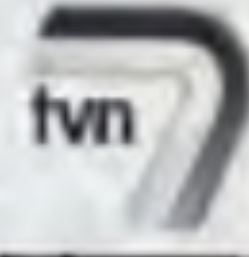
6.00 Nowy dzień z Polsat News 8.45 Malanowski i partnerzy 9.45 Trudne sprawy 10.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 11.45 Pamiętniki z wakacji – serial paradokumentalny 11.45

Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 12.45 Dom nie do poznania 9 – reality show 13.45 Hotel 52 – serial obyczaj. 14.45 Malanowski i partnerzy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial paradokumentalny 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Dobry rok – komediodramat produkcji USA (2006) 22.30 CSI: Kryminalne zagadki nowego Jorku 6 (132–133) 0.35 Jak poślubić miliarderkę – komedia produkcji USA (2000) 2.20 Zagadkowa noc

## tvn

6.20 Mango 8.00 Szpital – serial paradokumentalny 9.00 Kuchenne rewolucje – reality show 10.00 Na Wspólnej – serial obyczajowy 11.20 Ostry dyżur – serial obyczajowy 12.20 Szpital Miłosierdzia – serial obyczajowy 13.20 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 14.20 W-11 – Wydział Śledczy 15.05 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 16.05 Rozmowy w toku 17.00 Szpital – serial paradokumentalny 18.00 Ukryta prawda – serial paradokumentalny 19.00 TVN Fakty 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 20.50 Kuchenne rewolucje – reality show 21.50 Wirus apokalipsy – film katastroficzny Niemcy (2009) 23.50 Dexter 3 – serial krym. 0.55 Co za tydzień – magazyn informacyjny 1.25 Uwaga! 1.40 Arkana magii

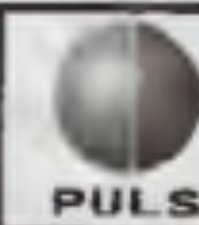
## TVN 7



6.50 Męski typ – serial kom. 7.20 Sąd rodzinny – program paradokumentalny 8.20 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program paradokumentalny 9.20 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 10.20 Ostry dyżur – serial obyczaj. 11.20 Mango 12.55 Sąd rodzinny 13.55 Sędzia Anna Maria Wesołowska 14.55 Agenci NCIS – serial sens. 15.55 Kocham. Enter – serial paradokumentalny 16.55 Ostry dyżur – serial obyczaj. 17.55 39 i pół – serial kom. 18.55 Agenci NCIS – serial sens. 20.00 Dave – komedia romantyczna USA (1993) 22.25 Prawo Agaty 2 – serial obyczaj. 23.30 Wielka wyprawa – komedia USA (1988) 1.30 Arkana magii

## TV 4

8.25 Komisarz Rex – serial krym. 9.25 Kiedy się zakocham... – serial obyczaj. 10.20 Rodzice na skraju załamania nerwowego 11.30 I Like it – program muzyczny 12.30 Skład osobliwości – serial dok. 13.00 TV Market 13.20 Dziewczyny z fortuną 15.00 Dekoratornia 16.00 Winx Club – serial anim. 17.05 Wzór – serial krym. 18.00 Ukryta miłość – telenowela 19.00 Komisarz Rex – serial krym. 20.00 Siostry – komediodramat produkcji USA (2005) 22.45 Szczury – horror produkcji USA (2003) 0.40 Wzór – serial krym. 1.35 Galileo



## PULS

7.00 Stare dżanie z Ameryki – program rozrywkowy 8.00 Tom i Jerry – serial anim. 8.30 Timon i Pumba – serial anim. 9.00 Xena: wojowniczka księżniczka – serial przygodowy 9.55 Błękitny patrol – serial krym. 10.50 Nash Bridges – serial sens. 11.50 Akcja restauracja – reality show 12.50 Niebezpieczne spotkanie – serial przyrodniczy 13.50 Medicopter – serial przygodowy 14.50 Robin Hood – serial przygodowy 15.55 Akademia policyjna – serial kom. 16.55 Xena: wojowniczka księżniczka – serial przygodowy 17.55 Łowcy skarbów – serial przygodowy 19.00 Pingwiny z Madagaskaru 20.00 Agencje, podaj łapę – komedia produkcji USA-Australia (2001) 22.00 Black – dramat sensacyjny Francja (2009) 0.25 Supercyklon – film s.f. USA (2012) 2.15 Zobacz to!

## SMOCZE SUKCESY NOWOHUCKICH KLUBÓW



Kluby Aneks i Karino Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta w pierwszy czerwcowy weekend zdobyły smocze trofea. Jak co roku, dzieci wraz z instruktorami z Klubu Aneks przygotowały wspaniałego smoka, który wziął udział w kolejnej edycji Małopolskiej Parady Smoków, organizowanej przez Teatr Lalki, Maski i Aktora Groteska w Krakowie. Tematem przewodnim tegorocznej Parady była kultura Małopolski – kontynuowana przez wieki tradycja, ale także nowe zwyczaje i zjawiska kultury małopolskich miast, wsi i miasteczek. Łuczaniowski smok (a właściwie smoczyca) otrzymał imię Smokorzanka, ponieważ był smokiem obwarankowym, jako że obwarzanki są elementem tradycji krakowskiej, która na pewno przetrwa 100 lat, tylko, że w przyszłości to smoki będą sprzedawać obwarzanki. Smokorzanka z Aneksu zajęła III miejsce w konkursie na najpiękniejszego smoka 13. Małopolskiej Para-

dy Smoków 2013. Nowa tradycja.

Natomiast Teatr Tańca z Klubu Karino po raz kolejny uczestniczył w Przeglądzie Artystycznym Teatru Groteska O Smocze Jajo. Przeglądowi poświęcała idea promowania różnorodnych zjawisk kulturowych. Tegoroczna edycja Przeglądu przebiegała pod hasłem: Nowa Tradycja. W tym roku oceniano nie tylko walory artystyczne, ale przede wszystkim niebagatelne pomysły prezentacji elementów kultury Małopolski. Teatr Tańca z Klubu Karino pod kierunkiem instruktora Pauliny Piwosz zaprezentował na Bulwarach Wiślanych przedstawienie teatralne pt. Wanda i przyjaciele. Zgodnie z tematyką przeglądu nowoczesność starła się z tradycją. Piękna scenografia, wspaniała gra młodych artystów z Klubu Karino oraz ciekawa interpretacja legendy O Wandzie, co Rydygiera nie chciała sprawiła, że Teatr Tańca zdobył w Przeglądzie III nagrodę. (f)

## TRUSKAWKOWY DZIEŃ DZIECKA



Na boisku obok Klubu „Karino” Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta zawrzało. Około 130 dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 74 wraz ze swoimi wychowawcami i dyrektorką Renatą Dudek przybyło na Truskawkowy Dzień Dziecka. Dołączyła również młodzież niepełnosprawna z Warsztatu Terapii Zajęciowej ze swoimi opiekunami i kierowniczką Ewą Antas. Przygotowano wiele atrakcji dla dzieci w postaci zabawek dmuchanych, zjeżdżalni i dżdżownicy, a także chętnie dzieci miały możliwość wymalowania kolorowej truskawki na buźce. Wielką atrakcją dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej było wykonywanie zwierzątek z balonów przez instruktora WTZ Agatę Fabisiak, które otrzymały dzieci. Imprezie towarzyszyły występy artystyczne w wykonaniu Teatru Tańca z Klubu „Karino”. Dzieci zaprezentowały układy taneczne oraz inscenizację teatralną „Wanda i przyjaciele”. Za inscenizację dzieci z Teatru Tańca otrzymały III nagrodę w przeglądzie artystycznym „O Smocze Jajo” w Krakowie. Również młodzież niepełnosprawna zaprezentowała swój program artystyczny „Wiosenne piosenki”. Nie zabrakło ciast truskawkowych i świeżych truskawek, którymi poczęstowane były wszystkie dzieci i osoby dorosłe. Odbył się konkurs na najsmaczniejsze ciasto truskawkowe. Jury miało nie lada zadanie wybrać z pośród 29 ciast najsmaczniejsze. Wybrano dwa I

miejsca, które przypadły Wiesławie Zboroch i Anecie Adamskiej i dwa II miejsca, które zdobyły Maria Stachnik i Elżbieta Mróz, a III miejsce zdobyła Dorota Dynowska. Pozostali otrzymali wyróżnienia. Na Truskawkowym Dniu Dziecka nie zabrakło Straży Miejskiej z Referatu Profilaktyki przy ul. Dobrego Pasterza w Krakowie, którzy prowadzili konkursy dla dzieci, za co organizatorzy bardzo dziękują. Jak co roku przeprowadzono loterię fantową, gdzie główną nagrodą było DVD, które wylosowała Gabriela Jeleń. Dużym zainteresowaniem cieszyły się zawody strzeleckie przeprowadzone pod kierunkiem Sędziego Głównego Strzelectwa Sportowego Mariana Zobka. Najwięcej celnych strzałów i I miejsce zdobył Arkadiusz Twardowski, II miejsce Szymon Twardowski, a III miejsce uzyskał Michał Wełna. Na zakończenie imprezy każdy uczestnik otrzymał słodki upominek. Imprezę prowadziła Agencja Artystyczna KRAKUS. Serdeczne podziękowania należą się sponsorom Państwu Barbarze i Jackowi, Krzysztofowi Zagdańskim ze sklepu „Groszek” oraz wszystkim darczyńcom, a także Agnieszce Gębali za opiekę medyczną. Podziękowania dla Pań z Chałupki za pomoc i świeże truskawki dla wszystkich uczestników imprezy. Partnerami Truskawkowego Dnia Dziecka był Warsztat Terapii Zajęciowej i Firma FHU ELMAR. (mp) Fot. autor





**POZIOMO:** 5. urzędnik kontrolujący pracę instytucji, 8. amerykański krokodyl, 9. plenerowa zabawa towarzyska, 12. piastunka, 13. Harry, mały czarodziej z serii książek Joanne Rowling, 14. sklepka, 15. odpady z przemiału ziarna na mąkę, 17. środowiskowa odmiana języka, 19. tkanina dekoracyjna, 20. stolica Irlandii Północnej, 23. durszlak, 25. z dużej mały deszcz, 27. nie chwał go przed zachodem słońca, 28. długa sieć rybacka, 30. żartobliwie o pieniądzach, 31. kultowy model volkswagena, 32. tworzywo ceramiczne, 33. teledysk.

**PIONOWO:** 1. niedokrwistość, 2. włoskie góry, 3. biegły, 4. podziemny korytarz, 6. młoda owca, 7. dzianina z poliestru, 10. perfekcja, kunszt, 11. uczestnik manifestacji, 16. jadalna część ziemniaka, 18. Bóg muzułmanów, 21. koklusz, 22. szczególny charakter, swoistość, 24. umożliwia otwarcie okna, 26. okamgnienie, 29. lotnicze miasto przy ujściu Wieprza do Wisły, 30. przybytek kosmetyki samochodowej.

#### Rozwiązanie krzyżówki nr 23:

**POZIOMO:** 6. parontoza, 9. kulisy, 10. Molier, 12. kamea, 14. Skalda, 15. dżihad, 18. pantomima, 19. Frankfurt, 20. Patagonia, 22. prchnica, 25. sjenit, 29. kurhan, 30. pawie, 31. meduza, 32. Kmicic, 33. libertynizm.

**PIONOWO:** 1. łacina, 2. nawyki, 3. rozum, 4. ataman, 5. wzgląd, 7. dublet, 8. relief, 11. aklamacja, 13. patrycjat, 16. hiena, 17. parów, 21. Arnhem, 23. normik, 24. Sowiety, 26. trusia, 27. spadek, 28. Mekong, 29. klisza.

## NAJGORĘTSZE LATA NA ADRIATYKU 1908-1919

Sympatyków historii oraz społecznych opiekunów zabytków zapraszamy na spotkanie z grafikiem i pasjonatem historii Andrzejem Zarębą, które poświęcone będzie historii austro-węgierskiej marynarki wojennej w latach 1908-1919. Spotkanie odbędzie się 20 czerwca w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida (os. Górali 5, s.19) o godz. 17.00. Wstęp wolny. (f)

#### W krakowskim magistracie

## PRAWO I MY – FINAŁ KONKURSU

W Sali Obrad Krakowskiego Magistratu, odbył się coroczny finał konkursu „Prawo i My”. To program, w którym strażnicy z Referatu Profilaktyki Straży Miejskiej Miasta Krakowa, zapoznają dzieci i młodzież z występującymi zagrożeniami, prezentują sposoby ich unikania, promują pozytywne wzorce zachowań oraz uczą podstaw obowiązującego prawa. Do finału konkursu zakwalifikowali się uczniowie reprezentujący dwadzieścia dwie placówki, wyłonione podczas zmagani półfinałowych. Dwunasta z kolei edycja cieszyła się wyjątkowo dużym zainteresowaniem, a tematyka obejmowała zagadnienia z dziedziny prawa wykroczeń, prawa karnego i prawa ruchu drogowego. Uczestnicy konkursu musieli również wykazać się wiedzą dotyczącą działalności straży miejskich. Oto zwycięskie zespoły konkursu „Prawo i My”: I - Szkoła Podstawowa nr 38 z ul. pułkownika Francesco Nullo, II - SP z oddziałami integracyjnymi nr 98 z os. Na Stoku 52, III - SP nr 47 z ul. Myśliwskiej 64. Gratulujemy wygranym oraz wszystkim uczestnikom i wraz ze strażnikami miejskimi zapraszamy do udziału w kolejnej edycji konkursu, w roku 2014. (mp)

## TRENING PRZED NOWOHUCKIM BIATHLONEM

Organizatorzy V Nowohuckiego Biathlonu Rowerowego: firma FHU „Elmar” oraz nasza gazeta, zapraszają na spotkanie, które odbędzie się na strzelnicy przy ul. Jeżynowej (okolice „Meksyku”) w dniu 30.06. (niedziela) w godz. 10.00 do 15.00. W programie: strzelanie do biathlonu oraz możliwość objechania trasy biathlonu. Wcześniejsze zgłoszenia pod: numerem tel. 502-730-087 lub elmar60@wp.pl. (mp)

• 11.06. po południu otrzymano zgłoszenie, że ulica Kantorowicka jest zalewana wodą, nie ma przejezdności. Strażnicy stwierdzili, że woda spływająca z pól zalewa jezdnię. Ulica zalana była na odcinku ok. 150 m. Mieszkańcy ustawili na jezdni worki z piaskiem. Na miejscu była również straż pożarna. Woda została skierowana na teren pól.

## NA STRAŻY MIASTA

• 15.06. po południu otrzymano zgłoszenie, że na os. Bohaterów Września w rejonie baru kręcą się nietrzeźwe osoby. Zgłaszająca widziała, jak jeden z mężczyzn chodził z widłami. Strażnicy przeprowadzili rozmowę z osobą zgłaszającą, która wskazała kierunek w jakim udał się mężczyzna z widłami. Przepatrulowano teren, przy pomocy tramwajowej strażnicy zauważyli znanego z wcześniejszych interwencji mężczyznę, który był pod wpływem alkoholu. Obok stały wbite w ziemię widły, które były jego własnością. Funkcjonariusze przeprowadzili rozmowę z tym człowiekiem, który oświadczył, że widel używa w pracy, z której właśnie wraca. Został poinformowany, że będzie mógł je odebrać w siedzibie Straży Miejskiej, gdy wytrzeźwieje...

• 14.06. wieczorem do dyżurnego wpłynęło zgłoszenie, że wyszedł z domu i nie powrócił mężczyzna, który choruje na alzheimera. Operator monitoringu wizyjnego zauważył mężczyznę odpowiadającego rysopisowi zaginionego. Szedł aleją Przyjaźni. Patrol potwierdził, iż jest to właśnie zaginiony starszy pan. Strażnicy zabrali go do radiowozu i odwieźli do miejsca zamieszkania, gdzie przekazali pod opiekę rodzinie.

• 14.06. po południu strażnicy patrolujący osiedle Kolorowe rozpoznali mężczyznę, który kilka miesięcy wcześniej zdewastował oświetlenie jednej z klatek. Strażnicy ujęli sprawcę i przekazali go policji. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w środę 10.07.2013 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 12 644-28-63. Tel. w Przeworsku: 16 648-82-74. Informacje także na stronie: www.kregarz.nets.pl.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 27 czerwca 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca „Przewodnik po Krakowie - Nowej Hucie” Agnieszki Gaj (wyd. WAM). Zbudowana przed dziesięcioleciem jako konkurencja dla Krakowa, Nowa Huta stała się szybko jego częścią, wielkim ośrodkiem hutniczym, miejscem budzącym emocje. Dziś, po latach, przeżywa swój renesans. Kontrolerska historia, niezwykła architektura, przenikanie się różnych warstw to wyzwanie i przygoda dla każdego.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w tym numerze. **Kupon jest ważny do 27 czerwca 2013 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### POWRÓCIŁ DO „FACHU”

W nocy z 18 na 19 maja włamano się do samochodu parkującego na os. Na Stoku, o czym powiadomił policjantów z VII KP właściciel auta. Przybyli na miejsce funkcjonariusze potwierdzili włamanie. Złodziej wybił w aucie szybę i skradł z samochodu nawigację fabryczną, której wartość właściciel wycenił na 3 tys. zł. Policjanci wytypowali ewentualnego sprawcę. Zatrzymano go 21 maja. Na podstawie zebranych dowodów przedstawiono mu zarzut włamania. Czyn ten zagrożony jest karą do 10 lat pozbawienia wolności. Zatrzymany przyznał się do tego przestępstwa. Udowodniono mu jeszcze włamanie do drugiego samochodu. Włamywacz chce dobrowolnie poddać się karze. Wcześniej był już karany za włamanie do samochodów. Odsiedział też wyrok. Jak widać po odsiadce powrócił do „fachu”. Ma 34 lata. Mieszka w Nowej Hucie. Nie pracuje.

### OKRADALI PRACODAWCĘ

8 czerwca, po południu, policjanci z VIII KP powiadomieni zostali przez anonimowego rozmówcę, że z hali produkcyjno – magazynowej jednej z firm usytuowanej przy ul. Sikorki, młodzi mężczyźni wynoszą duże i pełne papierowe kartony, które ładują do dwóch samochodów; dostawczego i osobowego. Przybyli na miejsce policjanci zatrzymali na gorącym uczynku kradzieży dwóch złodziei. Okazało się, że w kartonach wynosili ramki różnych wielkości, służące do oprawiania zdjęć czy obrazów. W wyniesionych kartonach było ich ponad 400. Ich wartość właściciel wycenił na kwotę ponad 6 tys. zł. Okazało się, że sprawcami kradzieży byli pracownicy firmy produkującej ramki. Po łup przyjechali prywatnymi samochodami. Dochođenje jest w toku, gdyż prawdopodobnie w okradanie pracodawcy mogą być zamieszani jeszcze inni pracownicy.

Dwaj zatrzymani sprawcy przyznali się do kradzieży. Jeden z nich, pracownik magazynu, w czasie składania wyjaśnień przyznał, że wynosił z firmy ramki od kilku lat. Sukcesywnie coraz więcej, wprowadzając w błąd co do „stanu magazynowego” księgowość. Ramki sprzedawał za pomocą portali aukcyjnych i na targowiskach. Ma 34 lata. Mieszka w Krakowie. Jego, zaangażowany w większy „przekręt”, kumpel ma 30 lat. Pracował na linii produkcyjnej. Mieszka w Nowej Hucie. Zatrzymanym grozi kara do 5 lat pozbawienia wolności. Trwają czynności wykrywcze zmierzające do ustalenia współsprawców.

### WAŻNY DLA UJĘCIA SPRAWCÓW – CZAS ZGŁOSZENIA

4 czerwca ok. godz. 15.00 na komisariat przy ul. Złotej Jesieni przyszedł mężczyzna, który zgłosił, że jest ofiarą rozbój. Policjantom powiedział, że gdy 2 czerwca ok. godz. 12.00 w nocy szedł połą ścieżką, znajdującą się za firmą „Agroma” na os. Boh. Września, nagle został uderzony w tył głowy. Stracił przytomność. Kiedy się ocknął ok. godz. 4.00 nad ranem dnia następnego stwierdził, że nie ma portfela w którym miał dokumenty i 250 zł. Nie ma też telefonu komórkowego. Dochođenje w toku.

Do rozbój doszło też 12 czerwca na os. Złotego Wieku. Była godz. 22.00, gdy do przechodzącego tym osiedlem mężczyzny podbiegł inny, który trzymając w ręce nóż zażądał od niego wydania cennych rzeczy. Napadnięty mężczyzna oddał mu 600 zł, które miał przy sobie. Napastnika to zadowolilo i zniknął wraz z lupem. Godzinę później napadnięty mężczyzna zgłosił rozbój na policji. Ta dysponuje portretem pamięciowym sprawcy. W tym przypadku zatrzymanie sprawcy może być tylko kwestią czasu. (jdz)

## SERWIS OPON „KRAWAL”

### OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

- polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym
- prostowanie felg aluminiowych i stalowych
- pompowanie kół azotem
- naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

**Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!**

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzowskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: capala@driver-polska.pl  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, www.driver-polska.pl

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Barbary Włodarczyk pt. „Nie ma jednej Rosji” (wyd. Literackie). Rosja, sportretowana w książce Włodarczyk, to nie tylko Moskwa i stołeczny glamour. Przyglądamy się nastolatkom w czasie szkoleń ze strzelania w moskiewskiej szkole kadetek, śledzimy historię dziewczyny porwanej w Dagestanie, w wiosce Niżniewasiliewka spotykamy milionera, który przeżył nagłe nawrócenie duchowe.



## Rycerski Dzień Sportu w ZSS nr 6

Szkolny Dzień Sportu to impreza na stałe wpisana w tradycję Zespołu Szkół Specjalnych nr 6 z ul. Ptaszyckiego 9. Hasłem przewodnim tegorocznego, który odbył się 11 czerwca był Wielki Turniej Rycerski.



Od rana do szkoły przybywali uczniowie – odważni rycerze, waleczni wojowie oraz dostojne damy dworu. Wśród gości pojawiły się także uśmiechnięte maluchy z Samorządowego Przedszkola nr 122 z ul. Fiołkowej i uroczę dzieciaki z Przedszkola Specjalnego nr 100. Wszyscy punktualnie o godzinie 9 rano spotkali się na sali gimnastycznej, by zaprezentować klasowe chorągwie. W uroczystym przemarszu udział wzięły Złamane Miecze, Błędni Rycerze, Waleczne Smoki, Orły z Niebieskiej Krainy, a nawet... Dzikie Mrówki. Po oficjalnym powitaniu wojów przez Dyrekcję rycerze otrzymali „strawę duchową” w postaci popisów uczniów klasy tanecznej Gimnazjum nr 36 z os. Dywizjonu 303, prezentujących tańce dworskie. Niewątpliwą gratką był pokaz tańców średniowiecznych oraz humorystyczna scenka z rzeźmieszkim i dzielnym wojem w wykonaniu Andegawęńskiego Pocztu Najemnego.

Wreszcie nastąpił długo oczekiwany, doniosły moment – złożenie przysięgi o walce uczciwej i konkurowaniu bez zawiści w myśl idei „Niech zwycięży najlepszy!”.

Konkurencje sportowe na czas turnieju przygotowali studenci Akademii Wychowania Fizycznego. Postawili oni przed uczniami nie lada wyzwania – rzut smoczym jajem, przeprawa przez rzekę, rzut ringiem na miecz, układanie mieczy z kartonu i wiele innych. Na szczęście wojowie, wspierani przez swych nauczycieli wszystkie konkurencje bezbłędnie zaliczyli.

Do Turnieju przystąpili także nauczyciele ZSS nr 6, którzy zaproponowali wszystkim wesołe konkursy: zmagania księżniczek o miejsce na wieży, walkę najdzielniejszych rycerzy o względy pięknej królowej, przeciąganie liny, budowanie zamku z klocków, a nawet bitwę na kule armatnie.

Około południa strudzeni wojowie udali się na typowo średniowieczną ucztę biesiadną przy stołach suto zastawionych ciasteczkami, drożdżówkami, soczkami oraz fasolką po bretońsku. Po chwili wytchnienia nastąpiło uroczyste zamknięcie Turnieju, zaś wszystkie przybyłe drużyny uhonorowano „Aktami nadania godności szlachectwa”.

Tak oto zakończył się ten pełen zgiełku i szczeru oręża dzień na Ptaszyckiego 9.

Marta Margasińska  
Fot. Sylwia Danecka



20 maja uczniowie ze Szkoły Podstawowej nr 101 pojechali na wycieczkę do Raciborowic. Celem wycieczki było przetestowanie gry terenowej – questu, który miał przed nami odkryć wyjątkowe miejsca Raciborowic.

## Quest w Raciborowicach

O godz. 13.00 wyszliśmy ze szkoły i udaliśmy się na pobliski przystanek autobusowy. Pogoda nie zachęcała nas do wyprawy i wiele dzieci przestraszyło się, słysząc grzmoty. Byliśmy załamani, myśląc, że cała wyprawa odbędzie się podczas burzy. Na szczęście już po chwili, gdy staliśmy na przystanku, ulewny deszcz ustał i przemienił się w mały wiosenny kapusińca. Zadowoleni z nagłej zmiany pogody, z ochotą wsiadaliśmy do autobusu.



Na miejscu w Raciborowicach czekała na nas bardzo miła pani Maria, która zaprowadziła nas na miejsce zbiórki obok kościoła. Tam też zostaliśmy podzieleni na trzy grupy i każdy z nas otrzymał mapę z zadaniami do wykonania. Każda grupa z zaciekawieniem rozpoczęła pełną przygodę grę, która polegała na odnalezieniu wskazanej, ukrytej rzeczy i uzupełnieniu wyznaczonego zadania. Jedno z zadań brzmiało: „Nad głową twoją widnieją dwie figury, obie spoglądają na ciebie z góry. Przeczytaj napisy pod nimi. To patronka tej świątyni.” – Należało odgadnąć, kto to jest i wpisać imię św. Małgorzaty.

Po wykonaniu kilku następnych poleceń, okrążyliśmy kościół i zatrzymaliśmy się przed wejściem naprzeciwko kruchty. Zauważyliśmy tam dużą kość, obok której wisiał herb Jana Długosza - Wieniawa. To właśnie Jan Długosz był fundatorem tej świątyni. Po drugiej stronie herbu znajdowała się tablica fundacyjna, na której słowa napisane były po łacinie. Następnie przeszliśmy przez furtkę w ogrodzeniu, za którą ujrzelśmy muzeum imienia Jana Długosza i Karola Wojtyły, który jako kleryk przyjeżdżał tu na wakacje.

Czytając dalej instrukcję, udaliśmy się w kierunku przedszkola z pięknym niebieskim dachem. Zobaczyliśmy też dawną szkołę. Idąc dalej podziwialiśmy figurę Matki Boskiej. Gdy szliśmy wąską ścieżką dotarliśmy do bramy, gdzie stoją dwa posągi wykonane z białego kamienia. Jest to brama prowadząca na cmentarz, tam też ujrzelśmy białą rzeźbę rąk. Gdy już napisaliśmy odpowiedź na zagadkę, wróciliśmy na aleję drzew. Bardzo podobała mi się ta trasa i chciałam, aby nigdy się nie kończyła. Niestety, na końcu alejki widniał szlaban, który należało wpisać do zagadki. Wreszcie odnaleźliśmy skarb, którym okazała się pieczęć kwiaciarni. Myślę jednak, że prawdziwym skarbem jest wiedza, którą zdobyliśmy.

Podczas gry z zaciekawieniem przechodziliśmy do kolejnego punktu zagadki. Bardzo podobało mi się, że cała instrukcja i wszystkie zadania do wykonania napisane były wierszem. Autor tej gry musiał się bardzo natrudzić, aby wszystko poukładać w tak ciekawy sposób. W trakcie tej wycieczki, dzięki pełnej przygodzie grze, poznaliśmy historię i skarby Raciborowic oraz postać Jana Długosza.

Po zakończeniu „Questu” czekała na nas miła niespodzianka przygotowana przez panią Marię Gorzowską-Mbedą. Wszyscy zostaliśmy zaproszeni na wymienione ciasto z rabarbarem i pyszne, ciepłe kiełbaski. Mogliśmy posłuchać pięknego koncertu przygotowanego przez dwóch synów pani gospodyni, którzy są członkami miejscowej orkiestry „Wieniawa”. Po koncercie każdy z nas mógł spróbować swoich sił i zagrać na perkusji. Przez cały czas panowała miła i ciepła atmosfera. Bardzo dziękujemy pani Marii, że nas tak pięknie ugościła.

To była bardzo pasjonująca wycieczka, podczas której mogliśmy zobaczyć, że tak blisko nas jest zupełnie inny świat i uświadomić sobie, że taki właśnie był kiedyś pejzaż Nowej Huty.

Z wielką ochotą pojechałabym tam jeszcze.

Ola Kozoduj klasa IIIa SP 101

## Nowoczesny obóz harcerski

## Aktywnie, twórczo, wyjątkowo

W powietrzu już czuć wakacyjnego ducha bez troski. Jedni ten czas poświęcają na zdobywanie górskich szczytów, inni wybiorą odpocznik przy morskich falach, ale są również tacy, którzy pragną ten letni czas spędzić aktywnie, wyjątkowo i pośród natury. Mowa o harcerzach, którzy w tym roku również wybierają się na letni wypocznik, a wyjątkowo na ten obóz zapraszają nowych uczestników, którzy nie muszą być harcerzami.

O wakacyjnych wojażach harcerzy i planach na najbliższy obóz rozmawiamy z Komendantem Szczepu ZHP „UNIA” im. Władysława Jagiełły podharcemistrzem Michałem Pańszczykiem, który jest równocześnie komendantem lipcowego obozu letniego.

Obóz letni pod namiotami – jezioro, komary, marne warunki sanitarne, ale przy tym niezapomniane chwile przy ognisku – tak wszyscy wyobrażają sobie harcerskie wakacje – czy to prawdziwy obraz takiego wyjazdu?

M.P.: Mogę się zgodzić z tym, że jeździmy nad jezioro, a chwile przy ognisku są magiczne, ale współczesny obóz harcerski nie oznacza już mieszcza w spartańskich warunkach! Owszem, nadal śpiemy pod namiotami, ale codziennie bierzemy ciepły prysznic. Obóz posiada pełne zaplecze sanitarne, a o to żeby wszystko grało dbają nie tylko wykwalifikowani instruktorzy, którzy troszczą się o to, by dzieciaki cały czas miały na twarzach uśmiechy i się nie nudziły, ale także zatrudnieni przez nas: ratownik WOPR, pielęgniarka i kucharka.

Jak wygląda dzień na obozie harcerskim?

M.P.: Każdy dzień na obozie to prawdziwa przygoda. Rozpoczyna się poranną pobudką i śniadaniem, a następnie zuchy i harcerze biorą udział w przygotowanych dla nich zajęciach. Zajęcia mają różne formy – od gier terenowych, przez gry zespołowe, teleturnieje, aż po zajęcia na ścianie wspinaczkowej, strzelanie z łuków czy paintball. Nie zapominamy o tym, że każdy harcerz powinien wiedzieć jak rozpalic ognisko, posługiwać się mapą i kompasem czy wreszcie zawiązać podstawowe węzły. Obozowy dzień kończy się płasami i śpiewaniem przy ognisku.

Jak słyszę, na obozie nie sposób się nudzić. W jakim wieku dzieciaki mogą skorzystać z tych atrakcji?

M.P.: Na obozie jak i w ciągu roku szkolnego prowadzimy zajęcia dla różnych grup wiekowych. Najmłodszych – uczniów klas I-III szkół podstawowych – zapraszamy na wyjazd na kolonię zuchową (w ramach naszego obozu szczepu). Tym troszkę starszym, z klas IV-VI, czyli harcerzom oferujemy zabawę w dwóch podobozach – męskim i żeńskim. Gimnazjalistom i licealistom polecamy nasz podobóz starszoharcersko-wędrowniczy.

Ile musimy zapłacić za ten trwający ponad dwadzieścia dni pełen atrakcji obóz?

M.P.: Cena naszego obozu od kilku lat jest niezmienna i wynosi 1100 zł, co jest bardzo atrakcyjną ofertą.

Pozostaje mi życzyć udanego obozu oraz świetnej pogody.

M.P.: Bardzo dziękuję!

\*\*\*

Dokładniejszych informacji o obozie letnim udzieli komendant – phm. Michał Pańszczyk (tel. 602 300 041), można także napisać maila na adres: szczepunia@gmail.com. Zdjęcia i informacje znajdują się także na fanpage'u szczepu: <https://www.facebook.com/szczepunia>.

## KONKURSY Z NAGRODAMI!



Dzięki wieloletniej współpracy z Parkiem Wodnym oferujemy naszym Czytelnikom wyjątkową nagrodę. Bilety do hali basenowej Parku Wodnego. Mnóstwo wodnych atrakcji, m.in. hydromasaże, zjeżdżalnie, basen fala i sztuczny nurt czekają właśnie na Ciebie!!!

Wystarczy wysłać do nas zdjęcie związane z kąpielą. Naprawdę tylko tyle. Zdjęcia ślijcie na adres gmh@o2.pl. W treści maila podajcie telefon kontaktowy, napiszcie, kto jest na zdjęciu, lub nadajcie mu zabawną tytuł.



# MIESZKANIE – NOWE CZY Z RYNKU WTÓRNEGO?

# WAKACJE U NAS

## WAKACJE W NOWOHUCKIEJ AKADEMII SENIORA

## SZAFING I PRZEKAŹNIK KSIĄŻKOWY

# DZIEŃ WOLNOŚCI W XI LO



Nowa Huta ogródkami jordanowskimi słynąca

# KIWAK KROKODYL I HUŚTAWKA MODLISZKA

Ogródki jordanowskie w starych osiedlach Nowej Huty zostały wytyczone już na planach powstającej dzielnicy mieszkaniowej. W każdym z osiedli pozostawiono rozległy teren, (około 20 arów), z przeznaczeniem na place zabaw dla dzieci. Mądrość ówczesnych urbanistów zbiera owoce i dziś – ogródki nadal służą najmłodszym mieszkańcom, ale nie tylko.

Po latach wiele z urządzeń służących do zabawy znajduje się w złym stanie, wiele terenów zabaw dla dzieci wymaga doposażenia. Zmieniają się też ogródkowe trendy: już nie wystarczy piaskownica i huśtawka, a projektanci urządzeń rekreacyjnych dla maluchów prześcigają się w pomysłach i kolorystyce. Wyposażenie ogródków to dziś inna bajka, całkiem dosłownie, bo pojawiają się ogródki tematyczne, jak np. ten ze statkiem piratów z dziecięcych bajek, w os. Szkolnym. Zmieniają się również wymagania odnośnie bezpieczeństwa. W niepamięć odchodzą ciężkie metalowe huśtawki, a same urządzenia rekreacyjne muszą być atestowane i wykonane z bezpiecznych i przyjaznych materiałów. Dodatkowo, podłoże na którym są instalowane, również musi spełniać warunki bezpiecznej zabawy. Bywa, że koszty odpowiednio przygotowanej bazy, to taki sam koszt, jak zakup urządzenia.

Dzielnica Nowa Huta, w ramach zadań powierzonych na ogródki jordanowskie przeznaczył w tym roku 566 000 zł. Na doposażenie w urządzeniach zabawowe zaplanowano 244 000 zł, pozostała kwota wydana będzie na bieżące utrzymanie ogródków. Najwięcej, 90 000 zł – Rada Dzielnicy zadysponowała w tym roku na wykonanie doposażenia ogródka zabaw w os. Krakowiaków. To jeden ze starszych ogródków, bardzo ładnie położony, ogrodzony. Niedługo, podobnie jak w kilku innych ogródkach jordanowskich, znajdowała się tu drewniana wiata, gdzie można było wypożyczyć różne gry, a zabawa odbywała się pod okiem dyżurującej pani. Wiata spłonęła, fontanna – została zasypana. Dziś pozostała piaskownica i stare huśtawki. Kwota ma starczyć na zakup urządzeń, a planuje się m.in. skalnik, kiwak „krokodyl”, bujak „motocykl”, jumper i huśtawkę sprężynową, oraz batutę i inne urządzenia do zabawy.

Ucieszyłby się pomysłodawca ogródków zabaw dla dzieci dr Henryk Jordan, zwolennik zabawy i rekreacji na świeżym powietrzu, gdyby usłyszał o nowych rozwiązaniach projektowych. W zestaw o pięknie brzmiącej nazwie „Kasjopeja” wzbogaci się do końca roku ogródek w os. Zielonym (koszt 86.640 zł). W ramach funduszy z Dzielnicy Nowa Huta zyska też ogródek jordanowski w os. Centrum C. Rada przeznaczyła na jego doposażenie 20 000. zł. Zainstalowane zostaną m.in. huśtawki, w tym dwuosobowa, piaskownica, kiwak „skuter” i karuzela. W os. Ogrodowym zostanie wykonana piaskownica, (wielkości 3.40 metra x 5.10), huś-

tawka „baranie rogi” (dwuosobowa) oraz karuzela – w sumie za 17 200 zł. Rada Dzielnicy XVIII wyasygnowała też 11 860 zł na huśtawkę jednoosobową, huśtawkę „ważka” z oparciem, karuzelę, i kiwak „robak” dla ogródka w os. Zgody. W ogródku jordanowskim, w os. Willowym powstanie piaskownica (koszt doposażenia 6 500 zł), w ogródku w Przylasku Rusieckim – huśtawka pod, jak na podmiejskie osiedle przystało, odpowiednią nazwą „bocianie gniazdo” – za 6 200 zł, a ogródek jordanowski na Skarpie zyska huśtawkę „modliszka” – za 6 000 zł. W tym roku zostaną też opracowane dwa projekty zagospodarowania ogródków jordanowskich w os. Centrum B koło 8 oraz os. Teatralne koło 14.

Nie chodzi jednak tylko o to, by ogródki jordanowskie wyposażać, ale także, by utrzymać w dobrym stanie to, co zostało zrobione. Niewątpliwie cieszą oko i służą najmłodszym mieszkańcom dzielnicy, pod warunkiem że są zadbane. Na co dzień ogródkami opiekuje się ZIKiT, który utrzymuje place zabaw w czystości, przeprowadza bieżące przeglądy i konserwuje urządzenia zabawowe, dba o ogrodzenia. Jest to kolejne zadanie, na które pieniądze wydatkuje Rada Dzielnicy. W roku ubiegłym z 665 000 zł na ten cel wydano prawie 290 000 zł!

W Dzielnicy XVIII funkcjonują dziś 34 ogródki. W niektórych osiedlach, jak w os. Słonecznym, Teatralnym, Szkolnym, Uroczym czy Zielonym są nawet dwa! Ładnymi i wyposażonymi w nowe urządzenia ogródkami pochwalić się mogą osiedla podmiejskie, jak Ruszcza, Kościelniki, Wróźnie. Powstały one w ramach rekompensaty za budowę spalarni. Tam ocenilibyśmy ogródki na „szóstkę”, podczas gdy w samych osiedlach miejskich wiele pozostało do zrobienia – tu średnio postawiłbym dziś „trójkę z plusem”. Ale to systematycznie się zmienia. Wiele zależy od samych użytkowników i zachowania nie tyle dzieciaków, co dorosłych mieszkańców. Niech te ogródki naprawdę służą naszym najmłodszym.

Wszystkie ogródki jordanowskie w Nowej Hucie są ogrodzone, ale stan tych ogrodzeń bywa różny. Teraz pod zarząd i troskę Rady trafił kolejny ogródek. W osiedlu Sportowym do tej pory ogródek był w zarządzie harcerzy, którzy korzystali ze znajdującego się tam budynku. Teraz zrezygnowali. Pozostał i budynek i rozległy teren, w części zarośnięty, z miejscami zniszczonym ogrodzeniem i resztką wyposażenia. Teraz także tutaj należałoby dokonać gruntownej modernizacji wraz z uporządkowaniem zieleni. I to zadanie należy do Rady Dzielnicy XVIII Nowa Huta. W tym roku dokonamy zabezpieczenia tego miejsca poprzez wycięcie starych niebezpiecznych urządzeń, zostanie naprawione ogrodzenie, plus na bieżąco sprzątanie oraz wyrównanie terenu. W przyszłym roku dla tego ogródka planujemy zlecić opracowanie planu zagospodarowania, co pozwoli w późniejszych latach jego stopniowe doposażanie w nowe urządzenia zabawowe.

**Andrzej Kowalik**  
przewodniczący Komisji Edukacji, Turystyki i Sportu  
Rady Dzielnicy XVIII

## DNI NOWEJ HUTY

kulturalnie, rodzinie i sportowo

godz. 17.00 – 20.00

- Orkiestra Wojskowa
- Zespół Pieśni i Tańca NOWA HUTA
- Julia Lachiewicz & Grzegorz Hałaszczyk
- finał konkursu Dni Nowej Huty z atrakcyjną nagrodą główną
- PRO KRU i przyjaciele

godz. 20.00 – koncert zespołu PRESENT PERFECT

**22 czerwca 2013**

start 11.00 teren zielony os. Centrum E

**WSTĘP WOLNY**

Podczas festynu mnóstwo atrakcji m.in.:

- występy artystyczne zespołów z nowohuckich szkół i przedszkoli
- Mała ARTzona, bańki mydlane
- wesołe miasteczko, dmuchane zjeżdżalnie
- konkursy, gry i zabawy sportowe
- zabytkowe samochody
- pokazy Policji, Straży Miejskiej oraz Straży Pożarnej
- pokazy walk Konfraterni Rycerskiej
- bezpłatne badania profilaktyczne dla dzieci i dorosłych
- stoiska z lodami, napojami i grillami

## Apel Radnych Dzielnicy XVIII do Rady Miasta Krakowa

# „NIE” DLA STAWEK ZA ŚMIECI

W związku z medialnymi doniesieniami, że w wyniku rozstrzygnięcia przetargu w istotny sposób zmniejszyły się planowane koszty za wywóz odpadów komunalnych, (szacuje się że o około 50 proc.), Radni Dzielnicy XVIII Kraków-Nowa Huta zwracają się do Rady Miasta Krakowa z apelem o pilne przegłosowanie korekty uchwały, ustalającej stawki za wywóz śmieci (Uchwała Rady Miasta Krakowa nr LXIX/996/13 z 13 marca 2013 r. w sprawie wyboru metody

ustalenia opłaty za gospodarowanie odpadami komunalnymi oraz ustalenia wysokości stawki takiej opłaty). Przyjęte w tej uchwale stawki wzbudzają w mieszkańcach Krakowa protesty i poczucie sztucznego ich zawyżania. Uchwałę, w której stanowczo sprzeciwiamy się ustanowionym stawkom za wywóz odpadów przyjętych w uchwale Rady Miasta Krakowa, Rada naszej dzielnicy przegłosowała 20 maja br.

(j.sz)



Andrzej Kowalik: Ogródek jordanowski w os. Krakowiaków wkrótce zmieni wygląd, pojawią się nowe urządzenia, m.in. kiwak „krokodyl”, huśtawka „ważka”, jumper i „zielony zakątek”.



Zestaw „Kujawiak” – ogródek w os. Słonecznym.



Tu jest wiele do zrobienia – ogródek w os. Sportowym.

Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, os. Centrum B 6, 31-927 Kraków, tel./faks 644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl, www.dzielnica18.krakow.pl. Przewodniczący: Stanisław Moryc zastępca przewodniczącego: Józef Szuba członkowie zarządu: Krystyna Jastrzębska, Wiesława Zboroch, Mariusz Woda. Dyżury: przewodniczącego Zarządu – I i III wtorek miesiąca godz. 17.00–19.00 zastępcy przewodniczącego – II i IV wtorek miesiąca godz. 10.00–12.00. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII.



# MIEDZYNARODOWY DZIEŃ MISJI POKOJOWYCH ONZ

27 maja to znacząca data, gdyż w tym dniu przypada Międzynarodowy Dzień Uczestników Misji Pokojowych ONZ oraz Dzień Weterana, a ponadto jubileusze: 60-lecia uczestnictwa żołnierzy Wojska Polskiego w misjach pokojowych, 40-lecia udziału Żołnierzy Polskich w misjach pokojowych ONZ oraz 25-lecie nadania Siłom ONZ Pokojowej Nagrody Nobla.

Święta te w sposób szczególny były obchodzone w Zespole Szkół Ogólnokształcących nr 14, w skład którego wchodzi XXX Liceum Ogólnokształcące i Gimnazjum nr 36. Przygotowania do obchodów poprzedzone zostały cyklem spotkań młodzieży z uczestnikami misji pokojowych i stabilizacyjnych z 2 Korpusu Zmechanizowanego im. gen. Władysława Andersa oraz 6 Brygady Powietrznodesantowej im. gen. Stanisława Sosabowskiego. Poza tym uczniowie zwiedzili obiekty i bazę szkoleniową ww. jednostek oraz sale tradycji, gdzie zapoznali się z historią ich powstania.

W poniedziałek 27 maja o godz. 11.00 na terenie obiektów ZSO Nr 14 w Krakowie, os. Dywizjonu 303 bl. 66 w ramach Dnia Otwartego Szkoły rozpoczęła się główna uroczystość, nad którą Honorowy patronat objęli: marszałek województwa małopolskiego Marek Sowa oraz prezydent Miasta Krakowa prof. Jacek Majchrowski. Na uroczystość przybyło wielu znamienitych gości: m.in.: prof. Wiesław Starowicz – doradca prezydenta Krakowa, Jerzy Woźniakiewicz – radny Miasta Krakowa i dyrektor Wojewódzkiej Biblioteki Publicznej, przedstawiciele Wojska Polskiego: dowódca 2 KZ gen. dyw. dr Jerzy Biziewski, komendant Oddziału Żandarmerii w Krakowie płk Sebastian Kalisz, prezes Porozumienia Stowarzyszeń i Związków Służb Mundurowych woj. małopolskiego płk pil. Czesław Kurczyński, honorowi członkowie SKMP ONZ Roma Krzemień-Donec i gen. Jerzy Wójcik oraz przedstawiciele organizacji kombatanckich, przedstawiciele Rady Dzielnicy XIV, delegacje starostw Miechowa i Olkusza, władze oraz młodzież szkół krakowskich, przedstawiciele „Bractwa Kurkowego”, LOK, Policji, Straży Miejskiej, Straży Pożarnej, ZHP i lokalna społeczność.

Z Ukrainy przyjechali: Raisa Sidorenko z AISP, admirał Borys Kożyn, prezes Ukrainińskiej Regionalnej Organizacji Uczestników Misji Pokojowych

Siergiej Samojłow i mer miasta Borszczowa Ivan Baszniak, ze Słowacji płk Ivan Luczanko.

Część oficjalną rozpoczęła dyrektor Zespołu Szkół Ogólnokształcących nr 14 Ewa Dziekan, która powitała zebranych. Następnie członek Zarządu Głównego SKMP ONZ prezes krakowskiego Koła nr 33 płk Edward Potocki przedstawił genezę ustanowienia 29 maja Międzynarodowym Dniem Uczestników Misji Pokojowych ONZ oraz odczytał skierowany do dyrektora Ewy Dziekan list prezesa ZG SKMP ONZ gen. bryg. w st. spocz. dr. Stanisława Woźniaka. Z kolei dowódca 2 KZ gen. dyw. dr Jerzy Biziewski przedstawił rolę żołnierzy WP, jaką spełniają uczestnicząc w misjach pokojowych i stabilizacyjnych poza granicami państwa, po czym w asyście zastępcy Szefa WSzW ppłk. Stanisława Kłapińskiego wręczył rezerwistom Gwiazdy Iraku i Afganistanu.

Doradca prezydenta Miasta Krakowa prof. Wiesław Starowicz w imieniu prof. Jacka Majchrowskiego wręczył medale „Honoris Gratia” dyrektor Ewie Dziekan i mjr. rez. Marianowi Tkaczykowi, członkowi krakowskiego koła Stowarzyszenia. Z kolei płk Edward Potocki w imieniu Prezesa ZG SKMP ONZ wręczył medale „Za Zasługi dla Stowarzyszenia” marszałkowi województwa małopolskiego Markowi Sowie, dyrektor Ewie Dziekan i admirałowi Borysowi Kożynowi, b. deputowanemu do Dumy Ukrainy. Medale „60 lat Udziału Polski w Misjach poza Granicami Państwa” otrzymali: prof. Jacek Majchrowski – prezydent miasta Krakowa, Siergiej Samojłow – prezes Stowarzyszenia Kombatanatów w Krakowie, Marian Wlazło – uczestnik misji w Indochinach w 1953 roku oraz członkowie Koła nr 33 – Piotr Kielec, Teresa Gazda, Zdzisław Ostróżka, Krzysztof Mamczur, Czesław Mitkowski i Marian Tkaczyk.

Młodzież zespołu szkół Ogólnokształcących nr 14 również otrzymała wyróżnienia w postaci tytułu „Honoro-

wego Kadeta Misji Pokojowych ONZ” za wybitne osiągnięcia naukowe, sportowe oraz promowanie udziału żołnierzy WP w misjach pokojowych od Zarządu Koła 33 SKMP ONZ w Krakowie. Z Gimnazjum nr 36 tytuł otrzymali: Piotr Kucharski, Kamila Krzemieńska, Krystian Rapacz, Damian Bugaj i Justyna Gorzkowska, a z XXX L.O.: Magdalena Undas, Monika Cisek, Katarzyna Rokosz, Justyna Czaplińska i Mateusz Żwirecki. Tytuł „Honorowego Starszego Kadeta Misji Pokojowych” otrzymała mgr Ewa Dziekan. Tytuły wraz z błękitnymi beretami wręczył prezes Koła 33 płk Edward Potocki. Na zakończenie dyrektor Ewa Dziekan, wręczyła dyplomy i wyróżnienia zwycięzcom konkursów. W konkursie „Pokoju Rola ONZ” – kolejno Piotr Kucharski z Gimnazjum i Sabina Szularz z Liceum, w konkursie „Historia Wojska Polskiego”, Katarzyna Watarzyszyńska i Adrian Kwieciński, w konkursie literackim „Misje Pokojowe ONZ” Kalina Krzemieńska i Agata Betlej, w konkursie wiedzy o systemie obronnym RP – Paweł Gawęda i Dominika Madejska. Zawody strzeleckie wygrali Natalia Świątłóń i Szymon Chochół a konkurs plastyczny Wiktoria Fic i Agnieszka Majewska.

W części drugiej po wyprowadzeniu sztandaru odbył się piknik, podczas którego wystąpili: zespół *Promyki Krakowa* z wiankami utworów Chopinowskich oraz wojskowych i patriotycznych, zespół *Czasza* z najnowszymi utworami związanymi z tematyką misji zagranicznych oraz młodzież z klas taneczno – teatralnych Gimnazjum nr 36 i XXX Liceum Ogólnokształcącego z pokazami tanecznymi. Zebrani mieli możliwość zapoznania się z wyposażeniem wozów bojowych, a także laboratorium kryminalistycznego i motocyklami żandarmerii oraz symulatorami. Żołnierze z Żandarmerii Wojskowej przeprowadzili dynamiczny pokaz działania patrolu zmechanizowanego z ujęciem „przestępcy”. Imprezie plenerowej towarzyszyła muzyka, przy której wszyscy świetnie się bawili. Oczywiście nie mogło zabraknąć wojskowej grochówki.

Anna Gromala-Słowik

## Z żałobnej karty

# WSPOMNIENIE O SP. DYREKTORZE ANDRZEJU JANIKU

Jak trudno zebrać myśli i ubrać je w słowa, by napisać o kimś, kogo chciałoby się mieć wciąż wśród żywych. Jednakże pisząc, zatrzymujemy o Nim pamięć, wydobywamy to, co najlepsze, co chronić chcemy przed niepamięcią. Lecz jakże ciężko jest przyjąć wolę Bożą, kiedy z dnia na dzień znika ktoś z naszej wspólnej drogi. Jeszcze wczoraj mijaliśmy się na korytarzu, dyskutowaliśmy, snuliśmy plany na przyszłość... Dziś zostało puste biurko, osierocone książki i niedokończona partia rozstawiona na szachownicy... Nasza szkoła jest jak lokomotywa, z której nagle wysiadł główny maszynista...

15 czerwca 2013 roku odszedł od nas, przeżywszy zaledwie 51 lat, Andrzej Janik, wieloletni dyrektor Szkoły Podstawowej nr 37 im. Juliana Tu-

wima w Krakowie. Rodowity krakowianin, absolwent Wyższej Szkoły Pedagogicznej (obecnie Uniwersytet Pedagogiczny) w Krakowie. Był nie tylko wspaniałym pedagogiem, ale i przyjacielem, nie tylko przełożonym, ale i życzliwym kolegą, człowiekiem, dla którego każde spotkanie miało wartość. Jego lekcje były nie tylko kolejnym rozdziałem podręcznika, lecz prawdziwą podróżą wehikułem czasu. Uczył patriotyzmu nie tylko słowem, ale i czynem, zawsze wierny prawdzie historycznej. We wszystko, co robił, wkładał całe swoje serce.

„Nie ma lepszej śmierci jak w chwili szczęścia” – te słowa Sokratesa stanowią dobitnie podsumowanie życia śp. Dyrektora – odszedł na spotkanie z Panem podczas turnieju szachowego, kiedy oddawał się swojej pasji – pasji,

którą starał się zaszcześcić tym, z którymi pracował, których uczył, którzy otaczali go na co dzień. Odszedł od nas człowiek wielkiego serca i umysłu, pasjonat – zapalony szachista, historyk, propagator innowacji. Był przyjacielem wszystkich fantastów i rekonstruktorów. W szkole swoje miejsce znalazła Konfraternia Rycerska, której był honorowym członkiem w imię zasług dla krakowskiej rekonstrukcji, historii i humanizmu. Niezapomniane pasowania uczniowskie, żywe lekcje historii, turnieje szachowe to pokłosie idei, którą głosił.

Będzie brakowało nam Jego nieczwklej energii, uśmiechu, spontaniczności oraz zapału, którym co dnia ożywiał mury naszej szkoły.

Ewa Donhoffner



## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76,  
ul. Reduty 1, tel. 411-35-26,  
cm. Grębałów, tel. 645-31-61,  
cm. Podgórze, tel. 656-55-11,  
ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77,

pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00  
pn.-pt. 7.30-15.30  
pn.-pt. 7.00-15.00, sob. 8.00-14.00,  
pn.-pt. 7.30-15.30,  
pn.-pt. 7.00-15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## CORDIA

B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24

os. Uroczę 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

# „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE

## Zakład Usług Pogrzebowych „IRYS”

Nowa Huta os. Na Skarpie 35 (obok Banku)

\* BEZGOTÓWKOWO \* DUŻY WYBÓR TRUMIEN I URN

\* OBSŁUGA ŻAŁOBNIKÓW

\* CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK \* CHŁODNIA

\* TRANSPORT, KREMACJA, KWIATY \* FORMALNOŚCI W USC

\* MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN

Tel. 12 644-17-42

606-361-507

## POGRZEBOWE USŁUGI:

▼ KOMPLEKSOWO ▼ BEZGOTÓWKOWO

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (CAŁĄ DOBĄ)

## CAŁODOBOWE USŁUGI POGRZEBOWE

„KRES” - OS. GÓRALI 6 (KOŁO KINA „SFINKS”)

12 685-53-44, 600-783-304

• trumny • urny • akty zgonu • kremacja • czarna odzież

(wszelkie formalności i ustalenia możliwe w domu organizatora pogrzebu)

W najbliższą niedzielę, 23 czerwca o godz. 9.30

w bazylice oo. Cystersów w Mogile

odprawiona zostanie Msza św. za

śp. o. Norberta Paciorego oCist.

Do wspólnej modlitwy zapraszają  
byli oazowicze i wychowankowie



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SŁUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe 999.** Pogot. Ratunkowe (N. Huta) 999.  
**Straż Pożarna 998,** 646-01-98, 0601 42-52-00.  
**Policja 997.**  
**Policja Nowa Huta:** os. Zgody (VIII KP) 12 61 52-910, os. Złotej Jesieni 11C (VII KP) 12 61-52-911, 12 615-33-19.  
**Straż Miejska 680-15-00** (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławskie).  
**Pogotowie gazowe 992.** Pogotowie dźwigowe 12 644-23-08.  
**Pogotowie c.o.** 12 644-38-46. Wodociągi 12 648-28-61.  
**Toksikologia 411 99-99.**  
**Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43. **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10.  
**Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne.  
**Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

▼ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 12 644-78-26, 12 640-50-90 lub 696-047-450: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
▼ **GABINET KARDIOLOGICZNY.** Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 12 357-36-12.  
▼ **MASAŻ,** rehabilitacja, wizyty domowe.  
Tel. 12 414-11-97, 602-861-879.  
▼ **TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA,** Piotr Paweł Rząca, Kraków, Nowa Huta, ul. Tomickiego 13. Tel. 507-099-231.  
Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).  
▼ **REUMATOLOG,** lek. med. Ryszard STANČZYK. Os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.  
▼ **ANGIOMEDIC** Ośrodek Diagnostyki i Terapii – dr Jerzy Zdułeczny, Ujastek 3, tel. 12 307-56-00, 502-075-633. Doppler USG naczyń, USG tarczycy, piersi, węzłów chłonnych, ślinianek, specjalistyczne konsultacje lekarskie w zakresie chorób naczyń i chorób wewnętrznych, leczenie operacyjne i bezoperacyjne żylaków i pajączków naczyniowych (skleroterapia, termoablacja RF). Dysponujemy jednym z najnowocześniejszych aparatów USG. Więcej informacji: [www.angiomedic.pl](http://www.angiomedic.pl).

## USŁUGI RÓŻNE

▼ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów,** os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
▼ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.

▼ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piast”, paw. 26, 27. Tel. 12 681-33-77.  
▼ **OBUIE – NAPRAWA.** Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
▼ **SERWIS RTV.** 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
▼ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI.** Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, łańcuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych z immobilizerem. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 510-949-066.  
▼ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI.** Szkolne 14. Tel. 644-98-11.  
▼ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI, Robert Sroka,** os. Niepodległości 3. Tel./faks 12 649-55-55.  
▼ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 502-73-00-87.  
▼ **DVB-T DEKODERY** naziemnej telewizji cyfrowej – ceny już od 99 zł. Eles Elektronika, ul. Wrocławska 8, tel. 12-423-40-21.  
▼ **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Problemy z cyfrową TV? Dzwon 12 645 47 65, 600 99 88 32, 501-932-679.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

▼ **IP PRYMUS KSIĘGOWOŚĆ, ROZLICZENIA.** Załatwiamy dobre KREDYTY hipoteczne, dla firm, dla osób prywatnych. Tel. 602-19-66-21, 12 643-41-28, os. Teatralne 24.  
▼ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”,** usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.  
▼ **SALDO** – usługi-księgowo podatkowe. Rozliczenia VAT-u buciowlanego, zeznania roczne PIT-y. 12 641-07-59.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

▼ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż–kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1.  
Tel. 12 642-59-10/11. [www.garret.pl](http://www.garret.pl).  
▼ **ARKADOM – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI.** Stowarzyszeni w MSPON, 3 licencje państwowe. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka.  
Tel. 12 641-66-74; [www.arkadom.pl](http://www.arkadom.pl)  
▼ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚĆ & MIŁOŚĆ” SP. J.** Licencja 3922. Sprzedaż–kupno mieszkań, domów, działek. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## DEKODERY NAZIEMNEJ TELEWIZJI

▼ **DVB-T DEKODERY** naziemnej telewizji cyfrowej – ceny już od 99 zł. Eles Elektronika, ul. Wrocławska 8, tel. 12-423-40-21.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

▼ **SERWIS OPON KRAWAŁ,** partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek.  
● profesjonalne wyważanie kół ● prostowanie felg alu i stalowych ● pompowanie kół azotem ● naprawy opon z systemem PAX ● opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl); e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl).  
▼ **FIRMA AUTO KOMPUTER, Janina Walasek,** ul. Makuszyńskiego 9B.  
Tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. [www.autokomputer.krakinfo.pl](http://www.autokomputer.krakinfo.pl).  
▼ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
▼ **AUTO CENTRUM BLASK,** ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06.  
Czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
▼ **Samobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
▼ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sb., 8–18).  
▼ **Serwis klimatyzacji.**  
▼ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE.** Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
▼ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń, transport. 12 681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

▼ **KWACIARNIA „KALNA”,** os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15.  
Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
▼ **KWACIARNIA „CUPIDO”,** pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35.  
Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

▼ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE.** Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Upominki komunijne. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 5. Tel. 12 685-53-80.

## OGŁOSZENIA DROBNE

● **ANTENY** montaż, naprawa TV–SAT. (12)645-19-13, 501-03-08-90.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów Kärcher. 506-507-171.  
● **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. Gwarancja dobrej usługi. (12)649-92-39.  
● **HOMEK** letniskowy, całoroczny, Poręba W-ka – Koninki, sprzedam. 694-593-721.  
● **DOM** Niepołomice na mieszkaniu w Hucie zamienię. 519-719-779.  
● **FLIZOWANIE,** malowanie, panele, remonty łazienek. 502-820-851.  
● **GROBOWIEC,** Grębałów sprzedam. 789-415-432.

● **HYDRAULIK.** 660-888-660.  
● **JEDNOPOKOJOWE,** 36 m<sup>2</sup>, jasna kuchnia, parter, zabudowana loggia, Wola Duchacka, sprzedam. 512-228-255.  
● **KOLOROWE** 38,5 m<sup>2</sup>, 2-pok. 183 000 zł. 505-056-856 TD.  
● **KREDYTY** hipoteczne – gotówkowe. (12)643-76-60.  
● **LETNIA** wyprzedaż kredytów! Chwilówka do 1000 zł, pożyczka 2000 zł bez BIKU, kredyty do 200 000 zł. Sprawdź o ile możemy obniżyć Twoją ratę. Kraków, os. Teatralne 3. (12)425-03-56, 604-124-596.  
● **MALOWANIE,** gładź. 692-696-489.  
● **MALOWANIE,** tapetowanie, panele. 784-002-599.

● **NAPRAWA,** konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (12)648-46-19, 0502-587-520.  
● **NAPRAWA** piecyków – hydraulika. Tel. 518-527-005.  
● **NAPRAWA** telewizorów wszystkich typów u klienta. (12)640-00-41, 609-586-881.  
● **OFERUJĘ** prywatne lekcje języka włoskiego dla dzieci i młodzieży w okresie wakacji. Cena 20 zł/60 min. 511-491-003.

● **USŁUGI** stolarskie. 513-938-910.  
● **WŁAŚCICIEL** wynajmie 3-pokojowe, Huta. 502-039-159 dzwonić po 16.00.

● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Problemy z cyfrową TV? Dzwon Tel. (12)6454765, 600998832, 501932679.  
● **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. C+E. 608-035-228 po godz. 18.00.

**Szybkie Chwilówki**  
**SZYBKA CHWILÓWKA**  
Gotówka od ręki bez BIK i KRD  
w 10 MINUT  
**NOWOŚĆ! KONSOLIDACJA CHWILÓWEK**  
Pl. Bieńczycki 9a ☎ 12 685 53 07

**KANCELARIE PRAWNE**  
os. Kalinowe 10/31  
Kompleksowa obsługa osób i firm  
tel. 12 444 12 82, 537 444 108  
Najwyższy poziom usług prawnych za przystępną cenę!!!

**CHWILÓWKI**  
– 200–500 zł bez Biku  
– bez ograniczeń wieku  
– dojeżdżamy do klienta  
tel. 661 233-741, 787 668 493

**Zarząd Zakładu Walcowniczego „PROFIL”**  
**Spółka Akcyjna zawiadamia,**  
**że Zwyczajne Walne Zgromadzenie**  
**Akcjonariuszy odbędzie**  
**się w dniu 29.06.2013 r. o godz. 7.30**  
**w siedzibie Spółki w Krakowie**  
**przy ul. Ujastek 1**  
**(świątlica budynku administracyjnego)**

Akcjonariusze mogą brać udział w zgromadzeniu osobiście lub przez pełnomocnika. Pełnomocnikami nie mogą być pracownicy Spółki. Pełnomocnictwo musi być udzielone na piśmie pod rygorem nieważności.

Lista akcjonariuszy uprawnionych do uczestnictwa w WZA zostanie wyłożona w sekretariacie Spółki na trzy dni przed terminem walnego zgromadzenia. Porządek obrad został ogłoszony w Monitorze Sądowym i Gospodarczym nr 103 (4220) z dnia 29.05.2013 r., poz. 7509, dostępnym pod adresem <https://ems.ms.gov.pl/msig/przeglądaniemonitorow> oraz na tablicy ogłoszeń w budynku ZW „PROFIL” S.A.

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643 76 60; 505 056 856  
**ZARZĄDZANIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
**—WSPÓLNOTY-PEŁNA OBSŁUGA—**  
**POŚREDNICTWO W OBROTCIE NIERUCHOMOŚCIAMI**  
[www.twoj-dom.com.pl](http://www.twoj-dom.com.pl)

Centrum Małej i Mikro Przedsiębiorczości przy Małopolskim Stowarzyszeniu Kupców i Przedsiębiorców, mieszczące się w os. Handlowym 5, tel. 12 311-58-05, e-mail: [biuro@mskip.org](mailto:biuro@mskip.org), zaprasza do korzystania z: kursu obsługi komputera i korzystania z Internetu dla seniorów, diagnozy i pomocy psychologicznej, porad prawnych. Zgłoszenia i rejestracja od pn. do pt. w godz. 10–14.



# TERAPIA WZIEWNA PODSTAWĄ LECZENIA ASTMY

Rozmawiamy z prof. dr. hab. n. med. Michałem Pirożyńskim, alergologiem, pulmonologiem i specjalistą chorób płuc z Centrum Medycznego Kształcenia Podyplomowego w Warszawie.

● **Panie Profesorze, jakie funkcje pełni nasz układ oddechowy?**

– Układ ten służy trzem celom: filtracji powietrza, rozpoznawaniu zagrożenia (immunokompetencja) oraz wymianie tlenu i dwutlenku węgla. Oddychanie jest praktycznie niezauważalne. Człowiek przypomina sobie o nim dopiero wtedy, gdy pojawiają się objawy chorobowe. Najgorszym z nich jest duszność, bo choremu brakuje powietrza i musi walczyć o oddech. To straszne uczucie. Jedną z chorób, przy której się ono pojawia jest astma.

● **To choroba na całe życie?**

– Tak, astma jest nieuleczalna, ale zaleczalna. Leki używane przed laty ułatwiały oddech, ale nie leczyły stanu zapalnego w drogach oddechowych. A to przecież istota astmy! Jeśli nie ograniczymy procesu zapalnego, chory musi brać coraz więcej leków „na ratunek”. I to jest najczęstszy błąd w prowadzeniu tej choroby – stosowanie leków na krótką metę, żeby tylko pacjent poczuł się lepiej. Potrzebna jest więc zmiana filozofii leczenia astmy. Musimy stosować leki kontrolujące chorobę, czyli sterydy wziewne. Tylko one są w stanie opanować proces zapalny w oskrzelach.

● **Nie jeden pacjent wolałby jednak tabletkę niż terapię wziewną. Czy obie formy leku działają tak samo?**

– Nie. Leki wziewne są skuteczniejsze, bo docierają dokładnie tam, gdzie toczy się proces chorobowy. Co więcej, w terapii wziewnej wykorzystuje się bardzo małe dawki leku. Jeśli w tabletkach mamy 1 miligram substancji czynnej, to w leku wziewnym jest to jeden mikrogram, czyli jedna tysięczna tego, co w tabletkach. Poza tym, lek wziewny nie trafia do krwi, nie przechodzi przez nerki, wątrobę ani inne narządy, co przekłada się na brak objawów niepożądanych. Terapia wziewna jest podstawą leczenia astmy, bo pozwala skutecznie kontrolować chorobę. Metoda ta jest bardziej skomplikowana niż branie tabletek, ale trzeba się jej nauczyć.

● **Nie jest to jednak takie proste.**

– To prawda. Leczenie jest wymagające, i to zarówno dla chorego, jak lekarza. Na rynku jest ponad dziesięć rodzajów inhalatorów – proszkowych, ciśnieniowych, ultradźwiękowych, nebulizatorów itd. Chory powinien używać tego, który mu najbardziej odpowiada, a zatem to on powinien go wybrać. Lekarz z kolei powinien dobrać odpowiedni lek i jego dawkowanie oraz nauczyć pacjenta poprawnej techniki inhalacji. Edukacja chorego powinna być elementem każdej wizyty. Jeżeli tego elementu zabraknie, chory zapomni jak powinna wyglądać prawidłowa inhalacja.

● **A jak powinna wyglądać?**

– Lek wziewny wymaga koncentracji. Pacjent musi najpierw oczyścić oskrzela, odkrztusić to, co w nich zalega, potem zrobić pełny wydech, a na-

stępnie wciągnąć lek bardzo głęboko. (Podobnie jak z papierosem, tylko że to nie szkodzi, a pomaga!). Niestety, 80 proc. chorych nie wie, jaki inhalator jest dla nich dobry i dlaczego. A jeśli pacjent nie potrafi prawidłowo zainhalować leku, bierze go więcej i niepotrzebnie zużywa.

● **Czym różni się inhalatory?**

– Różnią się m.in. techniką pobierania leku. W zależności od inhalatora wdech powinien być powolny lub szybki, albo – jak przy nebulizacji – ma to być bierne oddychanie. Inhalatory proszkowe są zaawansowane technologicznie i wymagające (siła, wytrzymałość, spokojny oddech), ale gdy pacjent osiągnie już umiejętność korzystania z nich, dają bardzo dobre efekty. Inhalatory ciśnieniowe wymagają bardzo dokładnej koordynacji wdechu i momentu pobrania leku. Nie wszyscy sobie z tym radzą, zwłaszcza osoby starsze. Opóźnienie nawet o 1 sekundę powoduje, że do układu oddechowego trafia niższa od zalecanej dawka leku, więc jego depozycja jest zbyt mała.

● **Od czego zależy depozycja leku?**

– Od kilku czynników: toru oddechowego (czyli sposobu oddychania), stanu dróg oddechowych (wąskie czy szerokie, zatłoczone czy drożne), pojemności oddechu oraz rodzaju proszku lub aerozolu. Już sama wielkość cząstek leku decyduje o tym, gdzie dotrą – im są mniejsze, tym efektywniejsza depozycja. Wdychany aerozol wpada do układu oddechowego z szybkością ok. 100 km/h. Cząsteczki leku muszą wejść w strumień powietrza i spaść w odpowiednim miejscu (duże i ciężkie mogą wylecieć na zakręcie jak ferrari!). Jeśli wszystkie elementy inhalacji zostaną dobrze dobrane, lek dotrze tam, gdzie powinien. W przypadku astmy są to obwodowe drogi oddechowe, czyli oskrzela i oskrzeliki.

● **Gdy pacjent ma już odpowiedni inhalator i nauczy się z niego korzystać, co jeszcze pozostaje?**

– Systematyczne branie leków – raz, maksymalnie dwa razy dziennie. Podstawowy błąd pacjenta polega na tym, że przestaje stosować lek, gdy się dobrze poczuje. Astma jest chorobą przewlekłą. Dlatego trzeba robić badania kontrolne i oceniać, co się dzieje. O sukcesie terapii decyduje współpraca pacjenta z lekarzem. Technika inhalacji można dopracować, ale podstawą jest zaufanie pacjenta do lekarza i przestrzeganie jego zaleceń. Chory musi nie tylko akceptować to, co lekarz mu zaleca, ale rozumieć, dlaczego tak robi. Najważniejsze to nie przerywać terapii, bo daje to tragiczne skutki. Pacjent powinien więc być systematyczny i konsekwentny, a lekarz – wsłuchiwać się w to, co chory do niego mówi.

● **Dziękuję za rozmowę.**

(paf)

## Astma oskrzelowa, dychawica oskrzelowa (łac. *asthma bronchiale*)

– to przewlekła, zapalna choroba dróg oddechowych, u podłoża której leży nadreaktywność oskrzeli, która prowadzi do nawracających napadów duszności i kaszlu, występujących szczególnie w nocy oraz nad ranem. U podłoża tych napadów leży wydzielanie przez komórki układu oddechowego licznych mediatorów doprowadzających do rozlanego, zmiennego ograniczenia przepływu powietrza w drogach oddechowych, które często ustępuje samoistnie lub pod wpływem leczenia. Astma oskrzelowa zaliczana jest do tzw. chorób psychosomatycznych. Może być spowodowana przez przewlekły alergiczny nieżyt nosa (katar sienny), który wymaga leczenia.

**Typowe objawy astmy to:** napady duszności spowodowane skurczem oskrzeli, świszczący oddech oraz kaszel. Objawy mogą cofać się częściowo lub całkowicie, spontanicznie lub pod wpływem leków. Występuje nadreaktywność oskrzeli na różnego rodzaju czynniki środowiska zewnętrznego. Napady astmy pojawiają się w wyniku kontaktu z alergenem (m. in. kurz, pyłki roślin, sierść zwierząt, pierze, niektóre pokarmy), w trakcie wysiłku fizycznego, podczas oddychania mroźnym powietrzem, a także w trakcie infekcji (bakteryjnych, wirusowych) układu oddechowego.

## Leczenie w astmie oskrzelowej jest ściśle uwarunkowane stopniem ciężkości choroby.

Jest to leczenie, którego najważniejszym składnikiem są różnorodne metody leczenia przeciwzapalnego. W większości metody lecznicze mają charakter objawowy i ze względu na przewlekły charakter choroby zwykle muszą być stosowane systematycznie przez długi czas. Opanowanie objawów chorobowych określa się mianem kontroli astmy. Zasadnicze znaczenie w procesie leczenia astmy ma unikanie kontaktu z czynnikami wywołującymi napad astmy u chorego (unikanie alergenów, unikanie ekspozycji na mroźne powietrze). Ponieważ zwykle nie jest to wykonalne, w niektórych, wybranych przypadkach stosuje się leczenie odczulające (desensytyzację), jedną z metod immunoterapii.

# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA ESKULAP

Nowa Huta – os. Złotej Jesieni 7

REJESTRACJA: MEDYCYNĄ PRACY 12 644-98-99

REJESTRACJA: SPECJALIŚCI, REHABILITACJA, BADANIA PSYCHOLOGICZNE 12 444-79-31

Administracja 12 643-76-03

e:mail eskulap.krakow@op.pl

Od poniedziałku do piątku w godz. 7.00–17.00

### BADANIA

Medycyna pracy (badania 1 dzień)

W tym: ● badania kierowców ● badania osób narażonych na promieniowanie jonizujące ● badania pracowników na stanowiskach związanych z bezpieczeństwem ruchu kolejowego

### Medycyna sportowa

Badania psychologiczne

kierowców i operatorów

Badania do celów sanitarno-

epidemiologicznych

Rehabilitacja (masaż, kinezyterapia, magnetoterapia, laseroterapia, elektroterapia, ultradźwięki, kinesyterapia) – możliwość rehabilitacji domowej po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym.

Badania RTG

Badania laboratoryjne

(szeroki zakres)

Gabinety lekarskie: ● Chirurgiczny ● Neurologiczny ● Okulistyczny ● Otolaryngologiczny ● Internistyczny

Zabiegi pielęgniarstwa, spirometria, badanie słuchu, EKG

Możliwość wynajmu pomieszczeń na gabinety lekarskie

Kontakt telefoniczny: 560 546 704, 696 088 100

## PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

tel. 661-33-22, 661-34-80 czynne pon.–pt. 9–21, sobota 9–15

● STOMATOLOGIA ● PROTETYKA ● NAPRAWA

PROTEZ NA POCZEKANIU ● ORTODONCJA

● CHIRURGIA – PEŁNY ZAKRES USŁUG, IMPLANTY

● WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCISCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

os. Urocze 2

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa → klatki piersiowej

→ kostne, zębów

i panoramyczne zębów

Tel. 12 644-92-82

## Piotr Paweł Rząca

## TERAPIA MANUALNA KRĘGOSŁUPA

● dyskopatia ● lumbago ● rwa kulszowa i ramienna

Kraków, Nowa Huta,

ul. Tomickiego 13

Tel. 507-099-231

Więcej informacji na [www.terapiamanualnakrakow.pl](http://www.terapiamanualnakrakow.pl).

PRODENT S.C. os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

CZYNNE: PON.–PT. 9-18, SOB. 9-13

Vident

lek. stom. Andrzej Zimoch  
tech. dent. Marcin Słowiak

os. Boh. Września 1

## STOMATOLOGIA

PEŁNY ZAKRES USŁUG

tel. 12/641-48-08

## PROTETYKA

KORONY, MOSTY, PROTEZY  
EKSPRESOWE NAPRAWY

tel. 12/645-93-33



# NIEDŁUGO DACH PRZYKRYJE HALĘ W CZYŻYNACH

Kraków – stolica Małopolski, miasto rozpoznawalne na całym świecie, będzie miał prestiżowy obiekt, w którym będzie można organizować imprezy międzynarodowe najwyższej rangi. W dniu 21 kwietnia 2011 r. Agencja Rozwoju Miasta SA jako inwestor bezpośredni podpisała umowę na realizację Hali Widowiskowo-Sportowej (Czyżyny) w Krakowie z wykonawcą robót budowlanych wyłonionym w wyniku przeprowadzonego przetargu ograniczonego, Konsorcjum firm: Mostostal Warszawa (Lider) i Acciona Infraestructuras SA, Asseco Poland SA i Mostostal Pulawy SA. Wartość umowy opie-  
wa na kwotę ok. 397 mln złotych brutto.

Trwająca obecnie inwestycja realizowana jest zgodnie z harmonogramem zawartym w kontrakcie na wykonawstwo, a roboty budowlane prowadzone są w kilku kluczowych obszarach takich jak: roboty przygotowawcze, konstrukcja hali głównej oraz treningowej wraz z instalacjami wewnętrznymi, konstrukcja garaży zewnętrznych oraz tych zlokalizowanych wzdłuż hali głównej, a także roboty budowlane dotyczące pozostałych elementów infrastrukturalnych.

Wśród najistotniejszych prac, które zostały ukończone w minionych tygodniach należy wymienić konstrukcję nośną hali głównej oraz pierścieni żelbetowych. Ukończona została również w całości konstrukcja żelbetowa hali treningowej wraz z prefabrykowanymi trybunami, a także konstrukcja monolityczna garaży podziemnych.

Dynamicznie realizowane prace na Hali Widowiskowo-Sportowej to szeroko-

budowie Hali po stronie wykonawcy pracuje ponad 400 osób. W szczytowym momencie planowane jest zatrudnienie na poziomie tysiąca osób kiedy najintensywniej będą prowadzone roboty wykończeniowe. Drugim elementem limitującym prowadzenie prac wewnątrz obiektu jest zapewnienie ogrzewania. Obecnie realizowana jest magistrała cieplna przez krakowski MPEC. Zaawansowanie finansowe robót na koniec maja 2013 r. szacuje się na ok. 160 mln PLN brutto.

Na koniec roku 2013 r. przewidziane jest zakończenie robót budowlanych. Natomiast przekazanie obiektu do użytkowania planowane jest na koniec I kwartału 2014 – po zakończeniu etapu testowania obiektu.

Agencja Rozwoju Miasta SA dokłada wszelkich starań, aby nowo budowana Hala była jednym z najatrakcyjniejszych i najbezpieczniejszych obiektów tego typu w naszej części Europy, dla-



Budowa głównej bryły hali została zakończona.



Wizualizacja obiektu. Na rysunku widok z zewnątrz, a poniżej widok wnętrza hali.

kie spektrum zagadnień na wielu płaszczyznach. W chwili obecnej trwają roboty montażowe dachu hali głównej oraz montaż prefabrykowanych trybun w jej wnętrzu. Rozpiętość dachu wynosi 128 m. Konstrukcja ta składa się ze stalowego ringu wewnętrznego oraz systemu linowego spinającego ring żelbetowy ze stalowym. Zakończenie prac związanych z zadaniem Hali przewidziane jest na wrzesień br. wówczas nastąpi pokrycie dachu blachą. We wrześniu prowadzone będą prace związane z wykonaniem elewacji zewnętrznej budynku. Trwają również prace montażowe instalacji sanitarnych w tym wentylacji, instalacja zimnej i ciepłej wody, jak również instalacji elektrycznych wraz z montażem korytek kablowych. Rozpoczęto również roboty przemurowania w ścianie zewnętrznej hali. W chwili obecnej przy-

tego na bieżąco analizowana i aktualizowana jest dokumentacja projektowa w szczególności w zakresie instalacji niskoprądowych i multimedialnych. Postęp w tej dziedzinie jest ogromny, dlatego szczególnie ważne jest dostosowa-

wanie projektu z przed czterech lat do obowiązujących przepisów prawnych w zakresie zabezpieczenia imprez masowych i osiągnięcie światowych standardów. Dodatkowo zgodnie z sugestią Krakowskiego Biura Festiwalowego

zostaje wzmocniona konstrukcja zadania aby uzyskać ponad 60-tonową nośność dachu, co pozwoli na organizację koncertów największych artystów.

Celem przypomnienia pragnę dodać, iż w dniu 4 listopada 2009 roku Rada Miasta Krakowa podjęła decyzję o budowie hali, a przygotowanie, budowę i zarządzanie nią powierzyła swojej spółce – Agencji Rozwoju Miasta SA. Nowoczesny obiekt o pojemności 15 tysięcy widzów umożliwi rozgrywanie zawodów sportowych, organizowanie koncertów oraz imprez o charakterze konferencyjno-wystawienniczym.

Największa w Polsce Hala Widowiskowo-Sportowa realizowana jest od maja 2011 r. w Krakowie-Czyżynach, w Parku Lotników – miejscu, które zagwarantuje dogodną obsługę komunikacyjną.

**Hala uzyskała 17 pozytywnych opinii międzynarodowych i krajowych federacji sportowych.**

Obiekt budowany jest zgodnie z najwyższymi standardami i będzie spełniał wszystkie wymagania organizacyjne i techniczne dla realizacji funkcji kulturalno-widowiskowych, sportowo-rekreacyjnych, kongresowo-wystawienniczych oraz ekspozycyjno-targowych.

Obiekt będzie w pełni przystosowany dla potrzeb osób niepełnosprawnych.

**Dzięki modułowemu charakterowi przestrzeni hali będzie można dzielić na mniejsze funkcjonalne części (możliwość wydzielenia obiektu dla widzów od 3 do 10 tysięcy widzów).**

Wielofunkcyjność obiektu związana jest również z możliwością szybkiego przystosowania do organizacji koncertów, przedstawień, wystaw, kongresów, sympozjów, imprez targowych, pokazów cyrkowych oraz imprez z wielu dyscyplin sportowych (np. siatkówka, piłka ręczna, hokej, lekkoatletyka, itd.).

Na elewacji budynku, na całym obwodzie hali głównej zainstalowany zostanie ekran w technologii LED o wysokości ok. 14 m, dający możliwość

transmisji wydarzeń odbywających się wewnątrz hali oraz projekcji reklam.

**Hala zostanie przekazana do użytkowania w I kwartale 2014 r.**

**Podstawowe parametry obiektu:**

- Ponad 15 000 miejsc w hali głównej
- Ponad 300 miejsc w hali treningowej
- Ponad 1300 miejsc parkingowych
- Ponad 9700 m<sup>2</sup> powierzchni komercyjnej.

Kolejnym etapem, do którego przygotowuje się spółka, jest zarządzanie Halą. Zarządzanie operacyjne obiektem wraz z jego komercjalizacją pozostaje w gestii Agencji Rozwoju Miasta SA. Działania promocyjne dla obiektu będą prowadzone przy udziale ARM SA, ZIS oraz przy dużym wsparciu merytorycznym ze strony Krakowskiego Biura Festiwalowego, zaś zasady współpracy są wypracowywane w ramach prac Zespołu zadaniowego ds. marketingu nowo budowanej Hali Widowiskowo-Sportowej w Krakowie. Krakowskie Biuro Festiwalowe będzie organizatorem imprez kulturalnych i widowiskowo-estradowych oraz kongresowych i targowo-wystawienniczych, w ramach zawartej umowy z dnia 28 lutego 2011 r. zaś Zarząd Infrastruktury Sportowej będzie pełnił funkcję współorganizatora imprez sportowych i rekreacyjnych.

**Pierwszymi dużymi imprezami, które odbędą się w hali będą m.in.:**

- Międzynarodowy kongres europejskiej korporacji handlowej (maj/czerwiec 2014 r.)
- Mistrzostwa Świata w Piłce Siatkowej Mężczyzn (wrzesień 2014 r.)
- Mistrzostwa Europy Mężczyzn w Piłce Ręcznej w 2016 r.

Daleko posunięte są również rozmowy w sprawie organizacji imprezy otwarcia, która planowana jest na kwiecień przyszłego roku.

Kolumnę do druku przygotował  
Marcin Pietrzyk

**Inwestor:** Agencja Rozwoju Miasta SA  
**Projektant:** Perbo-Projekt (Kraków), Modern Construction (Poznań)  
**Wykonawca:** konsorcjum firm z liderem Mostostal Warszawa SA  
**Finansowanie:** kredyt udzielony przez PKO BP

#### Kontakt:

Agencja Rozwoju Miasta SA  
ul. Floriańska 31, 31-019 Kraków  
Tel. + 48 12 429 25 13, Faks + 48 12 429 10 40  
www.hala.krakow.pl

Osoba do kontaktu:

Anna Betlej-Spała – Prokurent, Dyrektor Biura Zarządu



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Komendantów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)  
ZAPRASZAMY: PN.-PT.: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.  
GRZEJNIKI ▼ RURY ▼ ZAWORY ▼ BATERIE

**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

**F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3 12 648-46-19, 502 587-520**

**SERWIS NAJNIŻSZE CENY**

**JUŻ OD 749 zł**

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Waka-cyjny zawrót głowy. Teraz tylko o tym myślisz, jak i gdzie warto wyjechać, co nowego zobaczyć. Nie-wątpliwie wcześniej zaplanowana i przemyślana eskapada powinna się udać.

**BYK (21 IV–20 V).** Cieszysz się sympatią i dużym szacunkiem w swoim środowisku zawodowym. Możesz pełniej korzystać ze swoich możliwości i dotychczasowego do-robku. Nie miej skrupułów, bo po-noc do odważnych świat należy.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Do-bry tydzień przed Tobą. Wierzyś w swoje siły i to dobrze wróży na przyszłość. Pozbyłeś się komplek-sów i teraz doskonale wiesz, co dla

Ciebie najważniejsze. Masz też szczęście do kontaktów z ciekawymi światami ludźmi.

**RAK (22 VI–22 VII).** Najpięk-niejsze dni tego miesiąca przed Tobą. Nie będzie dla Ciebie rzeczy niemożliwych. Nie zatrzymuj się więc w połowie drogi, sięgaj po rzeczy, które wzmacniają, dowartościowują. Pomyśl też o niebanalnym, letnim urlopie.

**LEW (23 VII–22 VIII).** Staraj się nie rozpamiętywać, co było, mi-nęło, bo przecież już nie wróci. Masz wiele interesujących pomys-łów na to, by „zmieniać świat”, zacznij więc realizować swoje przedsięwzięcia, a będą z pewno-scią powody do satysfakcji.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Bardzo dynamiczne i ciekawe wydarzenia w końcowych dniach czerwca wprowadzą do Twojego życia towa-rzyskiego wiele ożywienia. Poczuj-się się duszą towarzystwa i dasz się poznać z zupełnie nowej strony.

**WAGA (23 IX–22 X).** Piękny ty-dzień przed Tobą. Poczujesz, jak je-steś ważny dla swoich bliskich. To rodzinne ciepło jest Ci potrzebne jak rybka woda. Korzystaj ze szczę-śliwego układu i okaż więcej serca tym, którzy na to w pełni zasługują.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Z de-terminacją realizować będziesz swo-je plany. Nikt Ci w tym nie może przeszkodzić. Raczej pozyskasz partnerów do wspólnego działania. Nie masz zresztą co do tego wątpli-wości, że razem można więcej.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Masz siłę przebiecia i spore osiągnię-cia, także w działalności społecznej. Teraz warto uwagę skierować na sprawy swoich bliskich, bo w rodzi-

nie też występuje wiele problemów i potrzebna byłaby Twoja pomoc.

**KOZIOROŻEC (22 XII–19 I).** Właściwie to prawie siedzisz na wa-lizkach, jak to popularnie mówi się o rychłym wyjeździe. Myślisz już o urlopie, o spotkaniu z bliskimi. Jeszcze jednak czeka Cię kilka dni intensywnej krzątania.

**WODNIK (20 I–18 II).** Pilnie pragniesz doprowadzić do równo-wagi swój domowy budżet. Z pew-nością spróbujesz szczęścia w ja-kiejś grze liczbowej. Potraktuj to raczej jako zabawę, nie jako cel sam w sobie. Wszak ostrożność zawsze wskazana.

**RYBY (19 II–20 III).** Jesteś w doskonałym nastroju, bo też wokół Ciebie wielu miłych, życzliwych ludzi, a to dla Ciebie wartość cen-niejsza od innych, materialnych zdobyczy. Ciesz się doznaniem chwili i odśwież znajomości ze sta-rymi przyjaciółmi.

SAMANTA

– Nie rozumiem, jak jeden człowiek może robić tyle błędów? – mówi polonistka do ucznia.

– Wcale nie jeden – odpowiada uczeń.  
– Pomagali mi mama i tata.

★★★

Na lekcji religii ksiądz mówi do dzieci:

– Narysujcie, dzieci, aniołka.

Wszyscy rysują aniołki z dwoma skrzydełkami, a Jasio z trzema.

– Jasio, widziałeś aniołka z trzema skrzydełkami? – pyta ksiądz.

– A ksiądz widział z dwoma?

★★★

Na lekcji języka polskiego nauczyciel pyta:

– Czym będzie wyraz „chętnie” w zdaniu: „Uczniowie chętnie wracają do szkoły po wa-kacjach”?

Zgłasza się Jasio:

– Kłamstwem, proszę pana!

★★★

Widząc pijaka siedzącego nad butelką wódki, ktoś go zapytał:

– Czy to jest pańska jedyna pociecha życio-wa?

– Nie! W szafie mam jeszcze cztery butelki.

★★★

Nauczyciel napisał na tablicy wzór chemicz-ny i stworzył dziennik:

– Małgosi, co to za wzór?

– To jest... No, mam to na końcu języka...

– Dziecko, wypłuj to szybko! – mówi nauczyciel. – To kwas siarkowy...

## ROLADKI SCHABOWE Z PAPRYKĄ

**Składniki:** 6 kotletów schabowych, czerwona papryka, 10 dag sera pleśniowego, 2 łyżki mąki, szklanka bulionu, olej do smażenia, sól, pieprz.

Mięso rozbić z dwóch stron, posypać solą i pieprzem. Paprykę pokroić w wąskie paski. Ser pokroić w kostkę. Na każdym kotlecie ułożyć paski papryki i kawałki sera. Zwinąć, uformować roladki i spiąć wykałaczkami. Roladki oprószyć mąką, obsmażyć na oleju. Po zrumienieniu przełożyć do rondla i zalać bulionem. Dusić 30 minut.



Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

Szlachetny człowiek wymaga od siebie, prostak od innych.

Konfucjusz

## § Akta sprawy... Lepkie ręce

*Ludzie kradną na potęgę i to rzeczy rozmaite. Potem często nie potrafią wyjaśnić, dlaczego się na to zdecydowali. Czasami jest to zwykła kleptomania i to problem raczej psychiczny, zazwyczaj jednak kieruje nimi przemożna chęć posiadania. Dlaczego jednak ich łupem padają rzeczy powszechne dostępne i stosunkowo niedrogie, takie jak dezodorant, bądź dość kłopotliwe „w użytkowaniu”, na przykład pies rasy labrador?*

Renata, T. jako osoba dość dobrze sytuowana, ze względu na dość duże oszczędności z czasów wieloletniej pracy w USA, nie miała problemu w wydawaniem i czekaniem do pierwszego. Dlatego dość zastanawiające jest, że w jednym z dużych nowohuckich sklepów zdecydowała się na kradzież kosmetyków. I to nie drogich perfum, ale zwykłego dezodorantu wcale nie z tzw. najwyższej półki. Klientka w koszyku miała szereg spożywczych zakupów, a do torebki schowała sobie kosmetyk za 14,99 zł. Całkiem świadomie, co pokazał potem obraz ze sklepowej kamery.

Ponieważ czynność tę zobaczył ochroniarz obsługujący monitoring, przy kasie panią poproszono o pokazanie zawartości torby. Tłumaczenia: że zrobiła to machinalnie, że zapo-

mniała o tym, że to wcale nie jej zapach – nie pomogły. Kobieta stała się więc agresywna i zaczęła obrażać personel. Skończyło się więc na wezwaniu policji, a ponieważ potencjalne straty sklepu nie przekroczyły 250 zł, pani Renata będzie odpowiadać za wykroczenie.

Nieco poważniejszych zarzutów winien się spodziewać 41-letni mieszkaniec centrum Nowej Huty, który poślakował się na rasowego czarnego, rodowodowego labradora. Zauważył, że właścicielka bardzo młodego czworonoga przywiązuje zwierzę do kratki zabezpieczającej okno piwniczne i wchodzi do sklepu. Wtedy on odwiązał psa i wykorzystując łagodne nastawienie przedstawiciela tej niezwykle życzliwej człowiekowi rasy, zaciągnął szczeniaka do swego domu.

W każdym razie właścicielka psa natychmiast rozpoczęła poszukiwania swego ulubieńca, którego kupiła kilka miesięcy temu z rodowodowej hodowli za 1500 zł. Po wypyтaniu świadków i ustaleniu rysopisu potencjalnego sprawcy nie było problemem ze znalezieniem jego miejsca zamieszkania. Tym bardziej że ów osobnik mieszkał nieopodal. Kiedy na dodatek pod wskazanym adresem zza drzwi poszukująca usłyszała skowyczenie i męski głos próbujący uspokoić zwierzątko, nie pozostało nic innego, jak wezwać policję. A ta zatrzymała złodzieja, który nie za bardzo potrafił powiedzieć, dlaczego to zrobił. Aczkolwiek wartość rasowego psa zdaje się wyraźnie sugerować, że nie uczynił tego z miłości do szczeniaka. A to oznacza, że w przeciwieństwie do amatorki kosmetyków jego czyn został, potraktowany jako zwykła kradzież. I problemy karne 41-latkę, który rok temu opuścił warunkowo zakład karny za liczne kradzieże, dość się rozmnożyły. Na razie ponownie trafił do celi. (mar)

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smpegorze@poczta.fm](mailto:smpegorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29  
12 357-60-68  
pon.-pt. 8-16, śr. 8-18



Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)



**DZIEŃ OTWARTY**  
**22 VI 2013 r.**  
**os. Na Stoku 10, godz. 10-16**

**INTROLIGATOR**

Centrum B, blok 7

[www.oprawaksiazek.pl](http://www.oprawaksiazek.pl)

**INTROLIGATOR**

**BIURO PODROŻY SANTORINI**

1000 ofert  
4 pory roku  
1 biuro podróży

[www.santorinitravel.pl](http://www.santorinitravel.pl) Santorini Travel, ul. Bulwarowa 35b, 31-751 Kraków  
tel. 12 680 51 95, tel. kom. 510 702 705, [travel@santorini Krakow.pl](mailto:travel@santorini Krakow.pl)